CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Access to Information Act

Loi sur l’accès à l’information

R.S.C., 1985, c. A-1

L.R.C. (1985), ch. A-1

Current to October 19, 2026

Last amended on June 14, 2026

À jour au 19 octobre 2026

Dernière modification le 14 juin 2026

Published by the Minister of Justice at the following address:
http://laws-lois.justice.gc.ca

Publié par le ministre de la Justice à l’adresse suivante :
http://lois-laws.justice.gc.ca

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

Inconsistencies in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1er juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Incompatibilité — lois

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

This consolidation is current to October 19, 2026. The last amendments came into force on June 14, 2026. Any amendments that were not in force as of October 19, 2026 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

Shaded provisions in this document are not in force.

NOTE

Cette codification est à jour au 19 octobre 2026. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 14 juin 2026. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 19 octobre 2026 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

Les dispositions ombrées dans ce document ne sont pas en vigueur.

TABLE OF PROVISIONS

An Act to extend the present laws of Canada that provide access to information under the control of the Government of Canada and to provide for the proactive publication of certain information

Short Title

1 Short title

Purpose of Act

2 Purpose of Act

Interpretation

3 Definitions

3.01 For greater certainty

3.1 For greater certainty

Designation

3.2 Power to designate Minister

PART 1

Access to Government Records

Access

Right of Access

4 Right to access to records

Information about Government Institutions

5 Publication on government institutions

Requests for Access

6 Request for access to record

6.1 Reasons for declining to act on request

7 Notice where access requested

8 Transfer of request

9 Extension of time limits

10 Where access is refused

11 Application fee

Access Given

12 Access to record

TABLE ANALYTIQUE

Loi visant à compléter la législation canadienne en matière d'accès à l'information relevant de l'administration fédérale et prévoyant la publication proactive de certains renseignements

Titre abrégé

1 Titre abrégé

Objet de la loi

2 Objet de la loi

Définitions

3 Définitions

3.01 Précision

3.1 Précision

Désignation

3.2 Désignation d'un ministre

PARTIE 1

Accès aux documents de l'administration fédérale

Accès

Droit d'accès

4 Droit d'accès

Répertoire des institutions fédérales

5 Répertoire des institutions fédérales

Demandes de communication

6 Demandes de communication

6.1 Motifs pour ne pas donner suite à la demande

7 Notification

8 Transmission de la demande

9 Prorogation du délai

10 Refus de communication

11 Versement des droits

Exercice de l'accès

12 Communication

Exemptions

Responsibilities of Government

13 Information obtained in confidence

14 Federal-provincial affairs

15 International affairs and defence

16 Law enforcement and investigations

16.1 Records relating to investigations, examinations and audits

16.2 Records relating to investigations

16.3 Investigations, examinations and reviews under the Canada Elections Act

16.4 Public Sector Integrity Commissioner

16.5 Public Servants Disclosure Protection Act

16.6 Secretariat of National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians

17 Safety of individuals

18 Economic interests of Canada

18.1 Economic interests of certain government institutions

Personal Information

19 Personal information

Third Party Information

20 Third party information

20.1 Public Sector Pension Investment Board

20.2 Canada Pension Plan Investment Board

20.4 National Arts Centre Corporation

Operations of Government

21 Advice, etc.

22 Testing procedures, tests and audits

22.1 Internal audits

23 Protected information — solicitors, advocates and notaries

23.1 Protected information — patents and trademarks

Statutory Prohibitions

24 Statutory prohibitions against disclosure

25 Severability

Refusal of Access

26 Refusal of access if information to be published

Exceptions

Responsabilités de l'État

13 Renseignements obtenus à titre confidentiel

14 Affaires fédéro-provinciales

15 Affaires internationales et défense

16 Enquêtes

16.1 Documents se rapportant à des examens, enquêtes ou vérifications

16.2 Documents se rapportant à des enquêtes

16.3 Examens, enquêtes et révisions aux termes de la Loi électorale du Canada

16.4 Commissaire à l'intégrité du secteur public

16.5 Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles

16.6 Secrétariat du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement

17 Sécurité des individus

18 Intérêts économiques du Canada

18.1 Intérêts économiques de certaines institutions fédérales

Renseignements personnels

19 Renseignements personnels

Renseignements de tiers

20 Renseignements de tiers

20.1 Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public

20.2 Office d'investissement du régime de pensions du Canada

20.4 Corporation du Centre national des Arts

Activités du gouvernement

21 Avis, etc.

22 Examens et vérifications

22.1 Vérifications internes

23 Renseignements protégés : avocats et notaires

23.1 Renseignements protégés : brevets et marques de commerce

Interdictions fondées sur d'autres lois

24 Interdictions fondées sur d'autres lois

25 Prélèvements

Refus de communication

26 Refus de communication en cas de publication

Third Party Intervention

27 Notice to third parties

28 Representations of third party and decision

Complaints

30 Receipt and investigation of complaints

31 Written complaint

Investigations

32 Notice of intention to investigate

33 Notice to third parties

34 Regulation of procedure

35 Investigations in private

36 Powers of Information Commissioner in carrying out investigations

Orders and Reports

36.1 Power to make order

36.2 Consulting Privacy Commissioner

36.3 Notice to third parties

37 Information Commissioner's initial report to government institution

Reports to Parliament

38 Annual report

39 Special reports

40 Transmission of reports

Review by the Federal Court

41 Review by Federal Court — complainant

41.1 Operation of order stayed

41.2 Parties to review

42 Information Commissioner may appear

43 Service on head of government institution

44 Third party may apply for review

44.1 De novo review

45 Hearing in summary way

46 Access to records

47 Court to take precautions against disclosing

48 Burden of proof — subsection 41(1) or (2)

49 Order of Court where no authorization to refuse disclosure found

50 Order of Court where reasonable grounds of injury not found

Intervention de tiers

27 Avis aux tiers

28 Observations des tiers et décision

Plaintes

30 Réception des plaintes et enquêtes

31 Plainte écrite

Enquêtes

32 Avis d'enquête

33 Avis aux tiers

34 Procédure

35 Secret des enquêtes

36 Pouvoirs du Commissaire à l'information pour la tenue des enquêtes

Ordonnances, rapports et comptes rendus

36.1 Pouvoir de rendre des ordonnances

36.2 Consultation du Commissaire à la protection de la vie privée

36.3 Avis aux tiers

37 Rapport à l'institution fédérale

Rapports au Parlement

38 Rapport annuel

39 Rapports spéciaux

40 Remise des rapports

Révision par la Cour fédérale

41 Révision par la Cour fédérale : plaignant

41.1 Suspension de l'ordonnance

41.2 Parties à l'instance

42 Comparution du Commissaire à l'information

43 Signification à l'institution fédérale

44 Recours en révision du tiers

44.1 Révision de novo

45 Procédure sommaire

46 Accès aux documents

47 Précautions à prendre contre la divulgation

48 Charge de la preuve : paragraphes 41(1) et (2)

49 Ordonnance de la Cour dans les cas où le refus n'est pas autorisé

50 Ordonnance de la Cour dans les cas où le préjudice n'est pas démontré

50.1 Order of Court if authorization to refuse disclosure found

50.2 Order of Court — other decisions or actions

50.3 Incompatible provisions

50.4 Court to specify rescinded provisions

51 Order of Court not to disclose record

52 Applications relating to international affairs or defence

53 Costs

Office of the Information Commissioner

Information Commissioner

54 Appointment

55 Rank, powers and duties generally

Assistant Information Commissioner

56 Appointment of Assistant Information Commissioner

57 Duties generally

Staff

58 Staff of the Information Commissioner

Delegation

59 Delegation by Information Commissioner

General

60 Principal office

61 Security requirements

62 Confidentiality

63 Disclosure authorized

64 Information not to be disclosed

65 No summons

66 Protection of Information Commissioner

Offences

67 Obstruction

67.1 Obstructing right of access

Exclusions

68 Part 1 does not apply to certain materials

68.1 Canadian Broadcasting Corporation

68.2 Atomic Energy of Canada Limited

69 Confidences of the Queen's Privy Council for Canada

69.1 Certificate under Canada Evidence Act

Designated Minister's Duties and Functions

70 Duties and functions of designated Minister

50.1 Ordonnance de la Cour dans les cas où le refus est autorisé

50.2 Ordonnance de la Cour : autres décisions ou actions

50.3 Dispositions incompatibles

50.4 Précision des dispositions annulées

51 Ordonnance de la Cour obligeant au refus

52 Affaires internationales et défense

53 Frais et dépens

Commissariat à l'information

Commissaire à l'information

54 Nomination

55 Rang, pouvoirs et fonctions

Commissaires adjoints à l'information

56 Nomination

57 Fonctions

Personnel

58 Personnel

Délégation

59 Pouvoir de délégation

Dispositions générales

60 Siège

61 Normes de sécurité

62 Secret

63 Divulgation autorisée

64 Précautions à prendre

65 Non-assignation

66 Immunité du Commissaire à l'information

Infractions

67 Entrave

67.1 Entrave au droit d'accès

Exclusions

68 Non-application de la présente partie

68.1 Société Radio-Canada

68.2 Énergie atomique du Canada, Limitée

69 Documents confidentiels du Conseil privé de la Reine pour le Canada

69.1 Certificat en vertu de la Loi sur la preuve au Canada

Responsabilités du ministre désigné

70 Responsabilités du ministre désigné

Regulations

71 Governor in Council

PART 2

Proactive Publication of Information

Senate, House of Commons and Parliamentary Entities

Interpretation

71.01 Definition of quarter

Senators

71.02 Travel expenses

71.03 Hospitality expenses

71.04 Contracts

Members of the House of Commons

71.05 Travel expenses

71.06 Hospitality expenses

71.07 Contracts

Parliamentary Entities

71.08 Definition of head of a parliamentary entity

71.09 Travel expenses

71.1 Hospitality expenses

71.11 Contracts over $10,000

Parliamentary Privilege and Security of Persons, Infrastructure and Goods

71.12 Parliamentary privilege

71.13 Security of persons, infrastructure and goods

71.14 Final decision

Ministers

72 Definitions

73 Mandate letters

74 Briefing materials

75 Travel expenses

76 Hospitality expenses

77 Contracts over $10,000

78 Expense reports

79 Form of publications

80 Publication not required

Règlements

71 Gouverneur en conseil

PARTIE 2

Publication proactive de renseignements

Sénat, Chambre des communes et entités parlementaires

Définition

71.01 Définition de trimestre

Sénateurs

71.02 Dépenses afférentes aux déplacements

71.03 Frais d'accueil

71.04 Contrats

Députés

71.05 Dépenses afférentes aux déplacements

71.06 Frais d'accueil

71.07 Contrats

Entités parlementaires

71.08 Définition de responsable de l'entité parlementaire

71.09 Dépenses afférentes aux déplacements

71.1 Frais d'accueil

71.11 Contrats d'une valeur de plus de 10 000 $

Privilège parlementaire et sécurité des personnes, des infrastructures et des biens

71.12 Privilège parlementaire

71.13 Sécurité des personnes, des infrastructures et des biens

71.14 Décision définitive

Ministres

72 Définitions

73 Lettres de mandat

74 Documents d'information

75 Dépenses afférentes aux déplacements

76 Frais d'accueil

77 Contrats d'une valeur de plus de 10 000 $

78 Rapports sur les dépenses

79 Forme des publications

80 Publication facultative

Government Institutions

81 Definitions

82 Travel expenses

83 Hospitality expenses

84 Reports tabled in Parliament

85 Reclassification of positions

86 Contracts over $10,000

87 Grants and contributions over $25,000

88 Briefing materials

89 Form of publications

90 Publication not required

Office of the Registrar of the Supreme Court of Canada, Courts Administration Service and Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs

Interpretation

90.01 Definitions

Office of the Registrar of the Supreme Court of Canada

90.02 Definitions

90.03 Travel expenses — Registrar and Deputy Registrar

90.04 Hospitality expenses — Registrar and Deputy Registrar

90.05 Contracts over $10,000

90.06 Incidental expenditures — judges

90.07 Representational allowances — judges

90.08 Travel allowances — judges

90.09 Conference allowances — judges

Courts Administration Service

90.1 Definition of Service

90.11 Travel expenses — Chief Administrator and deputies

90.12 Hospitality expenses — Chief Administrator and deputies

90.13 Contracts over $10,000

Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs

90.14 Definitions

90.15 Travel expenses — Commissioner and deputies

90.16 Hospitality expenses — Commissioner and deputies

Institutions fédérales

81 Définitions

82 Dépenses afférentes aux déplacements

83 Frais d'accueil

84 Rapports déposés au Parlement

85 Reclassification de postes

86 Contrats d'une valeur de plus de 10 000 $

87 Subventions et contributions d'une valeur de plus de 25 000 $

88 Documents d'information

89 Forme des publications

90 Publication facultative

Bureau du registraire de la Cour suprême du Canada, Service administratif des tribunaux judiciaires et Bureau du commissaire à la magistrature fédérale

Définitions

90.01 Définitions

Bureau du registraire de la Cour suprême du Canada

90.02 Définitions

90.03 Dépenses afférentes aux déplacements : registraire et registraire adjoint

90.04 Frais d'accueil : registraire et registraire adjoint

90.05 Contrats d'une valeur de plus de 10 000 $

90.06 Faux frais : juges

90.07 Frais de représentation : juges

90.08 Indemnité de déplacement : juges

90.09 Indemnité de conférence : juges

Service administratif des tribunaux judiciaires

90.1 Définition de Service

90.11 Dépenses afférentes aux déplacements : administrateur en chef et adjoints

90.12 Frais d'accueil : administrateur en chef et adjoints

90.13 Contrats d'une valeur de plus de 10 000 $

Bureau du commissaire à la magistrature fédérale

90.14 Définitions

90.15 Dépenses afférentes aux déplacements : commissaire et sous-commissaires

90.16 Frais d'accueil : commissaire et sous-commissaires

90.17 Contracts over $10,000

90.18 Incidental expenditures — judges

90.19 Representational allowances — judges

90.2 Travel allowances — judges

90.21 Conference allowances — judges

Judicial Independence, Protected Information, Security of Persons, Infrastructure and Goods and Canadian Judicial Council

90.22 Judicial independence

90.23 Protected information and security

90.24 Final decision

General

91 Information Commissioner

PART 3

General

92 Designated Minister's power

93 Five-year review

94 Annual report — government institutions

95 Delegation by head of government institution

96 Provision of services related to access to information

97 Records not under control of institution

98 Protection from civil proceeding or from prosecution — Part 1

99 Permanent review of Act by Parliamentary committee

99.1 Review and report

100 Binding on Crown

101 Regulations

SCHEDULE I

Government Institutions

SCHEDULE II

90.17 Contrats d'une valeur de plus de 10 000 $

90.18 Faux frais : juges

90.19 Frais de représentation : juges

90.2 Indemnité de déplacement : juges

90.21 Indemnité de conférence : juges

Indépendance judiciaire, renseignements protégés, sécurité des personnes, des infrastructures et des biens et Conseil canadien de la magistrature

90.22 Indépendance judiciaire

90.23 Renseignements protégés et sécurité

90.24 Décision définitive

Disposition générale

91 Commissaire à l'information

PARTIE 3

Dispositions générales

92 Pouvoir du ministre désigné

93 Examen quinquennal

94 Rapport annuel des institutions fédérales

95 Pouvoir de délégation du responsable d'une institution

96 Fourniture de services liés à l'accès à l'information

97 Documents ne relevant pas d'une institution

98 Immunité : partie 1

99 Examen permanent par un comité parlementaire

99.1 Examen et rapport

100 Obligation de Sa Majesté

101 Règlements

ANNEXE I

Institutions fédérales

ANNEXE II



R.S.C., 1985, c. A-1

An Act to extend the present laws of Canada that provide access to information under the control of the Government of Canada and to provide for the proactive publication of certain information

Short Title

Short title

1 This Act may be cited as the *Access to Information Act*.

1980-81-82-83, c. 111, Sch. I "1".

Purpose of Act

Purpose of Act

2 (1) The purpose of this Act is to enhance the accountability and transparency of federal institutions in order to promote an open and democratic society and to enable public debate on the conduct of those institutions.

Specific purposes of Parts 1 and 2

(2) In furtherance of that purpose,

(a) Part 1 extends the present laws of Canada to provide a right of access to information in records under the control of a government institution in accordance with the principles that government information should be available to the public, that necessary exceptions to the right of access should be limited and specific and that decisions on the disclosure of government information should be reviewed independently of government; and

(b) Part 2 sets out requirements for the proactive publication of information.

Complementary procedures

(3) This Act is also intended to complement and not replace existing procedures for access to government

L.R.C., 1985, ch. A-1

Loi visant à compléter la législation canadienne en matière d'accès à l'information relevant de l'administration fédérale et prévoyant la publication proactive de certains renseignements

Titre abrégé

Titre abrégé

1 *Loi sur l'accès à l'information*.

1980-81-82-83, ch. 111, ann. I « 1 ».

Objet de la loi

Objet de la loi

2 (1) La présente loi a pour objet d'accroître la responsabilité et la transparence des institutions de l'État afin de favoriser une société ouverte et démocratique et de permettre le débat public sur la conduite de ces institutions.

Objets spécifiques : parties 1 et 2

(2) À cet égard :

a) la partie 1 élargit l'accès aux documents de l'administration fédérale en consacrant le principe du droit du public à leur communication, les exceptions indispensables à ce droit étant précises et limitées et les décisions quant à la communication étant susceptibles de recours indépendants du pouvoir exécutif;

b) la partie 2 fixe des exigences visant la publication proactive de renseignements.

Étoffement des modalités d'accès

(3) En outre, la présente loi vise à compléter les modalités d'accès aux documents de l'administration fédérale;

information and is not intended to limit in any way access to the type of government information that is normally available to the general public.

R.S., 1985, c. A-1, s. 2; 2019, c. 18, s. 2.

elle ne vise pas à restreindre l'accès aux renseignements que les institutions fédérales mettent normalement à la disposition du grand public.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 2; 2019, ch. 18, art. 2.

Interpretation

Definitions

3 In this Act,

alternative format, with respect to a record, means a format that allows a person with a sensory disability to read or listen to that record; (*support de substitution*)

business day means a day other than

(a) a Saturday;

(b) a Sunday or other holiday; and

(c) a day that falls during the *Christmas recess*, as defined in section 2 of the *Federal Courts Rules*; (*jour ouvrable*)

Court means the Federal Court; (*Cour*)

designated Minister means a person who is designated as the Minister under subsection 3.2(1); (*ministre désigné*)

foreign state means any state other than Canada; (*État étranger*)

government institution means

(a) any department or ministry of state of the Government of Canada, or any body or office, listed in Schedule I, and

(b) any parent Crown corporation, and any wholly-owned subsidiary of such a corporation, within the meaning of section 83 of the *Financial Administration Act*; (*institution fédérale*)

head, in respect of a government institution, means

(a) in the case of a department or ministry of state, the member of the Queen's Privy Council for Canada who presides over the department or ministry, or

(b) in any other case, either the person designated under subsection 3.2(2) to be the head of the institution for the purposes of this Act or, if no such person is

Définitions

Définitions

3 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

Commissaire à l'information Le commissaire nommé conformément à l'article 54. (*Information Commissioner*)

Cour La Cour fédérale. (*Court*)

déficience sensorielle Toute déficience liée à la vue ou à l'ouïe. (*sensory disability*)

document Éléments d'information, quel qu'en soit le support. (*record*)

État étranger Tout État autre que le Canada. (*foreign state*)

institution fédérale

a) Tout ministère ou département d'État relevant du gouvernement du Canada, ou tout organisme, figurant à l'annexe I;

b) toute société d'État mère ou filiale à cent pour cent d'une telle société, au sens de l'article 83 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. (*government institution*)

jour ouvrable Jour autre que :

a) le samedi;

b) le dimanche ou un autre jour férié;

c) un jour compris dans les *vacances judiciaires de Noël*, au sens de l'article 2 des *Règles des Cours fédérales*. (*business day*)

ministre désigné Personne désignée à titre de ministre en vertu du paragraphe 3.2(1). (*designated Minister*)

renseignements personnels S'entend au sens de l'article 3 de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. (*personal information*)

responsable d'institution fédérale

designated, the chief executive officer of the institution, whatever their title; (*responsable d'institution fédérale*)

Information Commissioner means the Commissioner appointed under section 54; (*Commissaire à l'information*)

personal information has the same meaning as in section 3 of the *Privacy Act*; (*renseignements personnels*)

record means any documentary material, regardless of medium or form; (*document*)

sensory disability means a disability that relates to sight or hearing; (*déficience sensorielle*)

third party, in respect of a request for access to a record under Part 1, means any person, group of persons or organization other than the person that made the request or a government institution. (*tiers*)

R.S., 1985, c. A-1, s. 3; 1992, c. 21, s. 1; 2002, c. 8, s. 183; 2006, c. 9, s. 141; 2019, c. 18, s. 3.

a) Le membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada sous l'autorité duquel est placé un ministère ou un département d'État;

b) la personne désignée en vertu du paragraphe 3.2(2) à titre de responsable, pour l'application de la présente loi, d'une institution fédérale autre que celles visées à l'alinéa a) ou, en l'absence d'une telle désignation, le premier dirigeant de l'institution, quel que soit son titre. (*head*)

support de substitution Tout support permettant à une personne ayant une déficience sensorielle de lire ou d'écouter un document. (*alternative format*)

tiers Dans le cas d'une demande de communication de document, personne, groupement ou organisation autres que l'auteur de la demande ou qu'une institution fédérale. (*third party*)

L.R. (1985), ch. A-1, art. 3; 1992, ch. 21, art. 1; 2002, ch. 8, art. 183; 2006, ch. 9, art. 141; 2019, ch. 18, art. 3.

For greater certainty

3.01 (1) For greater certainty, any provision of this Act that applies to a government institution that is a parent Crown corporation applies to any of its wholly-owned subsidiaries within the meaning of section 83 of the *Financial Administration Act*.

For greater certainty

(2) For greater certainty, the Canadian Race Relations Foundation and the Public Sector Pension Investment Board are parent Crown corporations for the purposes of this Act.

2006, c. 9, s. 142.

For greater certainty

3.1 For greater certainty, for the purposes of this Act, information that relates to the general administration of a government institution includes information that relates to expenses paid by the institution for travel, including lodging, and hospitality.

2006, c. 9, s. 142.

Précision

3.01 (1) Il est entendu que toute disposition de la présente loi qui s'applique à une institution fédérale qui est une société d'État mère s'applique également à ses filiales à cent pour cent au sens de l'article 83 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Précision

(2) Il est entendu que la Fondation canadienne des relations raciales et l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public sont des sociétés d'État mères pour l'application de la présente loi.

2006, ch. 9, art. 142.

Précision

3.1 Il est entendu que, pour l'application de la présente loi, les renseignements se rapportant à l'administration de l'institution fédérale comprennent ceux qui ont trait à ses dépenses en matière de déplacements, d'hébergement et d'accueil.

2006, ch. 9, art. 142.

Designation

Power to designate Minister

3.2 (1) The Governor in Council may designate a member of the Queen's Privy Council for Canada to be the Minister for the purposes of any provision of this Act.

Désignation

Désignation d'un ministre

3.2 (1) Le gouverneur en conseil peut désigner tout membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada à titre de ministre pour l'application de toute disposition de la présente loi.

Power to designate head

(2) The Governor in Council may, by order, designate a person to be the head of a government institution, other than a department or ministry of state, for the purposes of this Act.

2006, c. 9, s. 142.

Désignation du responsable d'une institution fédérale

(2) Il peut aussi désigner, par décret, toute personne à titre de responsable d'une institution fédérale — autre qu'un ministère ou un département d'État — pour l'application de la présente loi.

2006, ch. 9, art. 142.

PART 1

Access to Government Records

Access

Right of Access

Right to access to records

4 (1) Subject to this Part, but notwithstanding any other Act of Parliament, every person who is

(a) a Canadian citizen, or

(b) a permanent resident within the meaning of subsection 2(1) of the *Immigration and Refugee Protection Act*,

has a right to and shall, on request, be given access to any record under the control of a government institution.

Extension of right by order

(2) The Governor in Council may, by order, extend the right to be given access to records under subsection (1) to include persons not referred to in that subsection and may set such conditions as the Governor in Council deems appropriate.

Responsibility of government institutions

(2.1) The head of a government institution shall, without regard to the identity of a person making a request for access to a record under the control of the institution, make every reasonable effort to assist the person in connection with the request, respond to the request accurately and completely and, subject to the regulations, provide timely access to the record in the format requested.

Records produced from machine readable records

(3) For the purposes of this Part, any record requested under this Part that does not exist but can, subject to such limitations as may be prescribed by regulation, be

PARTIE 1

Accès aux documents de l'administration fédérale

Accès

Droit d'accès

Droit d'accès

4 (1) Sous réserve des autres dispositions de la présente partie mais nonobstant toute autre loi fédérale, ont droit à l'accès aux documents relevant d'une institution fédérale et peuvent se les faire communiquer sur demande :

a) les citoyens canadiens;

b) les résidents permanents au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*.

Extension par décret

(2) Le gouverneur en conseil peut, par décret, étendre, conditionnellement ou non, le droit d'accès visé au paragraphe (1) à des personnes autres que celles qui y sont mentionnées.

Responsable de l'institution fédérale

(2.1) Le responsable de l'institution fédérale fait tous les efforts raisonnables, sans égard à l'identité de la personne qui fait ou s'apprête à faire une demande, pour lui prêter toute l'assistance indiquée, donner suite à sa demande de façon précise et complète et, sous réserve des règlements, lui communiquer le document en temps utile sur le support demandé.

Document issu d'un document informatisé

(3) Pour l'application de la présente partie, les documents qu'il est possible de préparer à partir d'un document informatisé relevant d'une institution fédérale sont

produced from a machine readable record under the control of a government institution using computer hardware and software and technical expertise normally used by the government institution shall be deemed to be a record under the control of the government institution.

R.S., 1985, c. A-1, s. 4; 1992, c. 1, s. 144(F); 2001, c. 27, s. 202; 2006, c. 9, s. 143; 2019, c. 18, s. 39.

Information about Government Institutions

Publication on government institutions

5 (1) The designated Minister shall cause to be published, on a periodic basis not less frequently than once each year, a publication containing

(a) a description of the organization and responsibilities of each government institution, including details on the programs and functions of each division or branch of each government institution;

(b) a description of all classes of records under the control of each government institution in sufficient detail to facilitate the exercise of the right of access under this Part;

(c) a description of all manuals used by employees of each government institution in administering or carrying out any of the programs or activities of the government institution; and

(d) the title and address of the appropriate officer for each government institution to whom requests for access to records under this Part should be sent.

Bulletin

(2) The designated Minister shall cause to be published, at least twice each year, a bulletin to bring the material contained in the publication published under subsection (1) up to date and to provide to the public other useful information relating to the operation of this Act.

Descriptions in publication and bulletins

(3) Any description that is required to be included in the publication or bulletins published under subsection (1) or (2) may be formulated in such a manner that the description does not itself constitute information on the basis of which the head of a government institution would be authorized to refuse to disclose a part of a record requested under this Part.

eux-mêmes considérés comme relevant de celle-ci, même s'ils n'existent pas en tant que tels au moment où ils font l'objet d'une demande de communication. La présente disposition ne vaut que sous réserve des restrictions réglementaires éventuellement applicables à la possibilité de préparer les documents et que si l'institution a normalement à sa disposition le matériel, le logiciel et les compétences techniques nécessaires à la préparation.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 4; 1992, ch. 1, art. 144(F); 2001, ch. 27, art. 202; 2006, ch. 9, art. 143; 2019, ch. 18, art. 39.

Répertoire des institutions fédérales

Répertoire des institutions fédérales

5 (1) Le ministre désigné fait publier, selon une périodicité au moins annuelle, un répertoire des institutions fédérales donnant, pour chacune d'elles, les indications suivantes :

a) son organigramme et ses attributions, ainsi que les programmes et fonctions de ses différents services;

b) les catégories de documents qui en relèvent, avec suffisamment de précisions pour que l'exercice du droit à leur accès en soit facilité;

c) la désignation des manuels qu'utilisent ses services dans l'application de ses programmes ou l'exercice de ses activités;

d) les titre et adresse du fonctionnaire chargé de recevoir les demandes de communication.

Bulletin

(2) Le ministre désigné fait publier, au moins deux fois l'an, un bulletin destiné à mettre à jour l'information visée au paragraphe (1) et à fournir tous renseignements utiles concernant la mise en œuvre de la présente loi.

Indications contenues dans le répertoire ou le bulletin

(3) Les indications à insérer dans le répertoire ou le bulletin peuvent être formulées de manière à ne pas constituer des renseignements qui justifieraient de la part du responsable d'une institution fédérale un refus de communication partielle d'un document.

Publication and bulletin to be made available

(4) The designated Minister shall cause the publication referred to in subsection (1) and the bulletin referred to in subsection (2) to be made available throughout Canada in conformity with the principle that every person is entitled to reasonable access thereto.

R.S., 1985, c. A-1, s. 5; 2019, c. 18, s. 41(E).

Requests for Access

Request for access to record

6 A request for access to a record under this Part shall be made in writing to the government institution that has control of the record and shall provide sufficient detail to enable an experienced employee of the institution to identify the record with a reasonable effort.

R.S., 1985, c. A-1, s. 6; 2019, c. 18, s. 6(E).

Reasons for declining to act on request

6.1 (1) With the Information Commissioner's written approval, the head of a government institution may, before giving a person access to a record or refusing to do so, decline to act on the person's request if, in the opinion of the head of the institution, the request is vexatious, is made in bad faith or is otherwise an abuse of the right to make a request for access to records.

Limitation

(1.1) The head of a government institution is not authorized under subsection (1) to decline to act on a person's request for a record for the sole reason that the information contained in it has been published under Part 2.

Time limit suspended

(1.2) If the head of a government institution communicates with the Information Commissioner to obtain his or her approval to decline to act, the 30-day period set out in section 7 — and any extension to it under section 9 — is suspended during the period beginning on the day on which the head of the institution communicates with the Information Commissioner and ending on the day on which he or she receives the Information Commissioner's decision in writing.

Notice — suspension

(1.3) The head of the institution shall give written notice to the person who made the request for access to a record under this Part of the suspension of the period, and of the reasons for the suspension, at the same time as they communicate with the Information Commissioner to obtain his or her approval to decline to act.

Diffusion

(4) Le ministre désigné est responsable de la diffusion du répertoire et du bulletin dans tout le Canada, étant entendu que toute personne a le droit d'en prendre normalement connaissance.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 5; 2019, ch. 18, art. 41(A).

Demandes de communication

Demandes de communication

6 La demande de communication d'un document se fait par écrit auprès de l'institution fédérale dont relève le document; elle doit être rédigée en des termes suffisamment précis pour permettre à un fonctionnaire expérimenté de l'institution de trouver le document sans problèmes sérieux.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 6; 2019, ch. 18, art. 6(A).

Motifs pour ne pas donner suite à la demande

6.1 (1) Avant de communiquer ou de refuser de communiquer le document, le responsable de l'institution fédérale peut, avec l'autorisation écrite du Commissaire à l'information, ne pas donner suite à la demande si, à son avis, la demande est vexatoire ou entachée de mauvaise foi, ou constitue autrement un abus du droit de faire une demande de communication.

Limite

(1.1) Le responsable de l'institution fédérale ne peut s'autoriser du paragraphe (1) pour ne pas donner suite à une demande de communication d'un document au seul motif que les renseignements contenus dans le document ont été publiés au titre de la partie 2.

Suspension du délai

(1.2) Si le responsable de l'institution fédérale communique avec le Commissaire à l'information en vue d'obtenir son autorisation de ne pas donner suite à la demande, le délai prévu à l'article 7 — et, le cas échéant, prorogé en vertu de l'article 9 — est suspendu à compter de la date où le responsable communique avec le Commissaire et recommence à courir le lendemain de la date à laquelle le responsable reçoit la réponse écrite du Commissaire.

Avis de la suspension

(1.3) En même temps qu'il communique avec le Commissaire à l'information, le responsable de l'institution fédérale avise par écrit la personne qui a fait la demande de la suspension du délai et des motifs de cette suspension.

Notice — end of suspension

(1.4) If the Information Commissioner refuses to give his or her approval, the head of the institution shall, on receiving the Information Commissioner's decision in writing, give written notice to the person who made the request for access to a record under this Part of the refusal and of the date on which the running of the period resumes in accordance with subsection (1.2).

Notice

(2) If the head of a government institution declines to act on the person's request, they shall give the person written notice of their decision to decline to act on the request and their reasons for doing so.

2019, c. 18, s. 6.1.

Notice where access requested

7 Where access to a record is requested under this Part, the head of the government institution to which the request is made shall, subject to sections 8 and 9, within 30 days after the request is received,

(a) give written notice to the person who made the request as to whether or not access to the record or a part thereof will be given; and

(b) if access is to be given, give the person who made the request access to the record or part thereof.

R.S., 1985, c. A-1, s. 7; 2019, c. 18, s. 6.2; 2019, c. 18, s. 41(E).

Transfer of request

8 (1) Where a government institution receives a request for access to a record under this Part and the head of the institution considers that another government institution has a greater interest in the record, the head of the institution may, subject to such conditions as may be prescribed by regulation, within fifteen days after the request is received, transfer the request and, if necessary, the record to the other government institution, in which case the head of the institution transferring the request shall give written notice of the transfer to the person who made the request.

Deeming provision

(2) For the purposes of section 7, where a request is transferred under subsection (1), the request shall be deemed to have been made to the government institution to which it was transferred on the day the government institution to which the request was originally made received it.

Meaning of greater interest

(3) For the purpose of subsection (1), a government institution has a greater interest in a record if

Avis de la fin de la suspension

(1.4) Si le Commissaire à l'information refuse de donner son autorisation, le responsable de l'institution fédérale, dès la réception de la réponse écrite du Commissaire, avise par écrit la personne qui a fait la demande de ce refus et de la date à laquelle le délai recommence à courir conformément au paragraphe (1.2).

Avis

(2) Dans le cas où le responsable de l'institution fédérale décide de ne pas donner suite à la demande, il en avise par écrit la personne qui a fait la demande, motifs à l'appui.

2019, ch. 18, art. 6.1.

Notification

7 Le responsable de l'institution fédérale à qui est faite une demande de communication de document est tenu, dans les trente jours suivant sa réception, sous réserve des articles 8 et 9 :

a) d'aviser par écrit la personne qui a fait la demande de ce qu'il sera donné ou non communication totale ou partielle du document;

b) le cas échéant, de donner communication totale ou partielle du document.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 7; 2019, ch. 18, art. 6.2; 2019, ch. 18, art. 41(A).

Transmission de la demande

8 (1) S'il juge que le document objet de la demande dont a été saisie son institution concerne davantage une autre institution fédérale, le responsable de l'institution saisie peut, aux conditions réglementaires éventuellement applicables, transmettre la demande, et, au besoin, le document, au responsable de l'autre institution. Le cas échéant, il effectue la transmission dans les quinze jours suivant la réception de la demande et en avise par écrit la personne qui l'a faite.

Départ du délai

(2) Dans le cas prévu au paragraphe (1), c'est la date de réception par l'institution fédérale saisie de la demande qui est prise en considération comme point de départ du délai mentionné à l'article 7.

Justification de la transmission

(3) La transmission visée au paragraphe (1) se justifie si l'autre institution :

(a) the record was originally produced in or for the institution; or

(b) in the case of a record not originally produced in or for a government institution, the institution was the first government institution to receive the record or a copy thereof.

R.S., 1985, c. A-1, s. 8; 2019, c. 18, s. 41(E).

(a) est à l'origine du document, soit qu'elle l'ait préparé elle-même ou qu'il ait été d'abord préparé à son intention;

b) est la première institution fédérale à avoir reçu le document ou une copie de celui-ci, dans les cas où ce n'est pas une institution fédérale qui est à l'origine du document.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 8; 2019, ch. 18, art. 41(A).

Extension of time limits

9 (1) The head of a government institution may extend the time limit set out in section 7 or subsection 8(1) in respect of a request under this Part for a reasonable period of time, having regard to the circumstances, if

(a) the request is for a large number of records or necessitates a search through a large number of records and meeting the original time limit would unreasonably interfere with the operations of the government institution,

(b) consultations are necessary to comply with the request that cannot reasonably be completed within the original time limit, or

(c) notice of the request is given pursuant to subsection 27(1)

by giving notice of the extension and, in the circumstances set out in paragraph (a) or (b), the length of the extension, to the person who made the request within thirty days after the request is received, which notice shall contain a statement that the person has a right to make a complaint to the Information Commissioner about the extension.

Prorogation du délai

9 (1) Le responsable d'une institution fédérale peut proroger le délai mentionné à l'article 7 ou au paragraphe 8(1) d'une période que justifient les circonstances dans les cas où :

a) l'observation du délai entraverait de façon sérieuse le fonctionnement de l'institution en raison soit du grand nombre de documents demandés, soit de l'ampleur des recherches à effectuer pour donner suite à la demande;

b) les consultations nécessaires pour donner suite à la demande rendraient pratiquement impossible l'observation du délai;

c) avis de la demande a été donné en vertu du paragraphe 27(1).

Dans l'un ou l'autre des cas prévus aux alinéas a), b) et c), le responsable de l'institution fédérale envoie à la personne qui a fait la demande, dans les trente jours suivant sa réception, un avis de prorogation de délai, en lui faisant part de son droit de déposer une plainte à ce propos auprès du Commissaire à l'information; dans les cas prévus aux alinéas a) et b), il lui fait aussi part du nouveau délai.

Notice of extension to Information Commissioner

(2) Where the head of a government institution extends a time limit under subsection (1) for more than thirty days, the head of the institution shall give notice of the extension to the Information Commissioner at the same time as notice is given under subsection (1).

R.S., 1985, c. A-1, s. 9; 2019, c. 18, s. 41(E).

Avis au Commissaire à l'information

(2) Dans les cas où la prorogation de délai visée au paragraphe (1) dépasse trente jours, le responsable de l'institution fédérale en avise en même temps le Commissaire à l'information et la personne qui a fait la demande.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 9; 2019, ch. 18, art. 41(A).

Where access is refused

10 (1) Where the head of a government institution refuses to give access to a record requested under this Part or a part thereof, the head of the institution shall state in the notice given under paragraph 7(a)

(a) that the record does not exist, or

(b) the specific provision of this Part on which the refusal was based or, where the head of the institution

Refus de communication

10 (1) En cas de refus de communication totale ou partielle d'un document demandé en vertu de la présente partie, l'avis prévu à l'alinéa 7a) doit mentionner, d'une part, le droit de la personne qui a fait la demande de déposer une plainte auprès du Commissaire à l'information et, d'autre part :

a) soit le fait que le document n'existe pas;

does not indicate whether a record exists, the provision on which a refusal could reasonably be expected to be based if the record existed,

and shall state in the notice that the person who made the request has a right to make a complaint to the Information Commissioner about the refusal.

b) soit la disposition précise de la présente partie sur laquelle se fonde le refus ou, s'il n'est pas fait état de l'existence du document, la disposition sur laquelle il pourrait vraisemblablement se fonder si le document existait.

Existence of a record not required to be disclosed

(2) The head of a government institution may but is not required to indicate under subsection (1) whether a record exists.

Dispense de divulgation de l'existence d'un document

(2) Le paragraphe (1) n'oblige pas le responsable de l'institution fédérale à faire état de l'existence du document demandé.

Deemed refusal to give access

(3) Where the head of a government institution fails to give access to a record requested under this Part or a part thereof within the time limits set out in this Part, the head of the institution shall, for the purposes of this Part, be deemed to have refused to give access.

R.S., 1985, c. A-1, s. 10; 2019, c. 18, s. 39.

Présomption de refus

(3) Le défaut de communication totale ou partielle d'un document dans les délais prévus par la présente partie vaut décision de refus de communication.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 10; 2019, ch. 18, art. 39.

Application fee

11 (1) Subject to this section, a person who makes a request for access to a record under this Part shall pay, at the time the request is made, any application fee of not more than $25, that may be prescribed by regulation.

Versement des droits

11 (1) Sous réserve des autres dispositions du présent article, au moment où la personne fait la demande, elle acquitte les droits dont le montant, d'un maximum de vingt-cinq dollars, peut être fixé par règlement.

Waiver

(2) The head of a government institution to which a request for access to a record is made under this Part may waive the requirement to pay a fee or a part of a fee under this section or may refund a fee or a part of a fee paid under this section.

R.S., 1985, c. A-1, s. 11; 1992, c. 21, s. 2; 2019, c. 18, s. 7.

Dispense

(2) Le responsable de l'institution fédérale peut dispenser en tout ou en partie la personne qui fait la demande du versement des droits ou lui rembourser tout ou partie du versement.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 11; 1992, ch. 21, art. 2; 2019, ch. 18, art. 7.

Access Given

Exercice de l'accès

Access to record

12 (1) A person who is given access to a record or a part thereof under this Part shall, subject to the regulations, be given an opportunity to examine the record or part thereof or be given a copy thereof.

Communication

12 (1) L'accès aux documents s'exerce, sous réserve des règlements, par consultation totale ou partielle du document ou par délivrance de copies totales ou partielles.

Language of access

(2) Where access to a record or a part thereof is to be given under this Part and the person to whom access is to be given requests that access be given in a particular official language, a copy of the record or part thereof shall be given to the person in that language

(a) forthwith, if the record or part thereof already exists under the control of a government institution in that language; or

Version de la communication

(2) La personne à qui sera donnée communication totale ou partielle d'un document et qui a précisé la langue officielle dans laquelle elle le désirait se verra communiquer le document ou la partie en cause dans la version de son choix :

a) immédiatement, si le document ou la partie en cause existent dans cette langue et relèvent d'une institution fédérale;

(b) within a reasonable period of time, if the head of the government institution that has control of the record considers it to be in the public interest to cause a translation to be prepared.

Access to record in alternative format

(3) Where access to a record or a part thereof is to be given under this Part and the person to whom access is to be given has a sensory disability and requests that access be given in an alternative format, a copy of the record or part thereof shall be given to the person in an alternative format

(a) forthwith, if the record or part thereof already exists under the control of a government institution in an alternative format that is acceptable to that person; or

(b) within a reasonable period of time, if the head of the government institution that has control of the record considers the giving of access in an alternative format to be necessary to enable the person to exercise the person's right of access under this Part and considers it reasonable to cause that record or part thereof to be converted.

R.S., 1985, c. A-1, s. 12; R.S., 1985, c. 31 (4th Supp.), s. 100(E); 1992, c. 21, s. 3; 2019, c. 18, s. 41(E).

b) dans un délai convenable, si le responsable de l'institution fédérale dont relève le document juge dans l'intérêt public de faire traduire ce document ou cette partie.

Communication sur support de substitution

(3) La personne ayant une déficience sensorielle à qui est donnée communication totale ou partielle d'un document et qui a demandé qu'elle lui soit faite sur un support de substitution se fait communiquer copie du document ou de la partie en cause sur un tel support :

a) immédiatement, si le document ou la partie en cause existe déjà sur un support de substitution qui lui soit acceptable et relève d'une institution fédérale;

b) dans un délai convenable, si le responsable de l'institution fédérale dont relève le document estime que la communication sur un support de substitution est nécessaire pour que la personne puisse exercer ses droits et qu'il est raisonnable de transférer le document ou la partie en cause sur un tel support.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 12; L.R. (1985), ch. 31 (4e suppl.), art. 100(A); 1992, ch. 21, art. 3; 2019, ch. 18, art. 41(A).

Exemptions

Responsibilities of Government

Information obtained in confidence

13 (1) Subject to subsection (2), the head of a government institution shall refuse to disclose any record requested under this Part that contains information that was obtained in confidence from

(a) the government of a foreign state or an institution thereof;

(b) an international organization of states or an institution thereof;

(c) the government of a province or an institution thereof;

(d) a municipal or regional government established by or pursuant to an Act of the legislature of a province or an institution of such a government; or

(e) an aboriginal government.

Exceptions

Responsabilités de l'État

Renseignements obtenus à titre confidentiel

13 (1) Sous réserve du paragraphe (2), le responsable d'une institution fédérale est tenu de refuser la communication de documents contenant des renseignements obtenus à titre confidentiel :

a) des gouvernements des États étrangers ou de leurs organismes;

b) des organisations internationales d'États ou de leurs organismes;

c) des gouvernements des provinces ou de leurs organismes;

d) des administrations municipales ou régionales constituées en vertu de lois provinciales ou de leurs organismes;

e) d'un gouvernement autochtone.

Where disclosure authorized

(2) The head of a government institution may disclose any record requested under this Part that contains information described in subsection (1) if the government, organization or institution from which the information was obtained

(a) consents to the disclosure; or

(b) makes the information public.

Definition of *aboriginal government*

(3) The expression ***aboriginal government*** in paragraph (1)(e) means

(a) Nisga'a Government, as defined in the Nisga'a Final Agreement given effect by the *Nisga'a Final Agreement Act*;

(b) the council, as defined in the Westbank First Nation Self-Government Agreement given effect by the *Westbank First Nation Self-Government Act*;

(c) the Tlicho Government, as defined in section 2 of the *Tlicho Land Claims and Self-Government Act*;

(d) the Nunatsiavut Government, as defined in section 2 of the *Labrador Inuit Land Claims Agreement Act*;

(e) the council of a participating First Nation as defined in subsection 2(1) of the *First Nations Jurisdiction over Education in British Columbia Act*;

(e.1) the Tla'amin Government, as defined in subsection 2(2) of the *Tla'amin Final Agreement Act*;

(f) the Tsawwassen Government, as defined in subsection 2(2) of the *Tsawwassen First Nation Final Agreement Act*;

(f.1) the *Cree Nation Government*, as defined in subsection 2(1) of the *Cree Nation of Eeyou Istchee Governance Agreement Act* or a *Cree First Nation*, as defined in subsection 2(2) of that Act;

(g) a Maanulth Government, within the meaning of subsection 2(2) of the *Maanulth First Nations Final Agreement Act*;

(h) Sioux Valley Dakota Oyate Government, within the meaning of subsection 2(2) of the *Sioux Valley Dakota Nation Governance Act*;

(h.1) the *Whitecap Dakota Government*, as defined in section 2 of the *Self-Government Treaty Recognizing*

Cas où la divulgation est autorisée

(2) Le responsable d'une institution fédérale peut donner communication de documents contenant des renseignements visés au paragraphe (1) si le gouvernement, l'organisation, l'administration ou l'organisme qui les a fournis :

a) consent à la communication;

b) rend les renseignements publics.

Définition de *gouvernement autochtone*

(3) L'expression ***gouvernement autochtone*** à l'alinéa (1)e) s'entend :

a) du gouvernement nisga'a, au sens de l'Accord définitif nisga'a mis en vigueur par la *Loi sur l'Accord définitif nisga'a*;

b) du conseil, au sens de l'Accord d'autonomie gouvernementale de la première nation de Westbank mis en vigueur par la *Loi sur l'autonomie gouvernementale de la première nation de Westbank*;

c) du gouvernement tlicho, au sens de l'article 2 de la *Loi sur les revendications territoriales et l'autonomie gouvernementale du peuple tlicho*;

d) du gouvernement nunatsiavut, au sens de l'article 2 de la *Loi sur l'Accord sur les revendications territoriales des Inuit du Labrador*;

e) du conseil de la première nation participante, au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur la compétence des premières nations en matière d'éducation en Colombie-Britannique*;

e.1) du gouvernement tlaamin, au sens du paragraphe 2(2) de la *Loi sur l'accord définitif concernant les Tlaamins*;

f) du gouvernement tsawwassen, au sens du paragraphe 2(2) de la *Loi sur l'accord définitif concernant la Première Nation de Tsawwassen*;

f.1) du *Gouvernement de la nation crie*, au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur l'accord concernant la gouvernance de la nation crie d'Eeyou Istchee*, ou d'une *première nation crie*, au sens du paragraphe 2(2) de cette loi;

g) de tout gouvernement maanulth, au sens du paragraphe 2(2) de la *Loi sur l'accord définitif concernant les premières nations maanulthes*;

the Whitecap Dakota Nation / Wapaha Ska Dakota Oyate Act;

(i) the council of a *participating First Nation*, as defined in section 2 of the *Anishinabek Nation Education Agreement Act*; or

(j) a *First Nation Government* or the *Anishinabek Nation Government*, as defined in section 2 of the *Anishinabek Nation Governance Agreement Act*, or an Anishinaabe Institution, within the meaning of section 1.1 of the *Agreement*, as defined in section 2 of that Act.

R.S., 1985, c. A-1, s. 13; 2000, c. 7, s. 21; 2004, c. 17, s. 16; 2005, c. 1, ss. 97, 107, c. 27, ss. 16, 22; 2006, c. 10, s. 32; 2008, c. 32, s. 26; 2009, c. 18, s. 20; 2014, c. 1, s. 18, c. 11, s. 21; 2017, c. 32, s. 17; 2018, c. 4, s. 127; 2019, c. 18, s. 41(E); 2022, c. 9, s. 3; 2023, c. 22, s. 18.

h) du gouvernement de l'oyate dakota de Sioux Valley, au sens du paragraphe 2(2) de la *Loi sur la gouvernance de la nation dakota de Sioux Valley*;

h.1) du *gouvernement des Dakotas de Whitecap*, au sens de l'article 2 de la *Loi sur le traité concernant l'autonomie gouvernementale et la reconnaissance de la Nation dakota de Whitecap / Wapaha Ska Dakota Oyate*;

i) du conseil de la *première nation participante*, au sens de l'article 2 de la *Loi sur l'accord en matière d'éducation conclu avec la Nation des Anishinabes*;

j) du *gouvernement de la première nation* ou du *gouvernement de la Nation des Anishinabes*, au sens de l'article 2 de la *Loi sur l'accord en matière de gouvernance conclu avec la Nation des Anishinabes*, ou d'une institution anishinabe, au sens de l'article 1.1 de l'*accord*, au sens de l'article 2 de cette loi.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 13; 2000, ch. 7, art. 21; 2004, ch. 17, art. 16; 2005, ch. 1, art. 97 et 107, ch. 27, art. 16 et 22; 2006, ch. 10, art. 32; 2008, ch. 32, art. 26; 2009, ch. 18, art. 20; 2014, ch. 1, art. 18, ch. 11, art. 21; 2017, ch. 32, art. 17; 2018, ch. 4, art. 127; 2019, ch. 18, art. 41(A); 2022, ch. 9, art. 3; 2023, ch. 22, art. 18.

Federal-provincial affairs

14 The head of a government institution may refuse to disclose any record requested under this Part that contains information the disclosure of which could reasonably be expected to be injurious to the conduct by the Government of Canada of federal-provincial affairs, including, without restricting the generality of the foregoing, any such information

(a) on federal-provincial consultations or deliberations; or

(b) on strategy or tactics adopted or to be adopted by the Government of Canada relating to the conduct of federal-provincial affairs.

R.S., 1985, c. A-1, s. 14; 2019, c. 18, s. 41(E).

Affaires fédéro-provinciales

14 Le responsable d'une institution fédérale peut refuser la communication de documents contenant des renseignements dont la divulgation risquerait vraisemblablement de porter préjudice à la conduite par le gouvernement du Canada des affaires fédéro-provinciales, notamment des renseignements sur :

a) des consultations ou délibérations fédéro-provinciales;

b) les orientations ou mesures adoptées ou à adopter par le gouvernement du Canada touchant la conduite des affaires fédéro-provinciales.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 14; 2019, ch. 18, art. 41(A).

International affairs and defence

15 (1) The head of a government institution may refuse to disclose any record requested under this Part that contains information the disclosure of which could reasonably be expected to be injurious to the conduct of international affairs, the defence of Canada or any state allied or associated with Canada or the detection, prevention or suppression of subversive or hostile activities, including, without restricting the generality of the foregoing, any such information

(a) relating to military tactics or strategy, or relating to military exercises or operations undertaken in preparation for hostilities or in connection with the

Affaires internationales et défense

15 (1) Le responsable d'une institution fédérale peut refuser la communication de documents contenant des renseignements dont la divulgation risquerait vraisemblablement de porter préjudice à la conduite des affaires internationales, à la défense du Canada ou d'États alliés ou associés avec le Canada ou à la détection, à la prévention ou à la répression d'activités hostiles ou subversives, notamment :

a) des renseignements d'ordre tactique ou stratégique ou des renseignements relatifs aux manœuvres et opérations destinées à la préparation d'hostilités ou entreprises dans le cadre de la détection, de la

detection, prevention or suppression of subversive or hostile activities;

(b) relating to the quantity, characteristics, capabilities or deployment of weapons or other defence equipment or of anything being designed, developed, produced or considered for use as weapons or other defence equipment;

(c) relating to the characteristics, capabilities, performance, potential, deployment, functions or role of any defence establishment, of any military force, unit or personnel or of any organization or person responsible for the detection, prevention or suppression of subversive or hostile activities;

(d) obtained or prepared for the purpose of intelligence relating to

(i) the defence of Canada or any state allied or associated with Canada, or

(ii) the detection, prevention or suppression of subversive or hostile activities;

(e) obtained or prepared for the purpose of intelligence respecting foreign states, international organizations of states or citizens of foreign states used by the Government of Canada in the process of deliberation and consultation or in the conduct of international affairs;

(f) on methods of, and scientific or technical equipment for, collecting, assessing or handling information referred to in paragraph (d) or (e) or on sources of such information;

(g) on the positions adopted or to be adopted by the Government of Canada, governments of foreign states or international organizations of states for the purpose of present or future international negotiations;

(h) that constitutes diplomatic correspondence exchanged with foreign states or international organizations of states or official correspondence exchanged with Canadian diplomatic missions or consular posts abroad; or

(i) relating to the communications or cryptographic systems of Canada or foreign states used

(i) for the conduct of international affairs,

(ii) for the defence of Canada or any state allied or associated with Canada, or

prévention ou de la répression d'activités hostiles ou subversives;

b) des renseignements concernant la quantité, les caractéristiques, les capacités ou le déploiement des armes ou des matériels de défense, ou de tout ce qui est conçu, mis au point, produit ou prévu à ces fins;

c) des renseignements concernant les caractéristiques, les capacités, le rendement, le potentiel, le déploiement, les fonctions ou le rôle des établissements de défense, des forces, unités ou personnels militaires ou des personnes ou organisations chargées de la détection, de la prévention ou de la répression d'activités hostiles ou subversives;

d) des éléments d'information recueillis ou préparés aux fins du renseignement relatif à :

(i) la défense du Canada ou d'États alliés ou associés avec le Canada,

(ii) la détection, la prévention ou la répression d'activités hostiles ou subversives;

e) des éléments d'information recueillis ou préparés aux fins du renseignement relatif aux États étrangers, aux organisations internationales d'États ou aux citoyens étrangers et utilisés par le gouvernement du Canada dans le cadre de délibérations ou consultations ou dans la conduite des affaires internationales;

f) des renseignements concernant les méthodes et le matériel technique ou scientifique de collecte, d'analyse ou de traitement des éléments d'information visés aux alinéas d) et e), ainsi que des renseignements concernant leurs sources;

g) des renseignements concernant les positions adoptées ou envisagées, dans le cadre de négociations internationales présentes ou futures, par le gouvernement du Canada, les gouvernements d'États étrangers ou les organisations internationales d'États;

h) des renseignements contenus dans la correspondance diplomatique échangée avec des États étrangers ou des organisations internationales d'États, ou dans la correspondance officielle échangée avec des missions diplomatiques ou des postes consulaires canadiens;

i) des renseignements relatifs à ceux des réseaux de communications et des procédés de cryptographie du Canada ou d'États étrangers qui sont utilisés dans les buts suivants :

(i) la conduite des affaires internationales,

(iii) in relation to the detection, prevention or suppression of subversive or hostile activities.

Definitions

(2) In this section,

defence of Canada or any state allied or associated with Canada includes the efforts of Canada and of foreign states toward the detection, prevention or suppression of activities of any foreign state directed toward actual or potential attack or other acts of aggression against Canada or any state allied or associated with Canada; (*défense du Canada ou d'États alliés ou associés avec le Canada*)

subversive or hostile activities means

(a) espionage against Canada or any state allied or associated with Canada,

(b) sabotage,

(c) activities directed toward the commission of terrorist acts, including hijacking, in or against Canada or foreign states,

(d) activities directed toward accomplishing government change within Canada or foreign states by the use of or the encouragement of the use of force, violence or any criminal means,

(e) activities directed toward gathering information used for intelligence purposes that relates to Canada or any state allied or associated with Canada, and

(f) activities directed toward threatening the safety of Canadians, employees of the Government of Canada or property of the Government of Canada outside Canada. (*activités hostiles ou subversives*)

R.S., 1985, c. A-1, s. 15; 2019, c. 18, s. 41(E).

Law enforcement and investigations

16 (1) The head of a government institution may refuse to disclose any record requested under this Part that contains

(a) information obtained or prepared by any government institution, or part of any government institution, that is an investigative body specified in the

(ii) la défense du Canada ou d'États alliés ou associés avec le Canada,

(iii) la détection, la prévention ou la répression d'activités hostiles ou subversives.

Définitions

(2) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

activités hostiles ou subversives

a) L'espionnage dirigé contre le Canada ou des États alliés ou associés avec le Canada;

b) le sabotage;

c) les activités visant la perpétration d'actes de terrorisme, y compris les détournements de moyens de transport, contre le Canada ou un État étranger ou sur leur territoire;

d) les activités visant un changement de gouvernement au Canada ou sur le territoire d'États étrangers par l'emploi de moyens criminels, dont la force ou la violence, ou par l'incitation à l'emploi de ces moyens;

e) les activités visant à recueillir des éléments d'information aux fins du renseignement relatif au Canada ou aux États qui sont alliés ou associés avec lui;

f) les activités destinées à menacer, à l'étranger, la sécurité des citoyens ou des fonctionnaires fédéraux canadiens ou à mettre en danger des biens fédéraux situés à l'étranger. (*subversive or hostile activities*)

défense du Canada ou d'États alliés ou associés avec le Canada Sont assimilés à la défense du Canada ou d'États alliés ou associés avec le Canada les efforts déployés par le Canada et des États étrangers pour détecter, prévenir ou réprimer les activités entreprises par des États étrangers en vue d'une attaque réelle ou éventuelle ou de la perpétration d'autres actes d'agression contre le Canada ou des États alliés ou associés avec le Canada. (*defence of Canada or any state allied or associated with Canada*)

L.R. (1985), ch. A-1, art. 15; 2019, ch. 18, art. 41(A).

Enquêtes

16 (1) Le responsable d'une institution fédérale peut refuser la communication de documents :

a) datés de moins de vingt ans lors de la demande et contenant des renseignements obtenus ou préparés par une institution fédérale, ou par une subdivision d'une institution, qui constitue un organisme

regulations in the course of lawful investigations pertaining to

(i) the detection, prevention or suppression of crime,

(ii) the enforcement of any law of Canada or a province, or

(iii) activities suspected of constituting threats to the security of Canada within the meaning of the *Canadian Security Intelligence Service Act*,

if the record came into existence less than twenty years prior to the request;

(b) information relating to investigative techniques or plans for specific lawful investigations;

(c) information the disclosure of which could reasonably be expected to be injurious to the enforcement of any law of Canada or a province or the conduct of lawful investigations, including, without restricting the generality of the foregoing, any such information

(i) relating to the existence or nature of a particular investigation,

(ii) that would reveal the identity of a confidential source of information, or

(iii) that was obtained or prepared in the course of an investigation; or

(d) information the disclosure of which could reasonably be expected to be injurious to the security of penal institutions.

Security
(2) The head of a government institution may refuse to disclose any record requested under this Part that contains information that could reasonably be expected to facilitate the commission of an offence, including, without restricting the generality of the foregoing, any such information

(a) on criminal methods or techniques;

(b) that is technical information relating to weapons or potential weapons; or

(c) on the vulnerability of particular buildings or other structures or systems, including computer or communication systems, or methods employed to protect such buildings or other structures or systems.

d'enquête déterminé par règlement, au cours d'enquêtes licites ayant trait :

(i) à la détection, la prévention et la répression du crime,

(ii) aux activités destinées à faire respecter les lois fédérales ou provinciales,

(iii) aux activités soupçonnées de constituer des menaces envers la sécurité du Canada au sens de la *Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité*;

b) contenant des renseignements relatifs à des techniques d'enquêtes ou à des projets d'enquêtes licites déterminées;

c) contenant des renseignements dont la divulgation risquerait vraisemblablement de nuire aux activités destinées à faire respecter les lois fédérales ou provinciales ou au déroulement d'enquêtes licites, notamment :

(i) des renseignements relatifs à l'existence ou à la nature d'une enquête déterminée,

(ii) des renseignements qui permettraient de remonter à une source de renseignements confidentielle,

(iii) des renseignements obtenus ou préparés au cours d'une enquête;

d) contenant des renseignements dont la divulgation risquerait vraisemblablement de nuire à la sécurité des établissements pénitentiaires.

Méthodes de protection, etc.
(2) Le responsable d'une institution fédérale peut refuser la communication de documents contenant des renseignements dont la communication risquerait vraisemblablement de faciliter la perpétration d'infractions, notamment :

a) des renseignements sur les méthodes ou techniques utilisées par les criminels;

b) des renseignements techniques concernant des armes actuelles ou futures;

c) des renseignements portant sur la vulnérabilité de certains bâtiments ou ouvrages ou de réseaux ou systèmes divers, y compris des réseaux ou systèmes informatisés ou de communications, ou portant sur les méthodes employées pour leur protection.

Policing services for provinces or municipalities

(3) The head of a government institution shall refuse to disclose any record requested under this Part that contains information that was obtained or prepared by the Royal Canadian Mounted Police while performing policing services for a province or municipality pursuant to an arrangement made under section 20 of the *Royal Canadian Mounted Police Act*, where the Government of Canada has, on the request of the province or municipality agreed not to disclose such information.

Definition of *investigation*

(4) For the purposes of paragraphs (1)(b) and (c), ***investigation*** means an investigation that

(a) pertains to the administration or enforcement of an Act of Parliament;

(b) is authorized by or pursuant to an Act of Parliament; or

(c) is within a class of investigations specified in the regulations.

R.S., 1985, c. A-1, s. 16; 2019, c. 18, s. 41(E).

Records relating to investigations, examinations and audits

16.1 (1) The following heads of government institutions shall refuse to disclose any record requested under this Part that contains information that was obtained or created by them or on their behalf in the course of an investigation, examination or audit conducted by them or under their authority:

(a) the Auditor General of Canada;

(b) the Commissioner of Official Languages for Canada;

(c) the Information Commissioner; and

(d) the Privacy Commissioner.

Exception

(2) However, the head of a government institution referred to in paragraph (1)(c) or (d) shall not refuse under subsection (1) to disclose any record that contains information that was created by or on behalf of the head of the government institution in the course of an investigation or audit conducted by or under the authority of the head of the government institution once the investigation or audit and all related proceedings, if any, are finally concluded.

2006, c. 9, s. 144; 2019, c. 18, s. 41(E).

Fonctions de police provinciale ou municipale

(3) Le responsable d'une institution fédérale est tenu de refuser la communication des documents contenant des renseignements obtenus ou préparés par la Gendarmerie royale du Canada, dans l'exercice de fonctions de police provinciale ou municipale qui lui sont conférées par une entente conclue sous le régime de l'article 20 de la *Loi sur la Gendarmerie royale du Canada*, si, à la demande de la province ou de la municipalité, le gouvernement du Canada a consenti à ne pas divulguer ces renseignements.

Définition de *enquête*

(4) Pour l'application des alinéas (1)b) et c), ***enquête*** s'entend de celle qui :

a) se rapporte à l'application d'une loi fédérale;

b) est autorisée sous le régime d'une loi fédérale;

c) fait partie d'une catégorie d'enquêtes précisée dans les règlements.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 16; 2019, ch. 18, art. 41(A).

Documents se rapportant à des examens, enquêtes ou vérifications

16.1 (1) Sont tenus de refuser de communiquer les documents qui contiennent des renseignements créés ou obtenus par eux ou pour leur compte dans le cadre de tout examen, enquête ou vérification fait par eux ou sous leur autorité :

a) le vérificateur général du Canada;

b) le commissaire aux langues officielles du Canada;

c) le Commissaire à l'information;

d) le Commissaire à la protection de la vie privée.

Exception

(2) Toutefois, aucun des commissaires mentionnés aux alinéas (1)c) ou d) ne peut s'autoriser du paragraphe (1) pour refuser de communiquer les documents qui contiennent des renseignements créés par lui ou pour son compte dans le cadre de toute enquête ou vérification faite par lui ou sous son autorité une fois que l'enquête ou la vérification et toute instance afférente sont terminées.

2006, ch. 9, art. 144; 2019, ch. 18, art. 41(A).

Records relating to investigations

16.2 (1) The Commissioner of Lobbying shall refuse to disclose any record requested under this Part that contains information that was obtained or created by the Commissioner or on the Commissioner's behalf in the course of an investigation conducted by or under the authority of the Commissioner.

Exception

(2) However, the Commissioner shall not refuse under subsection (1) to disclose any record that contains information that was created by the Commissioner or on the Commissioner's behalf in the course of an investigation conducted by, or under the authority of, the Commissioner once the investigation and all related proceedings, if any, are finally concluded.

2006, c. 9, s. 89; 2019, c. 18, s. 41(E).

Investigations, examinations and reviews under the *Canada Elections Act*

16.3 Subject to section 541 of the *Canada Elections Act*, the Chief Electoral Officer may refuse to disclose any record requested under this Part that contains information that was obtained or created by or on behalf of a person who conducts an investigation, examination or review in the performance of their functions under the *Canada Elections Act*.

2006, c. 9, s. 145; 2018, c. 31, s. 400(E).

16.31 [Repealed, 2018, c. 31, s. 391]

Public Sector Integrity Commissioner

16.4 (1) The Public Sector Integrity Commissioner shall refuse to disclose any record requested under this Part that contains information

(a) obtained or created by him or her or on his or her behalf in the course of an investigation into a disclosure made under the *Public Servants Disclosure Protection Act* or an investigation commenced under section 33 of that Act; or

(b) received by a conciliator in the course of attempting to reach a settlement of a complaint filed under subsection 19.1(1) of that Act.

Exception

(2) Subsection (1) does not apply in respect of a record that contains information referred to in paragraph (1)(b) if the person who gave the information to the conciliator consents to the record being disclosed.

2005, c. 46, s. 55; 2006, c. 9, s. 221; 2019, c. 18, s. 41(E).

Documents se rapportant à des enquêtes

16.2 (1) Le commissaire au lobbying est tenu de refuser de communiquer les documents qui contiennent des renseignements créés ou obtenus par lui ou pour son compte dans le cadre de toute enquête faite par lui ou sous son autorité.

Exception

(2) Toutefois, il ne peut s'autoriser du paragraphe (1) pour refuser de communiquer les documents qui contiennent des renseignements créés par lui ou pour son compte dans le cadre de toute enquête faite par lui ou sous son autorité une fois que l'enquête et toute instance afférente sont terminées.

2006, ch. 9, art. 89; 2019, ch. 18, art. 41(A).

Examens, enquêtes et révisions aux termes de la *Loi électorale du Canada*

16.3 Sous réserve de l'article 541 de la *Loi électorale du Canada*, le directeur général des élections peut refuser de communiquer les documents qui contiennent des renseignements créés ou obtenus par toute personne qui effectue un examen, une enquête ou une révision dans l'exercice de ses fonctions sous le régime de cette loi, ou pour son compte.

2006, ch. 9, art. 145; 2018, ch. 31, art. 400(A).

16.31 [Abrogé, 2018, ch. 31, art. 391]

Commissaire à l'intégrité du secteur public

16.4 (1) Le commissaire à l'intégrité du secteur public est tenu de refuser de communiquer les documents qui contiennent des renseignements :

a) soit créés ou obtenus par lui ou pour son compte dans le cadre de toute enquête menée sur une divulgation faite au titre de la *Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles* ou de toute enquête commencée au titre de l'article 33 de cette loi;

b) soit recueillis par un conciliateur en vue d'en arriver à un règlement d'une plainte déposée au titre du paragraphe 19.1(1) de cette loi.

Exception

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas au document qui contient des renseignements visés à l'alinéa (1)b) si la personne qui les a fournis au conciliateur consent à sa communication.

2005, ch. 46, art. 55; 2006, ch. 9, art. 221; 2019, ch. 18, art. 41(A).

Public Servants Disclosure Protection Act

16.5 The head of a government institution shall refuse to disclose any record requested under this Part that contains information created for the purpose of making a disclosure under the *Public Servants Disclosure Protection Act* or in the course of an investigation into a disclosure under that Act.

2005, c. 46, s. 55; 2006, c. 9, s. 221; 2019, c. 18, s. 41(E).

Secretariat of National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians

16.6 The Secretariat of the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians shall refuse to disclose any record requested under this Part that contains information obtained or created by it or on its behalf in the course of assisting the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians in fulfilling its mandate.

2017, c. 15, s. 35; 2019, c. 18, s. 41(E).

Safety of individuals

17 The head of a government institution may refuse to disclose any record requested under this Part that contains information the disclosure of which could reasonably be expected to threaten the safety of individuals.

R.S., 1985, c. A-1, s. 17; 2019, c. 18, s. 41(E).

Economic interests of Canada

18 The head of a government institution may refuse to disclose any record requested under this Part that contains

(a) trade secrets or financial, commercial, scientific or technical information that belongs to the Government of Canada or a government institution and has substantial value or is reasonably likely to have substantial value;

(b) information the disclosure of which could reasonably be expected to prejudice the competitive position of a government institution or to interfere with contractual or other negotiations of a government institution;

(c) scientific or technical information obtained through research by an officer or employee of a government institution, the disclosure of which could reasonably be expected to deprive the officer or employee of priority of publication; or

(d) information the disclosure of which could reasonably be expected to be materially injurious to the financial interests of a government institution or to the

Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles

16.5 Le responsable d'une institution fédérale est tenu de refuser de communiquer les documents qui contiennent des renseignements créés en vue de faire une divulgation au titre de la *Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles* ou dans le cadre d'une enquête menée sur une divulgation en vertu de cette loi.

2005, ch. 46, art. 55; 2006, ch. 9, art. 221; 2019, ch. 18, art. 41(A).

Secrétariat du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement

16.6 Le Secrétariat du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement est tenu de refuser de communiquer les documents qui contiennent des renseignements qui ont été créés ou obtenus par lui ou pour son compte dans le cadre du soutien qu'il apporte au Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement dans l'exercice de son mandat.

2017, ch. 15, art. 35; 2019, ch. 18, art. 41(A).

Sécurité des individus

17 Le responsable d'une institution fédérale peut refuser la communication de documents contenant des renseignements dont la divulgation risquerait vraisemblablement de nuire à la sécurité des individus.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 17; 2019, ch. 18, art. 41(A).

Intérêts économiques du Canada

18 Le responsable d'une institution fédérale peut refuser la communication de documents contenant :

a) des secrets industriels ou des renseignements financiers, commerciaux, scientifiques ou techniques appartenant au gouvernement du Canada ou à une institution fédérale et ayant une valeur importante ou pouvant vraisemblablement en avoir une;

b) des renseignements dont la communication risquerait vraisemblablement de nuire à la compétitivité d'une institution fédérale ou d'entraver des négociations — contractuelles ou autres — menées par une institution fédérale;

c) des renseignements techniques ou scientifiques obtenus grâce à des recherches par un cadre ou employé d'une institution fédérale et dont la divulgation risquerait vraisemblablement de priver cette personne de sa priorité de publication;

d) des renseignements dont la communication risquerait vraisemblablement de porter un préjudice appréciable aux intérêts financiers d'une institution fédérale ou à la capacité du gouvernement du Canada de

ability of the Government of Canada to manage the economy of Canada or could reasonably be expected to result in an undue benefit to any person, including such information that relates to

(i) the currency, coinage or legal tender of Canada,

(ii) a contemplated change in the rate of bank interest or in government borrowing,

(iii) a contemplated change in tariff rates, taxes, duties or any other revenue source,

(iv) a contemplated change in the conditions of operation of financial institutions,

(v) a contemplated sale or purchase of securities or of foreign or Canadian currency, or

(vi) a contemplated sale or acquisition of land or property.

R.S., 1985, c. A-1, s. 18; 2006, c. 9, s. 146; 2019, c. 18, s. 41(E).

gérer l'économie du pays ou encore de causer des avantages injustifiés à une personne. Ces renseignements peuvent notamment porter sur :

(i) la monnaie canadienne, son monnayage ou son pouvoir libératoire,

(ii) les projets de changement du taux d'intérêt bancaire ou du taux d'emprunt du gouvernement,

(iii) les projets de changement des taux tarifaires, des taxes, impôts ou droits ou des autres sources de revenu,

(iv) les projets de changement dans le mode de fonctionnement des institutions financières,

(v) les projets de vente ou d'achat de valeurs mobilières ou de devises canadiennes ou étrangères,

(vi) les projets de vente ou d'acquisition de terrains ou autres biens.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 18; 2006, ch. 9, art. 146; 2019, ch. 18, art. 41(A).

Economic interests of certain government institutions

18.1 (1) The head of a government institution may refuse to disclose a record requested under this Part that contains trade secrets or financial, commercial, scientific or technical information that belongs to, and has consistently been treated as confidential by,

(a) the Canada Post Corporation;

(b) Export Development Canada;

(c) the Public Sector Pension Investment Board; or

(d) VIA Rail Canada Inc.

Exceptions

(2) However, the head of a government institution shall not refuse under subsection (1) to disclose a part of a record that contains information that relates to

(a) the general administration of an institution referred to in any of paragraphs (1)(a) to (d); or

(b) any activity of the Canada Post Corporation that is fully funded out of moneys appropriated by Parliament.

2006, c. 9, s. 147; 2019, c. 18, s. 41(E).

Intérêts économiques de certaines institutions fédérales

18.1 (1) Le responsable d'une institution fédérale peut refuser de communiquer des documents qui contiennent des secrets industriels ou des renseignements financiers, commerciaux, scientifiques ou techniques qui appartiennent à l'une ou l'autre des institutions ci-après et qui sont traités par elle de façon constante comme étant de nature confidentielle :

a) la Société canadienne des postes;

b) Exportation et développement Canada;

c) l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public;

d) VIA Rail Canada Inc.

Exception

(2) Toutefois, il ne peut s'autoriser du paragraphe (1) pour refuser de communiquer toute partie d'un document qui contient des renseignements se rapportant :

a) soit à l'administration de l'institution visée à l'un ou l'autre des alinéas (1)a) à d);

b) soit à toute activité de la Société canadienne des postes entièrement financée sur des crédits votés par le Parlement.

2006, ch. 9, art. 147; 2019, ch. 18, art. 41(A).

Personal Information

Personal information

19 (1) Subject to subsection (2), the head of a government institution shall refuse to disclose any record requested under this Part that contains personal information.

Where disclosure authorized

(2) The head of a government institution may disclose any record requested under this Part that contains personal information if

(a) the individual to whom it relates consents to the disclosure;

(b) the information is publicly available; or

(c) the disclosure is in accordance with section 8 of the *Privacy Act*.

R.S., 1985, c. A-1, s. 19; 2019, c. 18, s. 9; 2019, c. 18, s. 41(E).

Third Party Information

Third party information

20 (1) Subject to this section, the head of a government institution shall refuse to disclose any record requested under this Part that contains

(a) trade secrets of a third party;

(b) financial, commercial, scientific or technical information that is confidential information supplied to a government institution by a third party and is treated consistently in a confidential manner by the third party;

(b.1) information that is supplied in confidence to a government institution by a third party for the preparation, maintenance, testing or implementation by the government institution of emergency management plans within the meaning of section 2 of the *Emergency Management Act* and that concerns the vulnerability of the third party's buildings or other structures, its networks or systems, including its computer or communications networks or systems, or the methods used to protect any of those buildings, structures, networks or systems;

(c) information the disclosure of which could reasonably be expected to result in material financial loss or gain to, or could reasonably be expected to prejudice the competitive position of, a third party; or

Renseignements personnels

Renseignements personnels

19 (1) Sous réserve du paragraphe (2), le responsable d'une institution fédérale est tenu de refuser la communication de documents contenant des renseignements personnels.

Cas où la divulgation est autorisée

(2) Le responsable d'une institution fédérale peut donner communication de documents contenant des renseignements personnels dans les cas où :

a) l'individu qu'ils concernent y consent;

b) le public y a accès;

c) la communication est conforme à l'article 8 de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 19; 2019, ch. 18, art. 9; 2019, ch. 18, art. 41(A).

Renseignements de tiers

Renseignements de tiers

20 (1) Le responsable d'une institution fédérale est tenu, sous réserve des autres dispositions du présent article, de refuser la communication de documents contenant :

a) des secrets industriels de tiers;

b) des renseignements financiers, commerciaux, scientifiques ou techniques fournis à une institution fédérale par un tiers, qui sont de nature confidentielle et qui sont traités comme tels de façon constante par ce tiers;

b.1) des renseignements qui, d'une part, sont fournis à titre confidentiel à une institution fédérale par un tiers en vue de l'élaboration, de la mise à jour, de la mise à l'essai ou de la mise en œuvre par celle-ci de plans de gestion des urgences au sens de l'article 2 de la *Loi sur la gestion des urgences* et, d'autre part, portent sur la vulnérabilité des bâtiments ou autres ouvrages de ce tiers, ou de ses réseaux ou systèmes, y compris ses réseaux ou systèmes informatiques ou de communication, ou sur les méthodes employées pour leur protection;

c) des renseignements dont la divulgation risquerait vraisemblablement de causer des pertes ou profits financiers appréciables à un tiers ou de nuire à sa compétitivité;

(d) information the disclosure of which could reasonably be expected to interfere with contractual or other negotiations of a third party.

(d) des renseignements dont la divulgation risquerait vraisemblablement d'entraver des négociations menées par un tiers en vue de contrats ou à d'autres fins.

Product or environmental testing

(2) The head of a government institution shall not, pursuant to subsection (1), refuse to disclose a part of a record if that part contains the results of product or environmental testing carried out by or on behalf of a government institution unless the testing was done as a service to a person, a group of persons or an organization other than a government institution and for a fee.

Essais de produits ou essais d'environnement

(2) Le paragraphe (1) n'autorise pas le responsable d'une institution fédérale à refuser la communication de la partie d'un document qui donne les résultats d'essais de produits ou d'essais d'environnement effectués par une institution fédérale ou pour son compte, sauf si les essais constituent une prestation de services fournis à titre onéreux mais non destinés à une institution fédérale.

Methods used in testing

(3) Where the head of a government institution discloses a record requested under this Part, or a part thereof, that contains the results of product or environmental testing, the head of the institution shall at the same time as the record or part thereof is disclosed provide the person who requested the record with a written explanation of the methods used in conducting the tests.

Méthodes utilisées pour les essais

(3) Dans les cas où, à la suite d'une demande, il communique, en tout ou en partie, un document qui donne les résultats d'essais de produits ou d'essais d'environnement, le responsable d'une institution fédérale est tenu d'y joindre une note explicative des méthodes utilisées pour effectuer les essais.

Preliminary testing

(4) For the purposes of this section, the results of product or environmental testing do not include the results of preliminary testing conducted for the purpose of developing methods of testing.

Essais préliminaires

(4) Pour l'application du présent article, les résultats d'essais de produits ou d'essais d'environnement ne comprennent pas les résultats d'essais préliminaires qui ont pour objet la mise au point de méthodes d'essais.

Disclosure if a supplier consents

(5) The head of a government institution may disclose any record that contains information described in subsection (1) with the consent of the third party to whom the information relates.

Communication autorisée

(5) Le responsable d'une institution fédérale peut communiquer tout document contenant les renseignements visés au paragraphe (1) si le tiers que les renseignements concernent y consent.

Disclosure authorized if in public interest

(6) The head of a government institution may disclose all or part of a record requested under this Part that contains information described in any of paragraphs (1)(b) to (d) if

(a) the disclosure would be in the public interest as it relates to public health, public safety or protection of the environment; and

(b) the public interest in disclosure clearly outweighs in importance any financial loss or gain to a third party, any prejudice to the security of its structures, networks or systems, any prejudice to its competitive position or any interference with its contractual or other negotiations.

R.S., 1985, c. A-1, s. 20; 2007, c. 15, s. 8; 2019, c. 18, s. 41(E).

Communication dans l'intérêt public

(6) Le responsable d'une institution fédérale peut communiquer, en tout ou en partie, tout document qui contient les renseignements visés à l'un ou l'autre des alinéas (1)b) à d) pour des raisons d'intérêt public concernant la santé ou la sécurité publiques ou la protection de l'environnement; ces raisons doivent de plus justifier nettement les conséquences éventuelles de la communication pour un tiers : pertes ou profits financiers, atteintes à la sécurité de ses ouvrages, réseaux ou systèmes, atteintes à sa compétitivité ou entraves aux négociations — contractuelles ou autres — qu'il mène.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 20; 2007, ch. 15, art. 8; 2019, ch. 18, art. 41(A).

Public Sector Pension Investment Board

20.1 The head of the Public Sector Pension Investment Board shall refuse to disclose a record requested under this Part that contains advice or information relating to investment that the Board has obtained in confidence from a third party if the Board has consistently treated the advice or information as confidential.

2006, c. 9, s. 148; 2019, c. 18, s. 41(E).

Canada Pension Plan Investment Board

20.2 The head of the Canada Pension Plan Investment Board shall refuse to disclose a record requested under this Part that contains advice or information relating to investment that the Board has obtained in confidence from a third party if the Board has consistently treated the advice or information as confidential.

2006, c. 9, s. 148; 2019, c. 18, s. 41(E).

National Arts Centre Corporation

20.4 The head of the National Arts Centre Corporation shall refuse to disclose a record requested under this Part if the disclosure would reveal the terms of a contract for the services of a performing artist or the identity of a donor who has made a donation in confidence and if the Corporation has consistently treated the information as confidential.

2006, c. 9, s. 148; 2019, c. 18, s. 41(E).

Operations of Government

Advice, etc.

21 (1) The head of a government institution may refuse to disclose any record requested under this Part that contains

(a) advice or recommendations developed by or for a government institution or a minister of the Crown,

(b) an account of consultations or deliberations in which directors, officers or employees of a government institution, a minister of the Crown or the staff of a minister participate,

(c) positions or plans developed for the purpose of negotiations carried on or to be carried on by or on behalf of the Government of Canada and considerations relating thereto, or

(d) plans relating to the management of personnel or the administration of a government institution that have not yet been put into operation,

Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public

20.1 Le responsable de l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public est tenu de refuser de communiquer les documents qui contiennent des conseils ou des renseignements en matière d'investissement que l'Office a obtenus à titre confidentiel d'un tiers, si l'Office les a traités de façon constante comme étant de nature confidentielle.

2006, ch. 9, art. 148; 2019, ch. 18, art. 41(A).

Office d'investissement du régime de pensions du Canada

20.2 Le responsable de l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada est tenu de refuser de communiquer les documents qui contiennent des conseils ou des renseignements en matière d'investissement que l'Office a obtenus à titre confidentiel d'un tiers, si l'Office les a traités de façon constante comme étant de nature confidentielle.

2006, ch. 9, art. 148; 2019, ch. 18, art. 41(A).

Corporation du Centre national des Arts

20.4 Le responsable de la Corporation du Centre national des Arts est tenu de refuser de communiquer les documents dont la communication divulguerait les modalités d'un contrat de services d'un artiste de spectacle ou l'identité d'un donateur qui a fait un don à titre confidentiel, et si la corporation a traité ces renseignements de façon constante comme étant de nature confidentielle.

2006, ch. 9, art. 148; 2019, ch. 18, art. 41(A).

Activités du gouvernement

Avis, etc.

21 (1) Le responsable d'une institution fédérale peut refuser la communication de documents datés de moins de vingt ans lors de la demande et contenant :

a) des avis ou recommandations élaborés par ou pour une institution fédérale ou un ministre;

b) des comptes rendus de consultations ou délibérations auxquelles ont participé des administrateurs, dirigeants ou employés d'une institution fédérale, un ministre ou son personnel;

c) des projets préparés ou des renseignements portant sur des positions envisagées dans le cadre de négociations menées ou à mener par le gouvernement du Canada ou en son nom, ainsi que des renseignements portant sur les considérations qui y sont liées;

if the record came into existence less than twenty years prior to the request.

Exercise of a discretionary power or an adjudicative function

(2) Subsection (1) does not apply in respect of a record that contains

(a) an account of, or a statement of reasons for, a decision that is made in the exercise of a discretionary power or an adjudicative function and that affects the rights of a person; or

(b) a report prepared by a consultant or an adviser who was not a director, an officer or an employee of a government institution or a member of the staff of a minister of the Crown at the time the report was prepared.

R.S., 1985, c. A-1, s. 21; 2006, c. 9, s. 149; 2019, c. 18, s. 41(E).

Testing procedures, tests and audits

22 The head of a government institution may refuse to disclose any record requested under this Part that contains information relating to testing or auditing procedures or techniques or details of specific tests to be given or audits to be conducted if the disclosure would prejudice the use or results of particular tests or audits.

R.S., 1985, c. A-1, s. 22; 2019, c. 18, s. 41(E).

Internal audits

22.1 (1) The head of a government institution may refuse to disclose any record requested under this Part that contains a draft report of an internal audit of a government institution or any related audit working paper if the record came into existence less than fifteen years before the request was made.

Exception

(2) However, the head of a government institution shall not refuse under subsection (1) to disclose a draft report of an internal audit of a government institution if a final report of the audit has been published or if a final report of the audit is not delivered to the institution within two years after the day on which the audit was first commenced.

2006, c. 9, s. 150; 2019, c. 18, s. 41(E).

Protected information — solicitors, advocates and notaries

23 The head of a government institution may refuse to disclose any record requested under this Part that

d) des projets relatifs à la gestion du personnel ou à l'administration d'une institution fédérale et qui n'ont pas encore été mis en œuvre.

Décisions

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux documents contenant :

a) le compte rendu ou l'exposé des motifs d'une décision qui est prise dans l'exercice d'un pouvoir discrétionnaire ou rendue dans l'exercice d'une fonction judiciaire ou quasi judiciaire et qui touche les droits d'une personne;

b) le rapport établi par un consultant ou un conseiller qui, à l'époque où le rapport a été établi, n'était pas un administrateur, un dirigeant ou un employé d'une institution fédérale ou n'appartenait pas au personnel d'un ministre, selon le cas.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 21; 2006, ch. 9, art. 149; 2019, ch. 18, art. 41(A).

Examens et vérifications

22 Le responsable d'une institution fédérale peut refuser la communication de documents contenant des renseignements relatifs à certaines opérations — essais, épreuves, examens, vérifications —, ou aux méthodes et techniques employées pour les effectuer, et dont la divulgation nuirait à l'exploitation de ces opérations ou fausserait leurs résultats.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 22; 2019, ch. 18, art. 41(A).

Vérifications internes

22.1 (1) Le responsable d'une institution fédérale peut refuser de communiquer tout document qui a moins de quinze ans à la date de la demande et qui contient le rapport préliminaire d'une vérification interne d'une institution fédérale ou d'un document de travail se rapportant à la vérification.

Exception

(2) Toutefois, il ne peut s'autoriser du paragraphe (1) pour refuser de communiquer tout rapport préliminaire d'une vérification interne d'une institution fédérale si le rapport définitif a été publié ou si aucun rapport définitif n'a été remis à l'institution dans les deux ans qui suivent la date du début de la vérification.

2006, ch. 9, art. 150; 2019, ch. 18, art. 41(A).

Renseignements protégés : avocats et notaires

23 Le responsable d'une institution fédérale peut refuser la communication de documents contenant des

contains information that is subject to solicitor-client privilege or the professional secrecy of advocates and notaries or to litigation privilege.

R.S., 1985, c. A-1, s. 23; 2019, c. 18, s. 10.

renseignements protégés par le secret professionnel de l'avocat ou du notaire ou par le privilège relatif au litige.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 23; 2019, ch. 18, art. 10.

Protected information — patents and trademarks

23.1 The head of a government institution may refuse to disclose any record requested under this Part that contains information that is subject to the privilege set out in section 16.1 of the *Patent Act* or section 51.13 of the *Trademarks Act*.

2018, c. 27, s. 273; 2014, c. 20, s. 366(E); 2018, c. 27, s. 277(E).

Renseignements protégés : brevets et marques de commerce

23.1 Le responsable d'une institution fédérale peut refuser la communication de documents contenant des renseignements protégés aux termes des articles 16.1 de la *Loi sur les brevets* ou 51.13 de la *Loi sur les marques de commerce*.

2018, ch. 27, art. 273; 2014, ch. 20, art. 366(A); 2018, ch. 27, art. 277(A).

Statutory Prohibitions

Interdictions fondées sur d'autres lois

Statutory prohibitions against disclosure

24 (1) The head of a government institution shall refuse to disclose any record requested under this Part that contains information the disclosure of which is restricted by or pursuant to any provision set out in Schedule II.

(2) [Repealed, 2019, c. 18, s. 11]

R.S., 1985, c. A-1, s. 24; 2019, c. 18, s. 11; 2019, c. 18, s. 41(E).

Interdictions fondées sur d'autres lois

24 (1) Le responsable d'une institution fédérale est tenu de refuser la communication de documents contenant des renseignements dont la communication est restreinte en vertu d'une disposition figurant à l'annexe II.

(2) [Abrogé, 2019, ch. 18, art. 11]

L.R. (1985), ch. A-1, art. 24; 2019, ch. 18, art. 11; 2019, ch. 18, art. 41(A).

Severability

25 Notwithstanding any other provision of this Part, where a request is made to a government institution for access to a record that the head of the institution is authorized to refuse to disclose under this Part by reason of information or other material contained in the record, the head of the institution shall disclose any part of the record that does not contain, and can reasonably be severed from any part that contains, any such information or material.

R.S., 1985, c. A-1, s. 25; 2019, c. 18, s. 39.

Prélèvements

25 Le responsable d'une institution fédérale, dans les cas où il pourrait, vu la nature des renseignements contenus dans le document demandé, s'autoriser de la présente partie pour refuser la communication du document, est cependant tenu, nonobstant les autres dispositions de la présente partie, d'en communiquer les parties dépourvues des renseignements en cause, à condition que le prélèvement de ces parties ne pose pas de problèmes sérieux.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 25; 2019, ch. 18, art. 39.

Refusal of Access

Refus de communication

Refusal of access if information to be published

26 The head of a government institution may refuse to disclose any record requested under this Part or any part of a record if the head of the institution believes on reasonable grounds that the material in the record or in part of the record will be published by a government institution, agent of the Government of Canada or minister of the Crown — other than under Part 2 — within 90 days after the request is made or within any further period of time that may be necessary for printing or translating the material for the purpose of printing it.

R.S., 1985, c. A-1, s. 26; 2019, c. 18, s. 11.1.

Refus de communication en cas de publication

26 Le responsable d'une institution fédérale peut refuser la communication totale ou partielle d'un document s'il a des motifs raisonnables de croire que le contenu de celui-ci sera publié en tout ou en partie, autrement qu'au titre de la partie 2, par une institution fédérale, un mandataire du gouvernement du Canada ou un ministre dans les quatre-vingt-dix jours suivant la demande ou dans tel délai supérieur dû aux contraintes de l'impression ou de la traduction en vue de l'impression.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 26; 2019, ch. 18, art. 11.1.

Third Party Intervention

Notice to third parties

27 (1) If the head of a government institution intends to disclose a record requested under this Part that contains or that the head has reason to believe might contain trade secrets of a third party, information described in paragraph 20(1)(b) or (b.1) that was supplied by a third party, or information the disclosure of which the head can reasonably foresee might effect a result described in paragraph 20(1)(c) or (d) in respect of a third party, the head shall make every reasonable effort to give the third party written notice of the request and of the head's intention to disclose within 30 days after the request is received.

Waiver of notice

(2) Any third party to whom a notice is required to be given under subsection (1) in respect of an intended disclosure may waive the requirement, and where the third party has consented to the disclosure the third party shall be deemed to have waived the requirement.

Contents of notice

(3) A notice given under subsection (1) shall include

(a) a statement that the head of the government institution giving the notice intends to release a record or a part thereof that might contain material or information described in subsection (1);

(b) a description of the contents of the record or part thereof that, as the case may be, belong to, were supplied by or relate to the third party to whom the notice is given; and

(c) a statement that the third party may, within twenty days after the notice is given, make representations to the head of the government institution that has control of the record as to why the record or part thereof should not be disclosed.

Extension of time limit

(4) The head of a government institution may extend the time limit set out in subsection (1) in respect of a request under this Part where the time limit set out in section 7 is extended under paragraph 9(1)(a) or (b) in respect of the same request, but any extension under this subsection shall be for a period no longer than the period of the extension under section 9.

R.S., 1985, c. A-1, s. 27; 2007, c. 15, s. 9; 2019, c. 18, s. 41(E).

Intervention de tiers

Avis aux tiers

27 (1) Le responsable d'une institution fédérale qui a l'intention de communiquer un document fait tous les efforts raisonnables pour donner au tiers intéressé, dans les trente jours suivant la réception de la demande, avis écrit de celle-ci ainsi que de son intention, si le document contient ou s'il est, selon lui, susceptible de contenir des secrets industriels du tiers, des renseignements visés aux alinéas 20(1)b) ou b.1) qui ont été fournis par le tiers ou des renseignements dont la communication risquerait vraisemblablement, selon lui, d'entraîner pour le tiers les conséquences visées aux alinéas 20(1)c) ou d).

Renonciation à l'avis

(2) Le tiers peut renoncer à l'avis prévu au paragraphe (1) et tout consentement à la communication du document vaut renonciation à l'avis.

Contenu de l'avis

(3) L'avis prévu au paragraphe (1) doit contenir les éléments suivants :

a) la mention de l'intention du responsable de l'institution fédérale de donner communication totale ou partielle du document susceptible de contenir les secrets ou les renseignements visés au paragraphe (1);

b) la désignation du contenu total ou partiel du document qui, selon le cas, appartient au tiers, a été fourni par lui ou le concerne;

c) la mention du droit du tiers de présenter au responsable de l'institution fédérale de qui relève le document ses observations quant aux raisons qui justifieraient un refus de communication totale ou partielle, dans les vingt jours suivant la transmission de l'avis.

Prorogation de délai

(4) Le responsable d'une institution fédérale peut proroger le délai visé au paragraphe (1) dans les cas où le délai de communication à la personne qui a fait la demande est prorogé en vertu des alinéas 9(1)a) ou b), mais le délai ne peut dépasser celui qui a été prévu pour la demande en question.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 27; 2007, ch. 15, art. 9; 2019, ch. 18, art. 41(A).

Representations of third party and decision

28 (1) Where a notice is given by the head of a government institution under subsection 27(1) to a third party in respect of a record or a part thereof,

(a) the third party shall, within twenty days after the notice is given, be given the opportunity to make representations to the head of the institution as to why the record or the part thereof should not be disclosed; and

(b) the head of the institution shall, within thirty days after the notice is given, if the third party has been given an opportunity to make representations under paragraph (a), make a decision as to whether or not to disclose the record or the part thereof and give written notice of the decision to the third party.

Representations to be made in writing

(2) Representations made by a third party under paragraph (1)(a) shall be made in writing unless the head of the government institution concerned waives that requirement, in which case they may be made orally.

Contents of notice of decision to disclose

(3) A notice given under paragraph (1)(b) of a decision to disclose a record requested under this Part or a part thereof shall include

(a) a statement that the third party to whom the notice is given is entitled to request a review of the decision under section 44 within twenty days after the notice is given; and

(b) a statement that the person who requested access to the record will be given access thereto or to the part thereof unless, within twenty days after the notice is given, a review of the decision is requested under section 44.

Disclosure of record

(4) Where, pursuant to paragraph (1)(b), the head of a government institution decides to disclose a record requested under this Part or a part thereof, the head of the institution shall give the person who made the request access to the record or the part thereof forthwith on completion of twenty days after a notice is given under that paragraph, unless a review of the decision is requested under section 44.

R.S., 1985, c. A-1, s. 28; 2019, c. 18, s. 41(E).

29 [Repealed, 2019, c. 18, s. 12]

Observations des tiers et décision

28 (1) Dans les cas où il a donné avis au tiers conformément au paragraphe 27(1), le responsable d'une institution fédérale est tenu :

a) de donner au tiers la possibilité de lui présenter, dans les vingt jours suivant la transmission de l'avis, des observations sur les raisons qui justifieraient un refus de communication totale ou partielle du document;

b) de prendre dans les trente jours suivant la transmission de l'avis, pourvu qu'il ait donné au tiers la possibilité de présenter des observations conformément à l'alinéa a), une décision quant à la communication totale ou partielle du document et de donner avis de sa décision au tiers.

Observations écrites

(2) Les observations prévues à l'alinéa (1)a) se font par écrit, sauf autorisation du responsable de l'institution fédérale quant à une présentation orale.

Contenu de l'avis de la décision de donner communication

(3) L'avis d'une décision de donner communication totale ou partielle d'un document conformément à l'alinéa (1)b) doit contenir les éléments suivants :

a) la mention du droit du tiers d'exercer un recours en révision en vertu de l'article 44, dans les vingt jours suivant la transmission de l'avis;

b) la mention qu'à défaut de l'exercice du recours en révision dans ce délai, la personne qui a fait la demande recevra communication totale ou partielle du document.

Communication du document

(4) Dans les cas où il décide, en vertu de l'alinéa (1)b), de donner communication totale ou partielle du document à la personne qui en a fait la demande, le responsable de l'institution fédérale donne suite à sa décision dès l'expiration des vingt jours suivant la transmission de l'avis prévu à cet alinéa, sauf si un recours en révision a été exercé en vertu de l'article 44.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 28; 2019, ch. 18, art. 41(A).

29 [Abrogé, 2019, ch. 18, art. 12]

Complaints

Receipt and investigation of complaints

30 (1) Subject to this Part, the Information Commissioner shall receive and investigate complaints

(a) from persons who have been refused access to a record requested under this Part or a part thereof;

(b) from persons who have been required to pay an amount under section 11 that they consider unreasonable;

(c) from persons who have requested access to records in respect of which time limits have been extended pursuant to section 9 where they consider the extension unreasonable;

(d) from persons who have not been given access to a record or a part thereof in the official language requested by the person under subsection 12(2), or have not been given access in that language within a period of time that they consider appropriate;

(d.1) from persons who have not been given access to a record or a part thereof in an alternative format pursuant to a request made under subsection 12(3), or have not been given such access within a period of time that they consider appropriate;

(e) in respect of any publication or bulletin referred to in section 5; or

(f) in respect of any other matter relating to requesting or obtaining access to records under this Part.

Complaints submitted on behalf of complainants

(2) Nothing in this Part precludes the Information Commissioner from receiving and investigating complaints of a nature described in subsection (1) that are submitted by a person authorized by the complainant to act on behalf of the complainant, and a reference to a complainant in any other section includes a reference to a person so authorized.

Information Commissioner may initiate complaint

(3) Where the Information Commissioner is satisfied that there are reasonable grounds to investigate a matter relating to requesting or obtaining access to records under this Part, the Commissioner may initiate a complaint in respect thereof.

Plaintes

Réception des plaintes et enquêtes

30 (1) Sous réserve des autres dispositions de la présente partie, le Commissaire à l'information reçoit les plaintes et fait enquête sur les plaintes :

a) déposées par des personnes qui se sont vu refuser la communication totale ou partielle d'un document qu'elles ont demandé en vertu de la présente partie;

b) déposées par des personnes qui considèrent comme excessif le montant réclamé en vertu de l'article 11;

c) déposées par des personnes qui ont demandé des documents dont les délais de communication ont été prorogés en vertu de l'article 9 et qui considèrent la prorogation comme abusive;

d) déposées par des personnes qui se sont vu refuser la traduction visée au paragraphe 12(2) ou qui considèrent comme contre-indiqué le délai de communication relatif à la traduction;

d.1) déposées par des personnes qui se sont vu refuser la communication des documents ou des parties en cause sur un support de substitution au titre du paragraphe 12(3) ou qui considèrent comme contre-indiqué le délai de communication relatif au transfert;

e) portant sur le répertoire ou le bulletin visés à l'article 5;

f) portant sur toute autre question relative à la demande ou à l'obtention de documents en vertu de la présente partie.

Entremise de représentants

(2) Le Commissaire à l'information peut recevoir les plaintes visées au paragraphe (1) par l'intermédiaire d'un représentant du plaignant. Dans les autres articles de la présente partie, les dispositions qui concernent le plaignant concernent également son représentant.

Plaintes émanant du Commissaire à l'information

(3) Le Commissaire à l'information peut lui-même prendre l'initiative d'une plainte s'il a des motifs raisonnables de croire qu'une enquête devrait être menée sur une question relative à la demande ou à l'obtention de documents en vertu de la présente partie.

Reasons for refusing or ceasing to investigate

(4) The Information Commissioner may refuse or cease to investigate a complaint if, in the Commissioner's opinion,

(a) the complaint is trivial, frivolous or vexatious or is made in bad faith; or

(b) an investigation or any further investigation is unnecessary having regard to all the circumstances of the complaint, including that the complaint is already the subject of an investigation or that the subject matter of the complaint has already been the subject of a report by the Commissioner.

Notice

(5) If the Information Commissioner refuses or ceases to investigate a complaint, he or she shall give a written notice to

(a) the complainant, stating the reasons for refusing or ceasing to investigate the complaint;

(b) the head of the government institution concerned, if the Commissioner provided the head of the institution with a notice under section 32;

(c) any third party that was entitled under paragraph 35(2)(c) to make and that made representations to the Commissioner in respect of the complaint; and

(d) the Privacy Commissioner, if the Information Commissioner consulted him or her under subsection 36(1.1) or section 36.2.

R.S., 1985, c. A-1, s. 30; 1992, c. 21, s. 4; 2019, c. 18, s. 13; 2019, c. 18, s. 39.

Written complaint

31 A complaint under this Part shall be made to the Information Commissioner in writing unless the Commissioner authorizes otherwise. If the complaint relates to a request by a person for access to a record, it shall be made within sixty days after the day on which the person receives a notice of a refusal under section 7, is given access to all or part of the record or, in any other case, becomes aware that grounds for the complaint exist.

R.S., 1985, c. A-1, s. 31; 2006, c. 9, s. 151; 2019, c. 18, s. 41(E).

Motifs de refus ou cessation de faire enquête

(4) Le Commissaire à l'information peut refuser de faire enquête ou cesser de faire enquête sur une plainte si, à son avis, l'une ou l'autre des conditions suivantes est remplie :

a) la plainte est futile, vexatoire ou entachée de mauvaise foi;

b) compte tenu des circonstances, l'enquête est inutile ou il est inutile de la poursuivre, notamment parce que la plainte fait déjà l'objet d'une enquête ou parce qu'il a déjà dressé un rapport ou un compte rendu sur l'objet de la plainte.

Avis

(5) Si le Commissaire à l'information refuse ou cesse de faire enquête sur une plainte, il en avise par écrit :

a) le plaignant, motifs à l'appui;

b) le responsable de l'institution fédérale concernée si l'avis prévu à l'article 32 lui a été transmis;

c) les tiers qui pouvaient, en vertu de l'alinéa 35(2)c), lui présenter des observations et qui les ont présentées;

d) le Commissaire à la protection de la vie privée, dans le cas où ce dernier a été consulté en vertu du paragraphe 36(1.1) ou de l'article 36.2.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 30; 1992, ch. 21, art. 4; 2019, ch. 18, art. 13; 2019, ch. 18, art. 39.

Plainte écrite

31 Toute plainte est, sauf dispense accordée par le Commissaire à l'information, déposée devant lui par écrit; la plainte qui a trait à une demande de communication de document doit être faite dans les soixante jours suivant la date à laquelle le demandeur a reçu l'avis de refus prévu à l'article 7, a reçu communication de tout ou partie du document ou a pris connaissance des motifs sur lesquels sa plainte est fondée.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 31; 2006, ch. 9, art. 151; 2019, ch. 18, art. 41(A).

Investigations

Notice of intention to investigate

32 Before commencing an investigation of a complaint under this Part, the Information Commissioner shall notify the head of the government institution concerned of the intention to carry out the investigation and shall inform the head of the institution of the substance of the complaint.

R.S., 1985, c. A-1, s. 32; 2019, c. 18, s. 39.

Notice to third parties

33 Where the head of a government institution refuses to disclose a record requested under this Part or a part thereof and receives a notice under section 32 of a complaint in respect of the refusal, the head of the institution shall forthwith advise the Information Commissioner of any third party that the head of the institution has notified under subsection 27(1) in respect of the request or would have notified under that subsection if the head of the institution had intended to disclose the record or part thereof.

R.S., 1985, c. A-1, s. 33; 2019, c. 18, s. 41(E).

Regulation of procedure

34 Subject to this Part, the Information Commissioner may determine the procedure to be followed in the performance of any duty or function of the Commissioner under this Part.

R.S., 1985, c. A-1, s. 34; 2019, c. 18, s. 39.

Investigations in private

35 (1) Every investigation of a complaint under this Part by the Information Commissioner shall be conducted in private.

Right to make representations

(2) In the course of an investigation of a complaint under this Part by the Information Commissioner, a reasonable opportunity to make representations shall be given to

(a) the person who made the complaint,

(b) the head of the government institution concerned,

(c) a third party if

(i) the Information Commissioner intends to make an order, under subsection 36.1(1), requiring the disclosure of a record or a part of a record — or to recommend the disclosure of a record or a part of a record — that contains, or that the Commissioner has reason to believe might contain, trade secrets of

Enquêtes

Avis d'enquête

32 Le Commissaire à l'information, avant de procéder aux enquêtes prévues par la présente partie, avise le responsable de l'institution fédérale concernée de son intention d'enquêter et lui fait connaître l'objet de la plainte.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 32; 2019, ch. 18, art. 39.

Avis aux tiers

33 Dans les cas où il a refusé de donner communication totale ou partielle d'un document et qu'il reçoit à ce propos l'avis prévu à l'article 32, le responsable de l'institution fédérale mentionne sans retard au Commissaire à l'information le nom du tiers à qui il a donné l'avis prévu au paragraphe 27(1) ou à qui il l'aurait donné s'il avait eu l'intention de donner communication totale ou partielle du document.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 33; 2019, ch. 18, art. 41(A).

Procédure

34 Sous réserve des autres dispositions de la présente partie, le Commissaire à l'information peut établir la procédure à suivre dans l'exercice de ses pouvoirs et fonctions.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 34; 2019, ch. 18, art. 39.

Secret des enquêtes

35 (1) Les enquêtes menées sur les plaintes par le Commissaire à l'information sont secrètes.

Droit de présenter des observations

(2) Au cours de l'enquête, les personnes suivantes doivent avoir la possibilité de présenter leurs observations au Commissaire à l'information, nul n'ayant toutefois le droit absolu d'être présent lorsqu'une autre personne présente des observations au Commissaire à l'information, ni d'en recevoir communication ou de faire des commentaires à leur sujet :

a) la personne qui a déposé la plainte;

b) le responsable de l'institution fédérale concernée;

c) un tiers, s'il est possible de le joindre sans difficulté, dans le cas où le Commissaire à l'information a l'intention d'ordonner, en vertu du paragraphe 36.1(1), ou de recommander la communication de tout ou partie d'un document qui contient ou est, selon lui,

the third party, information described in paragraph 20(1)(b) or (b.1) that was supplied by the third party or information the disclosure of which the Commissioner can reasonably foresee might effect a result described in paragraph 20(1)(c) or (d) in respect of the third party, and

(ii) the third party can reasonably be located, and

(d) the Privacy Commissioner, if the Information Commissioner consults him or her under subsection 36(1.1) or section 36.2.

However no one is entitled as of right to be present during, to have access to or to comment on representations made to the Information Commissioner by any other person.

R.S., 1985, c. A-1, s. 35; 2006, c. 9, s. 152(F); 2007, c. 15, ss. 10, 12(F); 2019, c. 18, s. 14; 2019, c. 18, s. 41(E).

Powers of Information Commissioner in carrying out investigations

36 (1) The Information Commissioner has, in relation to the carrying out of the investigation of any complaint under this Part, power

(a) to summon and enforce the appearance of persons before the Information Commissioner and compel them to give oral or written evidence on oath and to produce such documents and things as the Commissioner deems requisite to the full investigation and consideration of the complaint, in the same manner and to the same extent as a superior court of record;

(b) to administer oaths;

(c) to receive and accept such evidence and other information, whether on oath or by affidavit or otherwise, as the Information Commissioner sees fit, whether or not the evidence or information is or would be admissible in a court of law;

(d) to enter any premises occupied by any government institution on satisfying any security requirements of the institution relating to the premises;

(e) to converse in private with any person in any premises entered pursuant to paragraph (d) and otherwise carry out therein such inquiries within the authority of the Information Commissioner under this Part as the Commissioner sees fit; and

(f) to examine or obtain copies of or extracts from books or other records found in any premises entered pursuant to paragraph (d) containing any matter relevant to the investigation.

susceptible de contenir des secrets industriels du tiers, des renseignements visés aux alinéas 20(1)b) ou b.1) qui ont été fournis par le tiers ou des renseignements dont la communication risquerait, selon lui, d'entraîner pour le tiers les conséquences visées aux alinéas 20(1)c) ou d);

d) le Commissaire à la protection de la vie privée, dans le cas où le Commissaire à l'information le consulte en vertu du paragraphe 36(1.1) ou de l'article 36.2.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 35; 2006, ch. 9, art. 152(F); 2007, ch. 15, art. 10 et 12(F); 2019, ch. 18, art. 14; 2019, ch. 18, art. 41(A).

Pouvoirs du Commissaire à l'information pour la tenue des enquêtes

36 (1) Le Commissaire à l'information a, pour l'instruction des plaintes déposées en vertu de la présente partie, le pouvoir :

a) d'assigner et de contraindre des témoins à comparaître devant lui, à déposer verbalement ou par écrit sous la foi du serment et à produire les pièces qu'il juge indispensables pour instruire et examiner à fond les plaintes dont il est saisi, de la même façon et dans la même mesure qu'une cour supérieure d'archives;

b) de faire prêter serment;

c) de recevoir des éléments de preuve ou des renseignements par déclaration verbale ou écrite sous serment ou par tout autre moyen qu'il estime indiqué, indépendamment de leur admissibilité devant les tribunaux;

d) de pénétrer dans les locaux occupés par une institution fédérale, à condition de satisfaire aux normes de sécurité établies par l'institution pour ces locaux;

e) de s'entretenir en privé avec toute personne se trouvant dans les locaux visés à l'alinéa d) et d'y mener, dans le cadre de la compétence que lui confère la présente partie, les enquêtes qu'il estime nécessaires;

f) d'examiner ou de se faire remettre des copies ou des extraits des livres ou autres documents contenant des éléments utiles à l'enquête et trouvés dans les locaux visés à l'alinéa d).

For greater certainty

(1.1) For greater certainty, the Information Commissioner may, during the investigation of any complaint under this Part, consult the Privacy Commissioner and may, in the course of the consultation, disclose to him or her personal information.

Access to records

(2) Despite any other Act of Parliament, any privilege under the law of evidence, solicitor-client privilege or the professional secrecy of advocates and notaries and litigation privilege, and subject to subsection (2.1), the Information Commissioner may, during the investigation of any complaint under this Part, examine any record to which this Part applies that is under the control of a government institution, and no such record may be withheld from the Commissioner on any grounds.

Protected information — solicitors, advocates and notaries

(2.1) The Information Commissioner may examine a record that contains information that is subject to solicitor-client privilege or the professional secrecy of advocates and notaries or to litigation privilege only if the head of a government institution refuses to disclose the record under section 23.

For greater certainty

(2.2) For greater certainty, the disclosure by the head of a government institution to the Information Commissioner of a record that contains information that is subject to solicitor-client privilege or the professional secrecy of advocates and notaries or to litigation privilege does not constitute a waiver of those privileges or that professional secrecy.

Evidence in other proceedings

(3) Except in a prosecution of a person for an offence under section 131 of the *Criminal Code* (perjury) in respect of a statement made under this Part, in a prosecution for an offence under section 67, in a review before the Court under this Part or in an appeal from such proceedings, evidence given by a person in proceedings under this Part and evidence of the existence of the proceedings is inadmissible against that person in a court or in any other proceedings.

Witness fees

(4) Any person summoned to appear before the Information Commissioner pursuant to this section is entitled in the discretion of the Commissioner to receive the like

Précision

(1.1) Il est entendu que le Commissaire à l'information peut, au cours des enquêtes qu'il mène en vertu de la présente partie, consulter le Commissaire à la protection de la vie privée et peut, dans le cadre de la consultation, lui communiquer des renseignements personnels.

Accès aux documents

(2) Malgré toute autre loi fédérale, toute immunité reconnue par le droit de la preuve, le secret professionnel de l'avocat ou du notaire et le privilège relatif au litige, mais sous réserve du paragraphe (2.1), le Commissaire à l'information a, pour les enquêtes qu'il mène en vertu de la présente partie, accès à tous les documents qui relèvent d'une institution fédérale et auxquels la présente partie s'applique; aucun de ces documents ne peut, pour quelque motif que ce soit, lui être refusé.

Renseignements protégés : avocats et notaires

(2.1) Le Commissaire à l'information n'a accès qu'aux documents contenant des renseignements protégés par le secret professionnel de l'avocat ou du notaire ou par le privilège relatif au litige dont le responsable d'une institution fédérale refuse la communication au titre de l'article 23.

Précision

(2.2) Il est entendu que la communication, au Commissaire à l'information, par le responsable d'une institution fédérale, de documents contenant des renseignements protégés par le secret professionnel de l'avocat ou du notaire ou par le privilège relatif au litige ne constitue pas une renonciation au secret professionnel ou au privilège.

Inadmissibilité de la preuve dans d'autres procédures

(3) Sauf dans les cas de poursuites pour infraction à l'article 131 du *Code criminel* (parjure) se rapportant à une déclaration faite en vertu de la présente partie ou pour infraction à l'article 67, ou sauf dans les cas de recours en révision prévus par la présente partie devant la Cour ou les cas d'appel de la décision rendue par la Cour, les dépositions faites au cours de toute procédure prévue par la présente partie ou le fait de l'existence de telle procédure ne sont pas admissibles contre le déposant devant les tribunaux ni dans aucune autre procédure.

Frais des témoins

(4) Les témoins assignés à comparaître devant le Commissaire à l'information en vertu du présent article peuvent recevoir, si le Commissaire le juge indiqué, les

fees and allowances for so doing as if summoned to attend before the Federal Court.

Return of documents, etc.

(5) Any document or thing produced pursuant to this section by any person or government institution shall be returned by the Information Commissioner within ten days after a request is made to the Commissioner by that person or government institution, but nothing in this subsection precludes the Commissioner from again requiring its production in accordance with this section.

R.S., 1985, c. A-1, s. 36; R.S., 1985, c. 27 (1st Supp.), s. 187; 2006, c. 9, s. 153; 2019, c. 18, s. 15; 2019, c. 18, s. 39.

frais et indemnités accordés aux témoins assignés devant la Cour fédérale.

Renvoi des documents, etc.

(5) Les personnes ou les institutions fédérales qui produisent des pièces demandées en vertu du présent article peuvent exiger du Commissaire à l'information qu'il leur renvoie ces pièces dans les dix jours suivant la requête qu'elles lui présentent à cette fin, mais rien n'empêche le Commissaire d'en réclamer une nouvelle production.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 36; L.R. (1985), ch. 27 (1er suppl.), art. 187; 2006, ch. 9, art. 153; 2019, ch. 18, art. 15; 2019, ch. 18, art. 39.

Orders and Reports

Power to make order

36.1 (1) If, after investigating a complaint described in any of paragraphs 30(1)(a) to (e), the Commissioner finds that the complaint is well-founded, he or she may make any order in respect of a record to which this Part applies that he or she considers appropriate, including requiring the head of the government institution that has control of the record in respect of which the complaint is made

(a) to disclose the record or a part of the record; and

(b) to reconsider their decision to refuse access to the record or a part of the record.

Limitation

(2) The Information Commissioner is not authorized to make an order after investigating a complaint that he or she initiates under subsection 30(3).

Condition

(3) The order may include any condition that the Information Commissioner considers appropriate.

Effect

(4) The order takes effect on

(a) the 31st business day after the day on which the head of the government institution receives a report under subsection 37(2), if only the complainant and the head of the institution are provided with the report; or

(b) the 41st business day after the day on which the head of the government institution receives a report under subsection 37(2), if a third party or the Privacy Commissioner is also provided with the report.

Ordonnances, rapports et comptes rendus

Pouvoir de rendre des ordonnances

36.1 (1) À l'issue d'une enquête sur une plainte visée à l'un des alinéas 30(1)a) à e), le Commissaire à l'information peut, s'il conclut au bien-fondé de la plainte, rendre toute ordonnance qu'il juge indiquée à l'égard d'un document auquel la présente partie s'applique, notamment ordonner au responsable de l'institution fédérale dont relève le document :

a) d'en donner communication totale ou partielle;

b) de revoir sa décision de refuser la communication totale ou partielle du document.

Limite

(2) Le Commissaire à l'information ne peut rendre d'ordonnance à l'issue d'une enquête sur une plainte dont il a pris l'initiative au titre du paragraphe 30(3).

Conditions

(3) L'ordonnance peut être assortie des conditions que le Commissaire à l'information juge indiquées.

Prise d'effet

(4) L'ordonnance prend effet :

a) le trente et unième jour ouvrable suivant la date à laquelle le responsable de l'institution fédérale reçoit le compte rendu en application du paragraphe 37(2), si seuls le plaignant et le responsable de l'institution sont les destinataires du compte rendu;

b) le quarante et unième jour ouvrable suivant la date à laquelle le responsable de l'institution fédérale reçoit le compte rendu en application du paragraphe 37(2), si un tiers ou le Commissaire à la protection de la vie

Deemed date of receipt

(5) For the purposes of this section, the head of the government institution is deemed to have received the report on the fifth business day after the date of the report.

2019, c. 18, s. 16.

Consulting Privacy Commissioner

36.2 If the Information Commissioner intends to make an order requiring the head of a government institution to disclose a record or a part of a record that the head of the institution refuses to disclose under subsection 19(1), the Information Commissioner shall consult the Privacy Commissioner and may, in the course of the consultation, disclose to him or her personal information.

2019, c. 18, s. 16.

Notice to third parties

36.3 (1) If the Information Commissioner intends to make an order requiring the head of a government institution to disclose a record or a part of a record that the Commissioner has reason to believe might contain trade secrets of a third party, information described in paragraph 20(1)(b) or (b.1) that was supplied by a third party or information the disclosure of which the Commissioner can reasonably foresee might effect a result described in paragraph 20(1)(c) or (d) in respect of a third party, the Commissioner shall make every reasonable effort to give the third party written notice of the Commissioner's intention.

Contents of notice

(2) The notice must include

(a) a statement that the Information Commissioner intends to make an order requiring the head of a government institution to disclose a record or a part of a record that might contain material or information described in subsection (1);

(b) a description of the contents of the record or the part of the record that, as the case may be, belong to, were supplied by or relate to the third party to whom the notice is given; and

(c) a statement that the third party may, within 20 days after the notice is given, make representations to the Commissioner as to why the record or the part of the record should not be disclosed.

2019, c. 18, s. 16.

privée sont également des destinataires du compte rendu.

Date réputée de réception

(5) Pour l'application du présent article, le responsable de l'institution fédérale est réputé avoir reçu le compte rendu le cinquième jour ouvrable suivant la date que porte le compte rendu.

2019, ch. 18, art. 16.

Consultation du Commissaire à la protection de la vie privée

36.2 S'il a l'intention d'ordonner au responsable d'une institution fédérale de communiquer tout ou partie d'un document que ce dernier refuse de communiquer au titre du paragraphe 19(1), le Commissaire à l'information doit consulter le Commissaire à la protection de la vie privée et peut, dans le cadre de la consultation, lui communiquer des renseignements personnels.

2019, ch. 18, art. 16.

Avis aux tiers

36.3 (1) Le Commissaire à l'information fait tous les efforts raisonnables pour donner au tiers intéressé avis écrit de son intention, le cas échéant, d'ordonner au responsable d'une institution fédérale de communiquer tout ou partie d'un document susceptible, selon lui, de contenir des secrets industriels du tiers, des renseignements visés aux alinéas 20(1)b) ou b.1) qui ont été fournis par le tiers ou des renseignements dont la communication risquerait vraisemblablement, selon lui, d'entraîner pour le tiers les conséquences visées aux alinéas 20(1)c) ou d).

Contenu de l'avis

(2) L'avis contient les éléments suivants :

a) la mention de l'intention du Commissaire à l'information d'ordonner la communication totale ou partielle du document susceptible de contenir les secrets ou les renseignements visés au paragraphe (1);

b) la description du contenu total ou partiel du document qui, selon le cas, appartient au tiers intéressé, a été fourni par lui ou le concerne;

c) la mention du droit du tiers de présenter au Commissaire à l'information ses observations quant aux raisons qui justifieraient un refus de communication totale ou partielle, dans les vingt jours suivant la transmission de l'avis.

2019, ch. 18, art. 16.

Information Commissioner's initial report to government institution

37 (1) If, on investigating a complaint under this Part, the Information Commissioner finds that the complaint is well-founded, the Commissioner shall provide the head of the government institution concerned with a report that sets out

(a) the findings of the investigation and any recommendations that the Commissioner considers appropriate;

(b) any order that the Commissioner intends to make; and

(c) the period within which the head of the government institution shall give notice to the Commissioner of the action taken or proposed to be taken to implement the order or recommendations set out in the report or reasons why no such action has been or is proposed to be taken.

Rapport à l'institution fédérale

37 (1) Dans les cas où il conclut au bien-fondé d'une plainte, le Commissaire à l'information adresse au responsable de l'institution fédérale concernée un rapport où :

a) il présente les conclusions de son enquête ainsi que les recommandations qu'il juge indiquées;

b) il présente toute ordonnance qu'il a l'intention de rendre;

c) il spécifie le délai dans lequel le responsable de l'institution fédérale doit lui donner avis soit des mesures prises ou envisagées pour la mise en œuvre de l'ordonnance ou des recommandations, soit des motifs invoqués pour ne pas y donner suite.

Final report to complainant, government institution and other persons

(2) The Information Commissioner shall, after investigating a complaint under this Part, provide a report that sets out the results of the investigation and any order or recommendations that he or she makes to

(a) the complainant;

(b) the head of the government institution;

(c) any third party that was entitled under paragraph 35(2)(c) to make and that made representations to the Commissioner in respect of the complaint; and

(d) the Privacy Commissioner, if he or she was entitled under paragraph 35(2)(d) to make representations and he or she made representations to the Commissioner in respect of the complaint. However, no report is to be made under this subsection and no order is to be made until the expiry of the time within which the notice referred to in paragraph (1)(c) is to be given to the Information Commissioner.

Compte rendu au plaignant, à l'institution fédérale et autres personnes concernées

(2) Le Commissaire à l'information rend compte des conclusions de son enquête, de toute ordonnance qu'il rend et de toute recommandation qu'il formule :

a) au plaignant;

b) au responsable de l'institution fédérale;

c) aux tiers qui pouvaient, en vertu de l'alinéa 35(2)c), lui présenter des observations et qui lui en ont présentées;

d) au Commissaire à la protection de la vie privée si celui-ci pouvait, en vertu de l'alinéa 35(2)d), lui présenter des observations et lui en a présentées.

Toutefois, le Commissaire à l'information ne peut faire son compte rendu ou rendre une ordonnance qu'après l'expiration du délai imparti au responsable de l'institution fédérale au titre de l'alinéa (1)c).

Contents of report

(3) The Information Commissioner may include in the report referred to in subsection (2) any comments on the matter that he or she thinks fit and shall include in that report

(a) a summary of any notice that he or she receives under paragraph (1)(c);

Contenu du compte rendu

(3) Le Commissaire à l'information peut inclure dans son compte rendu tous commentaires qu'il estime utiles. En outre, il doit y inclure les éléments suivants :

a) un résumé de tout avis reçu en application de l'alinéa (1)c);

b) la mention du droit de tout destinataire du compte rendu d'exercer un recours en révision au titre de

(b) a statement that any person to whom the report is provided has the right to apply for a review under section 41, within the period specified for exercising that right, and that the person must comply with section 43 if they exercise that right;

(c) a statement that if no person applies for a review within the period specified for doing so, any order set out in the report takes effect in accordance with subsection 36.1(4); and

(d) a statement, if applicable, that the Information Commissioner will provide a third party or the Privacy Commissioner with the report.

Publication

(3.1) The Information Commissioner may publish the report referred to in subsection (2).

Limitation

(3.2) However, the Information Commissioner is not to publish the report until the expiry of the periods to apply to the Court for a review of a matter that are referred to in section 41.

Access to be given

(4) If the head of a government institution gives notice to the Information Commissioner under paragraph (1)(c) that access to a record or a part of a record will be given to a complainant, the head of the institution shall give the complainant access to the record or the part of the record

(a) on receiving the report under subsection (2) or within any period specified in the Commissioner's order, if only the complainant and the head of the institution are provided with the report; or

(b) on the expiry of the 40th business day after the day on which the head of the government institution receives the report under subsection (2) or within any period specified in the Commissioner's order that begins on the expiry of that 40th business day, if a third party or the Privacy Commissioner are also provided with the report, unless a review is applied for under section 41.

Deemed date of receipt

(5) For the purposes of this section, the head of the government institution is deemed to have received the report referred to in subsection (2) on the fifth business day after the date of the report.

R.S., 1985, c. A-1, s. 37; 2019, c. 18, s. 17.

l'article 41 et du délai pour ce faire, ainsi que du fait que s'il exerce ce droit, il doit se conformer à l'article 43;

c) la mention qu'à défaut de l'exercice du recours en révision dans ce délai, toute ordonnance contenue dans le compte rendu prendra effet conformément au paragraphe 36.1(4);

d) si un tiers ou le Commissaire à la protection de la vie privée sont des destinataires du compte rendu, la mention de ce fait.

Publication

(3.1) Le Commissaire à l'information peut publier le compte rendu visé au paragraphe (2).

Délai

(3.2) Il ne peut toutefois le publier avant l'expiration des délais prévus à l'article 41 pour l'exercice d'un recours en révision devant la Cour.

Communication accordée

(4) Dans les cas où il avise le Commissaire à l'information, en application de l'alinéa (1)c), qu'il donnera communication totale ou partielle d'un document, le responsable de l'institution fédérale est tenu de donner cette communication au plaignant :

a) dès la réception du compte rendu visé au paragraphe (2) ou dans tout délai imparti dans l'ordonnance du Commissaire, dans les cas où seuls le plaignant et le responsable de l'institution sont les destinataires du compte rendu;

b) dès l'expiration du quarantième jour ouvrable suivant la date à laquelle le responsable de l'institution fédérale reçoit le compte rendu en application du paragraphe (2) ou dans tout délai imparti dans l'ordonnance suivant l'expiration de ce quarantième jour ouvrable, si un tiers ou le Commissaire à la protection de la vie privée sont également des destinataires du compte rendu, sauf si un recours en révision a été exercé au titre de l'article 41.

Date réputée de réception

(5) Pour l'application du présent article, le responsable de l'institution fédérale est réputé avoir reçu le compte rendu visé au paragraphe (2) le cinquième jour ouvrable suivant la date que porte le compte rendu.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 37; 2019, ch. 18, art. 17.

Reports to Parliament

Annual report

38 The Information Commissioner shall, within three months after the termination of each financial year, submit an annual report to Parliament on the activities of the office during that financial year.

1980-81-82-83, c. 111, Sch. I "38".

Special reports

39 (1) The Information Commissioner may, at any time, make a special report to Parliament referring to and commenting on any matter within the scope of the powers, duties and functions of the Commissioner where, in the opinion of the Commissioner, the matter is of such urgency or importance that a report thereon should not be deferred until the time provided for transmission of the next annual report of the Commissioner under section 38.

Where investigation made

(2) Any report made pursuant to subsection (1) that relates to an investigation under this Part shall be made only after the procedures set out in section 37 have been followed in respect of the investigation.

R.S., 1985, c. A-1, s. 39; 2019, c. 18, s. 41(E).

Transmission of reports

40 (1) Every report to Parliament made by the Information Commissioner under section 38 or 39 shall be made by being transmitted to the Speaker of the Senate and to the Speaker of the House of Commons for tabling in those Houses.

Reference to Parliamentary committee

(2) Every report referred to in subsection (1) shall, after it is transmitted for tabling under that subsection, be referred to the committee designated or established by Parliament for the purpose of section 99.

R.S., 1985, c. A-1, s. 40; 2019, c. 18, s. 18.

Review by the Federal Court

Review by Federal Court — complainant

41 (1) A person who makes a complaint described in any of paragraphs 30(1)(a) to (e) and who receives a report under subsection 37(2) in respect of the complaint may, within 30 business days after the day on which the head of the government institution receives the report, apply to the Court for a review of the matter that is the subject of the complaint.

Rapports au Parlement

Rapport annuel

38 Dans les trois mois suivant la fin de chaque exercice, le Commissaire à l'information présente au Parlement le rapport des activités du commissariat au cours de l'exercice.

1980-81-82-83, ch. 111, ann. I « 38 ».

Rapports spéciaux

39 (1) Le Commissaire à l'information peut, à toute époque de l'année, présenter au Parlement un rapport spécial sur toute question relevant de ses pouvoirs et fonctions et dont l'urgence ou l'importance sont telles, selon lui, qu'il serait contre-indiqué d'en différer le compte rendu jusqu'à l'époque du rapport annuel suivant.

Cas des enquêtes

(2) Le Commissaire à l'information ne peut présenter de rapport spécial sur des enquêtes qu'après observation des formalités prévues à leur sujet à l'article 37.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 39; 2019, ch. 18, art. 41(A).

Remise des rapports

40 (1) La présentation des rapports du Commissaire à l'information au Parlement s'effectue par remise au président du Sénat et à celui de la Chambre des communes pour dépôt devant leurs chambres respectives.

Renvoi en comité

(2) Les rapports visés au paragraphe (1) sont, après leur dépôt, renvoyés devant le comité désigné ou constitué par le Parlement en application de l'article 99.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 40; 2019, ch. 18, art. 18.

Révision par la Cour fédérale

Révision par la Cour fédérale : plaignant

41 (1) Le plaignant dont la plainte est visée à l'un des alinéas 30(1)a) à e) et qui reçoit le compte rendu en application du paragraphe 37(2) peut, dans les trente jours ouvrables suivant la réception par le responsable de l'institution fédérale du compte rendu, exercer devant la Cour un recours en révision des questions qui font l'objet de sa plainte.

Review by Federal Court — government institution

(2) The head of a government institution who receives a report under subsection 37(2) may, within 30 business days after the day on which they receive it, apply to the Court for a review of any matter that is the subject of an order set out in the report.

Review by Federal Court — third parties

(3) If neither the person who made the complaint nor the head of the government institution makes an application under this section within the period for doing so, a third party who receives a report under subsection 37(2) may, within 10 business days after the expiry of the period referred to in subsection (1), apply to the Court for a review of the application of any exemption provided for under this Part that may apply to a record that might contain information described in subsection 20(1) and that is the subject of the complaint in respect of which the report is made.

Review by Federal Court — Privacy Commissioner

(4) If neither the person who made the complaint nor the head of the institution makes an application under this section within the period for doing so, the Privacy Commissioner, if he or she receives a report under subsection 37(2), may, within 10 business days after the expiry of the period referred to in subsection (1), apply to the Court for a review of any matter in relation to the disclosure of a record that might contain personal information and that is the subject of the complaint in respect of which the report is made.

Respondents

(5) The person who applies for a review under subsection (1), (3) or (4) may name only the head of the government institution concerned as the respondent to the proceedings. The head of the government institution who applies for a review under subsection (2) may name only the Information Commissioner as the respondent to the proceedings.

Deemed date of receipt

(6) For the purposes of this section, the head of the government institution is deemed to have received the report on the fifth business day after the date of the report.

R.S., 1985, c. A-1, s. 41; 2019, c. 18, s. 19.

Operation of order stayed

41.1 (1) Subject to subsection (2), the making of an application under section 41 operates as a stay of any order set out in a report received under subsection 37(2) by the

Révision par la Cour fédérale : institution fédérale

(2) Le responsable d'une institution fédérale qui reçoit le compte rendu en application du paragraphe 37(2) peut, dans les trente jours ouvrables suivant la réception du compte rendu, exercer devant la Cour un recours en révision de toute question dont traite l'ordonnance contenue dans le compte rendu.

Révision par la Cour fédérale : tiers

(3) Si aucun recours n'est exercé en vertu des paragraphes (1) ou (2) dans le délai prévu à ces paragraphes, le tiers qui reçoit le compte rendu en application du paragraphe 37(2) peut, dans les dix jours ouvrables suivant l'expiration du délai prévu au paragraphe (1), exercer devant la Cour un recours en révision de l'application des exceptions prévues par la présente partie pouvant s'appliquer aux documents susceptibles de contenir les renseignements visés au paragraphe 20(1) et faisant l'objet de la plainte sur laquelle porte le compte rendu.

Révision par la Cour fédérale : Commissaire à la protection de la vie privée

(4) Si aucun recours n'est exercé en vertu des paragraphes (1) ou (2) dans le délai prévu à ces paragraphes, le Commissaire à la protection de la vie privée qui reçoit le compte rendu en application du paragraphe 37(2) peut, dans les dix jours ouvrables suivant l'expiration du délai prévu au paragraphe (1), exercer devant la Cour un recours en révision de toute question relative à la communication d'un document susceptible de contenir des renseignements personnels et faisant l'objet de la plainte sur laquelle porte le compte rendu.

Défendeur

(5) La personne qui exerce un recours au titre des paragraphes (1), (3) ou (4) ne peut désigner, à titre de défendeur, que le responsable de l'institution fédérale concernée; le responsable d'une institution fédérale qui exerce un recours au titre du paragraphe (2) ne peut désigner, à titre de défendeur, que le Commissaire à l'information.

Date réputée de réception

(6) Pour l'application du présent article, le responsable de l'institution fédérale est réputé avoir reçu le compte rendu le cinquième jour ouvrable suivant la date que porte le compte rendu.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 41; 2019, ch. 18, art. 19.

Suspension de l'ordonnance

41.1 (1) Sous réserve du paragraphe (2), l'exercice de tout recours au titre de l'article 41 a pour effet de suspendre l'exécution de toute ordonnance contenue dans le

person who made the application until the proceedings are finally concluded.

Part of order operative

(2) If all of the persons who received the report agree in writing, any part of the order that relates to a matter that is not the subject of the proceedings becomes operative.

2019, c. 18, s. 19.

Parties to review

41.2 (1) If a person who receives a report under subsection 37(2) applies to the Court for a review under section 41, any other person who received the report under that subsection has the right to appear as a party to the review.

Scope of proceedings

(2) If a complainant, a third party or the Privacy Commissioner files notice of their intention to appear as a party to a review with the Court within 10 business days after the expiry of the period referred to in subsection 41(1), they may raise for determination by the Court any matter in respect of which they may make an application under section 41.

Burden of proof – party

(3) If a third party or the Privacy Commissioner raises a matter for determination by the court under subsection (2), the burden of establishing that the disclosure of a record requested under this Part or a part of such a record is not authorized is on the person who raises the matter.

2019, c. 18, s. 19.

Information Commissioner may appear

42 The Information Commissioner may

(a) appear before the Court on behalf of a complainant; or

(b) appear as a party to any review applied for under section 41 or, with leave of the Court, as a party to any review applied for under section 44.

R.S., 1985, c. A-1, s. 42; 2019, c. 18, s. 19.

Service on head of government institution

43 (1) If a complainant, a third party or the Privacy Commissioner makes an application for a review under section 41, he or she shall immediately serve a copy of the originating document on the head of the government institution who received the report under subsection 37(2).

compte rendu prévu au paragraphe 37(2) que la personne ayant exercé le recours a reçu, jusqu'à ce que l'affaire soit définitivement tranchée.

Levée de la suspension

(2) La suspension est levée à l'égard de toute partie de l'ordonnance traitant de questions qui ne font pas l'objet du recours si tous ceux ayant reçu le compte rendu expriment leur accord par écrit.

2019, ch. 18, art. 19.

Parties à l'instance

41.2 (1) Si une personne qui reçoit le compte rendu en application du paragraphe 37(2) exerce le recours prévu à l'article 41, toute autre personne ayant reçu le compte rendu en application de ce paragraphe a le droit de comparaître comme partie à l'instance.

Portée de l'instance

(2) Le plaignant, le tiers ou le Commissaire à la protection de la vie privée qui présente à la Cour un avis d'intention de comparaître comme partie à l'instance dans les dix jours ouvrables suivant l'expiration du délai prévu au paragraphe 41(1) peut soulever auprès de la Cour et faire trancher toute question à l'égard de laquelle il peut exercer le recours prévu à l'article 41.

Charge de la preuve

(3) Dans les procédures où le tiers ou le Commissaire à la protection de la vie privée exerce son droit, en vertu du paragraphe (2), de soulever et de faire trancher une question, la charge d'établir que la communication totale ou partielle du document en cause n'est pas autorisée incombe à celui qui soulève la question.

2019, ch. 18, art. 19.

Comparution du Commissaire à l'information

42 Le Commissaire à l'information a qualité pour comparaître :

a) devant la Cour au nom du plaignant;

b) comme partie à une instance engagée au titre de l'article 41, et, avec l'autorisation de la Cour, comme partie à une instance engagée au titre de l'article 44.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 42; 2019, ch. 18, art. 19.

Signification à l'institution fédérale

43 (1) Dès que le plaignant, le tiers ou le Commissaire à la protection de la vie privée exerce le recours en révision prévu à l'article 41, il signifie au responsable de l'institution fédérale ayant reçu le compte rendu en application du paragraphe 37(2) une copie de l'acte introductif d'instance.

Service or notice

(2) If the head of a government institution makes an application for a review under section 41, he or she shall immediately serve a copy of the originating document on the persons who are entitled to be provided a report under subsection 37(2) and on the Information Commissioner. However, if the head of the institution is served with a copy of an originating document under subsection (1), he or she shall, as soon as possible after being served, give written notice of the application to those persons and to the Information Commissioner, unless any of those persons or the Commissioner has already been served with a copy of the document.

R.S., 1985, c. A-1, s. 43; 1992, c. 1, s. 144(F); 2019, c. 18, s. 19.

Third party may apply for review

44 (1) Any third party to whom the head of a government institution is required under paragraph 28(1)(b) to give notice of a decision to disclose a record or a part of a record under this Part may, within 20 days after the notice is given, apply to the Court for a review of the matter.

Notice to person who requested record

(2) The head of a government institution who has given notice under paragraph 28(1)(b) that a record requested under this Part or a part of such a record will be disclosed shall, on being given notice of an application made under subsection (1) in respect of the disclosure, give written notice of the application to the person who requested access to the record.

Person who requested access may appear as party

(3) Any person who has been given notice of an application for a review under subsection (2) may appear as a party to the review.

R.S., 1985, c. A-1, s. 44; R.S., 1985, c. 1 (4th Supp.), s. 45(F); 2019, c. 18, s. 20.

De novo review

44.1 For greater certainty, an application under section 41 or 44 is to be heard and determined as a new proceeding.

2019, c. 18, s. 21.

Hearing in summary way

45 An application made under section 41 or 44 is to be heard and determined in a summary way in accordance with any special rules made in respect of such applications under section 46 of the *Federal Courts Act*.

R.S., 1985, c. A-1, s. 45; 2002, c. 8, s. 182; 2019, c. 18, s. 21.

Signification et avis

(2) Dès que le responsable d'une institution fédérale exerce le recours en révision prévu à l'article 41, il signifie une copie de l'acte introductif d'instance aux autres personnes ayant droit au compte rendu prévu au paragraphe 37(2) ainsi qu'au Commissaire à l'information. En revanche, si une copie de l'acte introductif d'instance lui est signifiée au titre du paragraphe (1), il doit, dès que possible après la signification, donner avis écrit du recours à ces personnes et au Commissaire à l'information, à moins qu'ils n'aient déjà reçu avis du recours.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 43; 1992, ch. 1, art. 144(F); 2019, ch. 18, art. 19.

Recours en révision du tiers

44 (1) Le tiers que le responsable d'une institution fédérale est tenu, en application de l'alinéa 28(1)b), d'aviser de la décision de donner communication totale ou partielle d'un document peut, dans les vingt jours suivant la transmission de l'avis, exercer un recours en révision devant la Cour.

Avis à la personne qui a fait la demande

(2) Le responsable d'une institution fédérale qui a donné avis de communication totale ou partielle d'un document en application de l'alinéa 28(1)b) est tenu, sur réception d'un avis de recours en révision de cette décision, d'en aviser par écrit la personne qui avait demandé communication du document.

Comparution

(3) La personne qui est avisée conformément au paragraphe (2) peut comparaître comme partie à l'instance.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 44; L.R. (1985), ch. 1 (4e suppl.), art. 45(F); 2019, ch. 18, art. 20.

Révision *de novo*

44.1 Il est entendu que les recours prévus aux articles 41 et 44 sont entendus et jugés comme une nouvelle affaire.

2019, ch. 18, art. 21.

Procédure sommaire

45 Les recours prévus aux articles 41 et 44 sont entendus et jugés en procédure sommaire, conformément aux règles de pratique spéciales adoptées à leur égard en vertu de l'article 46 de la *Loi sur les Cours fédérales*.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 45; 2002, ch. 8, art. 182; 2019, ch. 18, art. 21.

Access to records

46 Despite any other Act of Parliament, any privilege under the law of evidence, solicitor-client privilege or the professional secrecy of advocates and notaries and litigation privilege, the Court may, in the course of any proceedings before it arising from an application under section 41 or 44, examine any record to which this Part applies that is under the control of a government institution, and no such record may be withheld from the Court on any grounds.

R.S., 1985, c. A-1, s. 46; 2019, c. 18, s. 22.

Court to take precautions against disclosing

47 (1) In any proceedings before the Court arising from an application under section 41 or 44, the Court shall take every reasonable precaution, including, when appropriate, receiving representations *ex parte* and conducting hearings *in camera*, to avoid the disclosure by the Court or any person of

(a) any information or other material on the basis of which the head of a government institution would be authorized to refuse to disclose a part of a record requested under this Part; or

(b) any information as to whether a record exists where the head of a government institution, in refusing to disclose the record under this Part, does not indicate whether it exists.

Disclosure of offence authorized

(2) The Court may disclose to the appropriate authority information relating to the commission of an offence against a law of Canada or a province by a director, an officer or an employee of a government institution if, in the Court's opinion, there is evidence of such an offence.

R.S., 1985, c. A-1, s. 47; 2006, c. 9, s. 154; 2019, c. 18, s. 23; 2019, c. 18, s. 39; 2019, c. 18, s. 41(E).

Burden of proof — subsection 41(1) or (2)

48 (1) In any proceedings before the Court arising from an application under subsection 41(1) or (2), the burden of establishing that the head of a government institution is authorized to refuse to disclose a record requested under this Part or a part of such a record or to make the decision or take the action that is the subject of the proceedings is on the government institution concerned.

Burden of proof — subsection 41(3) or (4)

(2) In any proceedings before the Court arising from an application under subsection 41(3) or (4), the burden of establishing that the head of a government institution is not authorized to disclose a record that is described in that subsection and requested under this Part or a part of

Accès aux documents

46 Malgré toute autre loi fédérale, toute immunité reconnue par le droit de la preuve, le secret professionnel de l'avocat ou du notaire et le privilège relatif au litige, la Cour a, pour les recours prévus aux articles 41 et 44, accès à tous les documents qui relèvent d'une institution fédérale et auxquels la présente partie s'applique; aucun de ces documents ne peut, pour quelque motif que ce soit, lui être refusé.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 46; 2019, ch. 18, art. 22.

Précautions à prendre contre la divulgation

47 (1) Dans les procédures découlant des recours prévus aux articles 41 et 44, la Cour prend toutes les précautions possibles, notamment, si c'est indiqué, par la tenue d'audiences à huis clos et l'audition d'arguments en l'absence d'une partie, pour éviter que ne soient divulgués de par son propre fait ou celui de quiconque :

a) des renseignements qui, par leur nature, justifient, en vertu de la présente partie, un refus de communication totale ou partielle d'un document;

b) des renseignements faisant état de l'existence d'un document que le responsable d'une institution fédérale a refusé de communiquer sans indiquer s'il existait ou non.

Autorisation de dénoncer des infractions

(2) Si, à son avis, il existe des éléments de preuve touchant la perpétration d'une infraction fédérale ou provinciale par un administrateur, un dirigeant ou un employé d'une institution fédérale, la Cour peut faire part à l'autorité compétente des renseignements qu'elle détient à cet égard.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 47; 2006, ch. 9, art. 154; 2019, ch. 18, art. 23; 2019, ch. 18, art. 39; 2019, ch. 18, art. 41(A).

Charge de la preuve : paragraphes 41(1) et (2)

48 (1) Dans les procédures découlant des recours prévus aux paragraphes 41(1) et (2), la charge d'établir le bien-fondé du refus de communication totale ou partielle d'un document ou des actions posées ou des décisions prises qui font l'objet du recours incombe à l'institution fédérale concernée.

Charge de la preuve : paragraphes 41(3) et (4)

(2) Dans les procédures découlant des recours prévus aux paragraphes 41(3) et (4), la charge d'établir que la communication totale ou partielle d'un document visé à

such a record is on the person who made that application.

R.S., 1985, c. A-1, s. 48; 2019, c. 18, s. 24.

ces paragraphes n'est pas autorisée incombe à la personne qui exerce le recours.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 48; 2019, ch. 18, art. 24.

Order of Court where no authorization to refuse disclosure found

49 Where the head of a government institution refuses to disclose a record requested under this Part or a part thereof on the basis of a provision of this Part not referred to in section 50, the Court shall, if it determines that the head of the institution is not authorized to refuse to disclose the record or part thereof, order the head of the institution to disclose the record or part thereof, subject to such conditions as the Court deems appropriate, to the person who requested access to the record, or shall make such other order as the Court deems appropriate.

R.S., 1985, c. A-1, s. 49; 2019, c. 18, s. 39.

Ordonnance de la Cour dans les cas où le refus n'est pas autorisé

49 La Cour, dans les cas où elle conclut au bon droit de la personne qui a exercé un recours en révision d'une décision de refus de communication totale ou partielle d'un document fondée sur des dispositions de la présente partie autres que celles mentionnées à l'article 50, ordonne, aux conditions qu'elle juge indiquées, au responsable de l'institution fédérale dont relève le document en litige d'en donner à cette personne communication totale ou partielle; la Cour rend une autre ordonnance si elle l'estime indiqué.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 49; 2019, ch. 18, art. 39.

Order of Court where reasonable grounds of injury not found

50 Where the head of a government institution refuses to disclose a record requested under this Part or a part thereof on the basis of section 14 or 15 or paragraph 16(1)(c) or (d) or 18(d), the Court shall, if it determines that the head of the institution did not have reasonable grounds on which to refuse to disclose the record or part thereof, order the head of the institution to disclose the record or part thereof, subject to such conditions as the Court deems appropriate, to the person who requested access to the record, or shall make such other order as the Court deems appropriate.

R.S., 1985, c. A-1, s. 50; 2019, c. 18, s. 41(E).

Ordonnance de la Cour dans les cas où le préjudice n'est pas démontré

50 Dans les cas où le refus de communication totale ou partielle du document s'appuyait sur les articles 14 ou 15 ou sur les alinéas 16(1)c) ou d) ou 18d), la Cour, si elle conclut que le refus n'était pas fondé sur des motifs raisonnables, ordonne, aux conditions qu'elle juge indiquées, au responsable de l'institution fédérale dont relève le document en litige d'en donner communication totale ou partielle à la personne qui avait fait la demande; la Cour rend une autre ordonnance si elle l'estime indiqué.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 50; 2019, ch. 18, art. 41(A).

Order of Court if authorization to refuse disclosure found

50.1 The Court shall, if it determines that the head of a government institution is authorized to refuse to disclose a record or a part of a record on the basis of a provision of this Part not referred to in section 50 or that the head of the institution has reasonable grounds on which to refuse to disclose a record or a part of a record on the basis of section 14 or 15 or paragraph 16(1)(c) or (d) or 18(d), make an order declaring that the head of the institution is not required to comply with the provisions of the Information Commissioner's order that relate to the matter that is the subject of the proceedings, or shall make any other order that it considers appropriate.

2019, c. 18, s. 25.

Ordonnance de la Cour dans les cas où le refus est autorisé

50.1 La Cour, dans les cas où elle conclut au bon droit du responsable de l'institution fédérale de refuser la communication totale ou partielle d'un document au titre de dispositions de la présente partie autres que celles mentionnées à l'article 50 ou que le refus du responsable de l'institution fédérale est fondé sur des motifs raisonnables lorsque le refus s'appuyait sur les articles 14 ou 15 ou sur les alinéas 16(1)c) ou d) ou 18d), rend une ordonnance où elle déclare que le responsable de l'institution fédérale n'est pas tenu de respecter les dispositions de l'ordonnance du Commissaire à l'information qui traitent des questions qui font l'objet du recours ou rend toute autre ordonnance qu'elle estime indiquée.

2019, ch. 18, art. 25.

Order of Court — other decisions or actions

50.2 If the subject matter of the proceedings before the Court is the decision or action of the head of a government institution, other than a decision or action referred to in any of sections 49 to 50.1, the Court shall,

Ordonnance de la Cour : autres décisions ou actions

50.2 Dans les cas où les questions qui font l'objet du recours portent sur des décisions ou des actions du responsable de l'institution fédérale autres que celles visées à l'un des articles 49 à 50.1, la Cour :

(a) if it determines that the head of the institution is not authorized to make that decision or to take that action, make an order declaring that the head of the institution is required to comply with the provisions of the Information Commissioner's order that relate to that matter, or make any other order that it considers appropriate; or

(b) if it determines that the head of the institution is authorized to make that decision or to take that action, make an order declaring that the head of the institution is not required to comply with the provisions of the Information Commissioner's order that relate to that matter, or make any other order that it considers appropriate.

2019, c. 18, s. 25.

a) si elle conclut que les décisions ou actions n'étaient pas autorisées, rend une ordonnance où elle déclare que le responsable de l'institution fédérale est tenu de respecter les dispositions de l'ordonnance du Commissaire à l'information qui traitent de ces questions ou rend toute autre ordonnance qu'elle estime indiquée;

b) si elle conclut au bien-fondé des décisions ou actions, rend une ordonnance où elle déclare que le responsable de l'institution fédérale n'est pas tenu de respecter les dispositions de l'ordonnance du Commissaire à l'information qui traitent de ces questions ou rend toute autre ordonnance qu'elle estime indiquée.

2019, ch. 18, art. 25.

Incompatible provisions

50.3 An order of the Court made under any of sections 49 to 50.2 has the effect of rescinding the provisions of the Information Commissioner's order relating to any matter that is the subject of the proceedings that are incompatible with the Court's order.

2019, c. 18, s. 25.

Dispositions incompatibles

50.3 Toute ordonnance de la Cour rendue en application de l'un des articles 49 à 50.2 a pour effet d'annuler les dispositions de l'ordonnance du Commissaire à l'information traitant des questions qui font l'objet du recours qui sont incompatibles avec l'ordonnance de la Cour.

2019, ch. 18, art. 25.

Court to specify rescinded provisions

50.4 The Court must specify in any order that it makes under any of sections 49 to 50.2 the provisions of the Information Commissioner's order relating to any matter that is the subject of the proceedings that are rescinded under section 50.3.

2019, c. 18, s. 25.

Précision des dispositions annulées

50.4 La Cour, dans toute ordonnance qu'elle rend en application de l'un des articles 49 à 50.2, précise les dispositions de l'ordonnance du Commissaire à l'information traitant des questions qui font l'objet du recours qui sont annulées conformément à l'article 50.3.

2019, ch. 18, art. 25.

Order of Court not to disclose record

51 Where the Court determines, after considering an application under section 44, that the head of a government institution is required to refuse to disclose a record or part of a record, the Court shall order the head of the institution not to disclose the record or part thereof or shall make such other order as the Court deems appropriate.

1980-81-82-83, c. 111, Sch. I "51".

Ordonnance de la Cour obligeant au refus

51 La Cour, dans les cas où elle conclut, lors d'un recours exercé en vertu de l'article 44, que le responsable d'une institution fédérale est tenu de refuser la communication totale ou partielle d'un document, lui ordonne de refuser cette communication; elle rend une autre ordonnance si elle l'estime indiqué.

1980-81-82-83, ch. 111, ann. I « 51 ».

Applications relating to international affairs or defence

52 (1) An application under section 41 relating to a record or a part of a record that the head of a government institution has refused to disclose by reason of paragraph 13(1)(a) or (b) or section 15 shall be heard and determined by the Chief Justice of the Federal Court or by any other judge of that Court that the Chief Justice may designate to hear those applications.

Affaires internationales et défense

52 (1) Les recours prévus à l'article 41 et portant sur les cas où le refus de donner communication totale ou partielle du document en litige s'appuyait sur les alinéas 13(1)a) ou b) ou sur l'article 15 sont exercés devant le juge en chef de la Cour fédérale ou tout autre juge de cette Cour qu'il charge de leur audition.

Special rules for hearings

(2) An application referred to in subsection (1) or an appeal brought in respect of such application shall

(a) be heard *in camera*; and

(b) on the request of the head of the government institution concerned, be heard and determined in the National Capital Region described in the schedule to the *National Capital Act*.

Règles spéciales

(2) Les recours visés au paragraphe (1) font, en premier ressort ou en appel, l'objet d'une audition à huis clos; celle-ci a lieu dans la région de la capitale nationale définie à l'annexe de la *Loi sur la capitale nationale* si le responsable de l'institution fédérale concernée le demande.

***Ex parte* representations**

(3) During the hearing of an application referred to in subsection (1) or an appeal brought in respect of such application, the head of the government institution concerned shall, on the request of the head of the institution, be given the opportunity to make representations *ex parte*.

R.S., 1985, c. A-1, s. 52; 2002, c. 8, s. 112; 2019, c. 18, s. 26.

Présentation d'arguments en l'absence d'une partie

(3) Le responsable de l'institution fédérale concernée a, au cours des auditions, en première instance ou en appel et sur demande, le droit de présenter des arguments en l'absence d'une autre partie.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 52; 2002, ch. 8, art. 112; 2019, ch. 18, art. 26.

Costs

53 (1) Subject to subsection (2), the costs of and incidental to all proceedings in the Court under this Part shall be in the discretion of the Court and shall follow the event unless the Court orders otherwise.

Frais et dépens

53 (1) Sous réserve du paragraphe (2), les frais et dépens sont laissés à l'appréciation de la Cour et suivent, sauf ordonnance contraire de la Cour, le sort du principal.

Costs — important new principle

(2) If the Court is of the opinion that an application for review under section 41 has raised an important new principle in relation to this Part, the Court shall order that costs be awarded to the applicant even if the applicant has not been successful in the result.

R.S., 1985, c. A-1, s. 53; 2019, c. 18, s. 27; 2019, c. 18, s. 41(E).

Principe important et nouveau

(2) Dans les cas où elle estime que l'objet des recours prévus à l'article 41 a soulevé un principe important et nouveau quant à la présente partie, la Cour accorde les frais et dépens à la personne qui a exercé le recours devant elle, même si cette personne a été déboutée de son recours.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 53; 2019, ch. 18, art. 27; 2019, ch. 18, art. 41(A).

Office of the Information Commissioner

Commissariat à l'information

Information Commissioner

Commissaire à l'information

Appointment

54 (1) The Governor in Council shall, by commission under the Great Seal, appoint an Information Commissioner after consultation with the Leader of the Government in the Senate or Government Representative in the Senate, the Leader of the Opposition in the Senate, the Leader or Facilitator of every other recognized party or parliamentary group in the Senate and the leader of every recognized party in the House of Commons and approval of the appointment by resolution of the Senate and House of Commons.

Nomination

54 (1) Le gouverneur en conseil nomme le Commissaire à l'information par commission sous le grand sceau, après consultation du leader ou représentant du gouvernement au Sénat, du leader de l'opposition au Sénat, du leader ou facilitateur de chacun des autres partis ou groupes parlementaires reconnus au Sénat et du chef de chacun des partis reconnus à la Chambre des communes et approbation par résolution du Sénat et de la Chambre des communes.

Tenure

(2) Subject to this section, the Information Commissioner holds office during good behaviour for a term of seven years, but may be removed for cause by the Governor in Council at any time on address of the Senate and House of Commons.

Further terms

(3) The Information Commissioner, on the expiration of a first or any subsequent term of office, is eligible to be re-appointed for a further term not exceeding seven years.

Interim appointment

(4) In the event of the absence or incapacity of the Information Commissioner, or if that office is vacant, the Governor in Council may appoint any qualified person to hold that office in the interim for a term not exceeding six months, and that person shall, while holding office, be paid the salary or other remuneration and expenses that may be fixed by the Governor in Council.

R.S., 1985, c. A-1, s. 54; 2006, c. 9, s. 109; 2022, c. 10, s. 245.

Rank, powers and duties generally

55 (1) The Information Commissioner shall rank as and have all the powers of a deputy head of a department, shall engage exclusively in the duties of the office of Information Commissioner under this Part or under any other Act of Parliament and shall not hold any other office under Her Majesty for reward or engage in any other employment for reward.

Salary and expenses

(2) The Information Commissioner shall be paid a salary equal to the salary of a judge of the Federal Court, other than the Chief Justice of that Court, and is entitled to be paid reasonable travel and living expenses incurred in the performance of duties under this Part or under any other Act of Parliament.

Pension benefits

(3) The provisions of the *Public Service Superannuation Act*, other than those relating to tenure of office, apply to the Information Commissioner, except that a person appointed as Information Commissioner from outside the public service, as defined in the *Public Service Superannuation Act*, may, by notice in writing given to the President of the Treasury Board not more than sixty days after the date of appointment, elect to participate in the pension plan provided in the *Diplomatic Service (Special) Superannuation Act*, in which case the provisions of that Act, other than those relating to tenure of office, apply to

Durée du mandat et révocation

(2) Sous réserve des autres dispositions du présent article, le Commissaire à l'information occupe sa charge à titre inamovible pour un mandat de sept ans, sauf révocation motivée par le gouverneur en conseil sur adresse du Sénat et de la Chambre des communes.

Renouvellement du mandat

(3) Le mandat du Commissaire à l'information est renouvelable pour des périodes maximales de sept ans chacune.

Intérim

(4) En cas d'absence ou d'empêchement du Commissaire à l'information ou de vacance de son poste, le gouverneur en conseil peut confier l'intérim à toute personne compétente pour un mandat maximal de six mois et fixer la rémunération et les indemnités auxquelles cette personne aura droit.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 54; 2006, ch. 9, art. 109; 2022, ch. 10, art. 245.

Rang, pouvoirs et fonctions

55 (1) Le Commissaire à l'information a rang et pouvoirs d'administrateur général de ministère; il se consacre exclusivement à la charge que lui confère la présente partie ou une autre loi fédérale, à l'exclusion de toute autre charge rétribuée au service de Sa Majesté ou de tout autre emploi rétribué.

Traitement et frais

(2) Le Commissaire à l'information reçoit le même traitement qu'un juge de la Cour fédérale autre que le juge en chef; il a droit aux frais de déplacement et de séjour entraînés par l'exercice des fonctions que lui confèrent la présente partie ou une autre loi fédérale.

Régime de pension

(3) Les dispositions de la *Loi sur la pension de la fonction publique* qui ne traitent pas d'occupation de poste s'appliquent au Commissaire à l'information; toutefois, s'il est choisi en dehors de la fonction publique, au sens de la loi mentionnée ci-dessus, il peut, par avis adressé au président du Conseil du Trésor dans les soixante jours suivant sa date de nomination, choisir de cotiser au régime de pension prévu par la *Loi sur la pension spéciale du service diplomatique*; dans ce cas, il est assujetti aux dispositions de cette loi qui ne traitent pas d'occupation de poste.

the Information Commissioner from the date of appointment and the provisions of the *Public Service Superannuation Act* do not apply.

Other benefits

(4) The Information Commissioner is deemed to be employed in the federal public administration for the purposes of the *Government Employees Compensation Act* and any regulations made under section 9 of the *Aeronautics Act*.

R.S., 1985, c. A-1, s. 55; 2002, c. 8, s. 113; 2003, c. 22, ss. 224(E), 225(E); 2019, c. 18, s. 40.

Autres avantages

(4) Le Commissaire à l'information est réputé faire partie de l'administration publique fédérale pour l'application de la *Loi sur l'indemnisation des agents de l'État* et des règlements pris en vertu de l'article 9 de la *Loi sur l'aéronautique*.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 55; 2002, ch. 8, art. 113; 2003, ch. 22, art. 224(A) et 225(A); 2019, ch. 18, art. 40.

Assistant Information Commissioner

Appointment of Assistant Information Commissioner

56 (1) The Governor in Council may, on the recommendation of the Information Commissioner, appoint one or more Assistant Information Commissioners.

Tenure of office and removal of Assistant Information Commissioner

(2) Subject to this section, an Assistant Information Commissioner holds office during good behaviour for a term not exceeding five years.

Further terms

(3) An Assistant Information Commissioner, on the expiration of a first or any subsequent term of office, is eligible to be re-appointed for a further term not exceeding five years.

1980-81-82-83, c. 111, Sch. I "56".

Duties generally

57 (1) An Assistant Information Commissioner shall engage exclusively in such duties or functions of the office of the Information Commissioner under this Part or under any other Act of Parliament as are delegated by the Information Commissioner to that Assistant Information Commissioner and shall not hold any other office under Her Majesty for reward or engage in any other employment for reward.

Salary and expenses

(2) An Assistant Information Commissioner is entitled to be paid a salary to be fixed by the Governor in Council and such travel and living expenses incurred in the performance of duties under this Part or under any other Act of Parliament as the Information Commissioner considers reasonable.

Commissaires adjoints à l'information

Nomination

56 (1) Le gouverneur en conseil peut, sur recommandation du Commissaire à l'information, nommer un ou plusieurs commissaires adjoints à l'information.

Durée du mandat

(2) Sous réserve des autres dispositions du présent article, l'adjoint occupe son poste à titre inamovible pour un mandat maximal de cinq ans.

Renouvellement du mandat

(3) Le mandat de l'adjoint est renouvelable pour des périodes maximales de cinq ans chacune.

1980-81-82-83, ch. 111, ann. I « 56 ».

Fonctions

57 (1) L'adjoint se consacre exclusivement aux fonctions de la charge du Commissaire à l'information que celui-ci lui délègue, à l'exclusion de toutes autres fonctions rétribuées au service de Sa Majesté ou de tout autre emploi rétribué.

Traitement et frais

(2) L'adjoint reçoit le traitement que fixe le gouverneur en conseil et il a droit aux frais de déplacement et de séjour que le Commissaire à l'information estime entraînés par l'exercice des fonctions que lui confèrent la présente partie ou une autre loi fédérale.

Pension benefits

(3) The provisions of the *Public Service Superannuation Act*, other than those relating to tenure of office, apply to an Assistant Information Commissioner.

Other benefits

(4) An Assistant Information Commissioner is deemed to be employed in the federal public administration for the purposes of the *Government Employees Compensation Act* and any regulations made under section 9 of the *Aeronautics Act*.

R.S., 1985, c. A-1, s. 57; 2003, c. 22, s. 224(E); 2019, c. 18, s. 28(E); 2019, c. 18, s. 40.

Staff

Staff of the Information Commissioner

58 (1) Such officers and employees as are necessary to enable the Information Commissioner to perform the duties and functions of the Commissioner under this Part or under any other Act of Parliament shall be appointed in accordance with the *Public Service Employment Act*.

Technical assistance

(2) The Information Commissioner may engage on a temporary basis the services of persons having technical or specialized knowledge of any matter relating to the work of the Commissioner to advise and assist the Commissioner in the performance of the duties and functions of the Commissioner under this Part or under any other Act of Parliament and, with the approval of the Treasury Board, may fix and pay the remuneration and expenses of those persons.

R.S., 1985, c. A-1, s. 58; 2006, c. 9, s. 155(F); 2019, c. 18, s. 40.

Delegation

Delegation by Information Commissioner

59 (1) Subject to subsection (2), the Information Commissioner may authorize any person to exercise or perform, subject to such restrictions or limitations as the Commissioner may specify, any of the powers, duties or functions of the Commissioner under this Part or under any other Act of Parliament except

(a) in any case other than a delegation to an Assistant Information Commissioner, the power to delegate under this section; and

(b) in any case, the powers, duties or functions set out in sections 36.1, 38 and 39.

Régime de pension

(3) Les dispositions de la *Loi sur la pension de la fonction publique* qui ne traitent pas d'occupation de poste s'appliquent à l'adjoint.

Autres avantages

(4) L'adjoint est réputé faire partie de l'administration publique fédérale pour l'application de la *Loi sur l'indemnisation des agents de l'État* et des règlements pris en vertu de l'article 9 de la *Loi sur l'aéronautique*.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 57; 2003, ch. 22, art. 224(A); 2019, ch. 18, art. 28(A); 2019, ch. 18, art. 40.

Personnel

Personnel

58 (1) La *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* s'applique au personnel dont le Commissaire à l'information a besoin pour l'exercice des pouvoirs et fonctions que lui confèrent la présente partie ou une autre loi fédérale.

Assistance technique

(2) Le Commissaire à l'information peut retenir temporairement les services d'experts ou de spécialistes dont la compétence lui est utile dans l'exercice des fonctions que lui confèrent la présente partie ou une autre loi fédérale; il peut fixer et payer, avec l'approbation du Conseil du Trésor, leur rémunération et leurs frais.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 58; 2006, ch. 9, art. 155(F); 2019, ch. 18, art. 40.

Délégation

Pouvoir de délégation

59 (1) Sous réserve du paragraphe (2), le Commissaire à l'information peut, dans les limites qu'il fixe, déléguer les pouvoirs et fonctions que lui confèrent la présente partie ou une autre loi fédérale, sauf :

a) le pouvoir même de délégation, qui ne peut être délégué qu'à un commissaire adjoint;

b) les pouvoirs et fonctions énoncés aux articles 36.1, 38 et 39, qui ne peuvent être délégués à quiconque.

Investigations relating to international affairs and defence

(2) The Information Commissioner or an Assistant Information Commissioner may not delegate the investigation of a complaint resulting from a refusal by the head of a government institution to disclose all or part of a record under paragraph 13(1)(a) or (b) or section 15 except to one of eight officers or employees — or one of any greater number of officers or employees fixed by the designated Minister — specifically designated by the Commissioner for the purpose of conducting those investigations.

Delegation by Assistant Information Commissioner

(3) An Assistant Information Commissioner may authorize any person to exercise or perform, subject to such restrictions or limitations as the Assistant Information Commissioner may specify, any of the powers, duties or functions of the Information Commissioner under this Part or under any other Act of Parliament that the Assistant Information Commissioner is authorized by the Information Commissioner to exercise or perform.

R.S., 1985, c. A-1, s. 59; 2006, c. 9, s. 156; 2019, c. 18, s. 29; 2019, c. 18, s. 40.

General

Principal office

60 The principal office of the Information Commissioner shall be in the National Capital Region described in the schedule to the *National Capital Act*.

1980-81-82-83, c. 111, Sch. I "60".

Security requirements

61 The Information Commissioner and every person acting on behalf or under the direction of the Commissioner who receives or obtains information relating to any investigation under this Part or under any other Act of Parliament shall, with respect to access to and the use of that information, satisfy any security requirements applicable to, and take any oath of secrecy required to be taken by, persons who normally have access to and use of that information.

R.S., 1985, c. A-1, s. 61; 2019, c. 18, s. 40.

Confidentiality

62 Subject to this Part, the Information Commissioner and every person acting on behalf or under the direction of the Commissioner shall not disclose any information that comes to their knowledge in the performance of their duties and functions under this Part.

R.S., 1985, c. A-1, s. 62; 2019, c. 18, s. 39.

Affaires internationales et défense

(2) Le Commissaire à l'information ou le commissaire adjoint ne peut déléguer qu'à une seule personne choisie parmi un groupe de huit cadres ou employés — ou le nombre supérieur de telles personnes fixé par le ministre désigné, le cas échéant — que le Commissaire à l'information désigne à cette fin, la tenue d'une enquête sur le refus de communiquer, en tout ou en partie, un document en vertu des alinéas 13(1)a) ou b) ou de l'article 15.

Pouvoir de subdélégation de l'adjoint

(3) Un commissaire adjoint à l'information peut, dans les limites qu'il fixe, subdéléguer les pouvoirs et fonctions que lui délègue le Commissaire en vertu de la présente partie ou d'une autre loi fédérale.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 59; 2006, ch. 9, art. 156; 2019, ch. 18, art. 29; 2019, ch. 18, art. 40.

Dispositions générales

Siège

60 Le siège du Commissariat à l'information est fixé dans la région de la capitale nationale définie à l'annexe de la *Loi sur la capitale nationale*.

1980-81-82-83, ch. 111, ann. I « 60 ».

Normes de sécurité

61 Le Commissaire à l'information et les personnes agissant en son nom ou sous son autorité qui reçoivent ou recueillent des renseignements dans le cadre des enquêtes prévues par la présente partie ou une autre loi fédérale sont tenus, quant à l'accès à ces renseignements et leur utilisation, de satisfaire aux normes applicables en matière de sécurité et de prêter les serments imposés à leurs usagers habituels.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 61; 2019, ch. 18, art. 40.

Secret

62 Sous réserve des autres dispositions de la présente partie, le Commissaire à l'information et les personnes agissant en son nom ou sous son autorité sont tenus au secret en ce qui concerne les renseignements dont ils prennent connaissance dans l'exercice des pouvoirs et fonctions que leur confère la présente partie.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 62; 2019, ch. 18, art. 39.

Disclosure authorized

63 (1) The Information Commissioner may disclose or may authorize any person acting on behalf or under the direction of the Commissioner to disclose information

(a) that, in the opinion of the Commissioner, is necessary to

(i) carry out an investigation under this Part, or

(ii) establish the grounds for findings, recommendations and orders set out in any report under this Part; or

(b) in the course of a prosecution for an offence under this Part, a prosecution for an offence under section 131 of the *Criminal Code* (perjury) in respect of a statement made under this Part, a review before the Court under this Part or an appeal therefrom.

Divulgation autorisée

63 (1) Le Commissaire à l'information peut divulguer, ou autoriser les personnes agissant en son nom ou sous son autorité à divulguer, les renseignements :

a) qui, à son avis, sont nécessaires pour :

(i) mener une enquête prévue par la présente partie,

(ii) motiver les conclusions, recommandations et ordonnances contenues dans les rapports et comptes rendus prévus par la présente partie;

b) dont la divulgation est nécessaire, soit dans le cadre des procédures intentées pour infraction à la présente partie ou pour une infraction à l'article 131 du *Code criminel* (parjure) se rapportant à une déclaration faite en vertu de la présente partie, soit lors d'un recours en révision prévu par la présente partie devant la Cour ou lors de l'appel de la décision rendue par celle-ci.

Disclosure of offence authorized

(2) The Information Commissioner may disclose to the Attorney General of Canada information relating to the commission of an offence against a law of Canada or a province by a director, an officer or an employee of a government institution if, in the Commissioner's opinion, there is evidence of such an offence.

R.S., 1985, c. A-1, s. 63; R.S., 1985, c. 27 (1st Supp.), s. 187; 2006, c. 9, s. 157; 2019, c. 18, s. 30; 2019, c. 18, s. 39.

Dénonciation autorisée

(2) Si, à son avis, il existe des éléments de preuve touchant la perpétration d'une infraction fédérale ou provinciale par un administrateur, un dirigeant ou un employé d'une institution fédérale, le Commissaire à l'information peut faire part au procureur général du Canada des renseignements qu'il détient à cet égard.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 63; L.R. (1985), ch. 27 (1er suppl.), art. 187; 2006, ch. 9, art. 157; 2019, ch. 18, art. 30; 2019, ch. 18, art. 39.

Information not to be disclosed

64 In carrying out an investigation under this Part and in any report published under subsection 37(3.1) or made to Parliament under section 38 or 39, the Information Commissioner and any person acting on behalf or under the direction of the Information Commissioner shall take every reasonable precaution to avoid the disclosure of, and shall not disclose,

(a) any information or other material on the basis of which the head of a government institution would be authorized to refuse to disclose a part of a record requested under this Part; or

(b) any information as to whether a record exists where the head of a government institution, in refusing to give access to the record under this Part, does not indicate whether it exists.

R.S., 1985, c. A-1, s. 64; 2019, c. 18, s. 30.1; 2019, c. 18, s. 39; 2019, c. 18, s. 41(E).

Précautions à prendre

64 Lors des enquêtes prévues par la présente partie et de la publication des comptes rendus au titre du paragraphe 37(3.1) et dans la préparation des rapports au Parlement prévus aux articles 38 ou 39, le Commissaire à l'information et les personnes agissant en son nom ou sous son autorité ne peuvent divulguer et prennent toutes les précautions pour éviter que ne soient divulgués :

a) des renseignements qui, par leur nature, justifient, en vertu de la présente partie, un refus de communication totale ou partielle d'un document;

b) des renseignements faisant état de l'existence d'un document que le responsable d'une institution fédérale a refusé de communiquer sans indiquer s'il existait ou non.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 64; 2019, ch. 18, art. 30.1; 2019, ch. 18, art. 39; 2019, ch. 18, art. 41(A).

No summons

65 The Information Commissioner or any person acting on behalf or under the direction of the Commissioner is not a competent or compellable witness, in respect of any matter coming to the knowledge of the Commissioner or that person as a result of performing any duties or functions under this Part during an investigation, in any proceedings other than a prosecution for an offence under this Part, a prosecution for an offence under section 131 of the *Criminal Code* (perjury) in respect of a statement made under this Part, a review before the Court under this Part or an appeal therefrom.

R.S., 1985, c. A-1, s. 65; R.S., 1985, c. 27 (1st Supp.), s. 187; 2019, c. 18, s. 39.

Non-assignation

65 En ce qui concerne les questions venues à leur connaissance dans l'exercice, au cours d'une enquête, des pouvoirs et fonctions qui leur sont conférés en vertu de la présente partie, le Commissaire à l'information et les personnes qui agissent en son nom ou sur son ordre n'ont qualité pour témoigner ou ne peuvent y être contraints que dans les procédures intentées pour infraction à la présente partie ou pour une infraction à l'article 131 du *Code criminel* (parjure) se rapportant à une déclaration faite en vertu de la présente partie, ou que lors d'un recours en révision prévu par la présente partie devant la Cour ou lors de l'appel de la décision rendue par celle-ci.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 65; L.R. (1985), ch. 27 (1er suppl.), art. 187; 2019, ch. 18, art. 39.

Protection of Information Commissioner

66 (1) No criminal or civil proceedings lie against the Information Commissioner, or against any person acting on behalf or under the direction of the Commissioner, for anything done, reported or said in good faith in the course of the exercise or performance or purported exercise or performance of any power, duty or function of the Commissioner under this Part.

Libel or slander

(2) For the purposes of any law relating to libel or slander,

(a) anything said, any information supplied or any document or thing produced in good faith in the course of an investigation by or on behalf of the Information Commissioner under this Part is privileged; and

(b) any report made in good faith by the Information Commissioner under this Part and any fair and accurate account of the report made in good faith in a newspaper or any other periodical publication or in a broadcast is privileged.

R.S., 1985, c. A-1, s. 66; 2019, c. 18, s. 39.

Immunité du Commissaire à l'information

66 (1) Le Commissaire à l'information et les personnes qui agissent en son nom ou sous son autorité bénéficient de l'immunité en matière civile ou pénale pour les actes accomplis, les rapports ou comptes rendus établis et les paroles prononcées de bonne foi dans l'exercice effectif ou censé tel des pouvoirs et fonctions qui lui sont conférés en vertu de la présente partie.

Diffamation

(2) Ne peuvent donner lieu à poursuites pour diffamation verbale ou écrite :

a) les paroles prononcées, les renseignements fournis ou les pièces produites de bonne foi au cours d'une enquête menée par le Commissaire à l'information ou en son nom dans le cadre de la présente partie;

b) les rapports ou comptes rendus établis de bonne foi par le Commissaire à l'information dans le cadre de la présente partie, ainsi que les relations qui en sont faites de bonne foi par la presse écrite ou audio-visuelle.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 66; 2019, ch. 18, art. 39.

Offences

Obstruction

67 (1) No person shall obstruct the Information Commissioner or any person acting on behalf or under the direction of the Commissioner in the performance of the Commissioner's duties and functions under this Part.

Infractions

Entrave

67 (1) Il est interdit d'entraver l'action du Commissaire à l'information ou des personnes qui agissent en son nom ou sous son autorité dans l'exercice des pouvoirs et fonctions qui lui sont conférés en vertu de la présente partie.

Offence and punishment

(2) Every person who contravenes this section is guilty of an offence and liable on summary conviction to a fine not exceeding one thousand dollars.

R.S., 1985, c. A-1, s. 67; 2019, c. 18, s. 39.

Obstructing right of access

67.1 (1) No person shall, with intent to deny a right of access under this Part,

(a) destroy, mutilate or alter a record;

(b) falsify a record or make a false record;

(c) conceal a record; or

(d) direct, propose, counsel or cause any person in any manner to do anything mentioned in any of paragraphs (a) to (c).

Offence and punishment

(2) Every person who contravenes subsection (1) is guilty of

(a) an indictable offence and liable to imprisonment for a term not exceeding two years or to a fine not exceeding $10,000, or to both; or

(b) a n offence punishable on summary conviction and liable to imprisonment for a term not exceeding six months or to a fine not exceeding $5,000, or to both.

1999, c. 16, s. 1; 2019, c. 18, s. 39.

Exclusions

Part 1 does not apply to certain materials

68 This Part does not apply to

(a) published material, other than material published under Part 2, or material available for purchase by the public;

(b) library or museum material preserved solely for public reference or exhibition purposes; or

(c) material placed in the Library and Archives of Canada, the National Gallery of Canada, the Canadian Museum of History, the Canadian Museum of Nature, the National Museum of Science and Technology, the Canadian Museum for Human Rights or the Canadian Museum of Immigration at Pier 21 by or on behalf of

Infraction et peine

(2) Quiconque contrevient au présent article est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, d'une amende maximale de mille dollars.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 67; 2019, ch. 18, art. 39.

Entrave au droit d'accès

67.1 (1) Nul ne peut, dans l'intention d'entraver le droit d'accès prévu par la présente partie :

a) détruire, tronquer ou modifier un document;

b) falsifier un document ou faire un faux document;

c) cacher un document;

d) ordonner, proposer, conseiller ou amener de n'importe quelle façon une autre personne à commettre un acte visé à l'un des alinéas a) à c).

Infraction et peine

(2) Quiconque contrevient au paragraphe (1) est coupable :

a) soit d'un acte criminel passible d'un emprisonnement maximal de deux ans et d'une amende maximale de dix mille dollars, ou de l'une de ces peines;

b) soit d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire et passible d'un emprisonnement maximal de six mois et d'une amende maximale de cinq mille dollars, ou de l'une de ces peines.

1999, ch. 16, art. 1; 2019, ch. 18, art. 39.

Exclusions

Non-application de la présente partie

68 La présente partie ne s'applique pas aux documents suivants :

a) les documents publiés, exception faite de ceux dont le contenu est publié au titre de la partie 2, ou les documents mis en vente dans le public;

b) les documents de bibliothèque ou de musée conservés uniquement à des fins de référence ou d'exposition pour le public;

c) les documents déposés à Bibliothèque et Archives du Canada, au Musée des beaux-arts du Canada, au Musée canadien de l'histoire, au Musée canadien de la nature, au Musée national des sciences et de la technologie, au Musée canadien des droits de la personne

persons or organizations other than government institutions.

R.S., 1985, c. A-1, s. 68; R.S., 1985, c. 1 (3rd Supp.), s. 12; 1990, c. 3, s. 32; 1992, c. 1, s. 143(E); 2004, c. 11, s. 22; 2008, c. 9, s. 5; 2010, c. 7, s. 5; 2013, c. 38, s. 11; 2019, c. 18, s. 31.

ou au Musée canadien de l'immigration du Quai 21 par des personnes ou organisations extérieures aux institutions fédérales ou pour ces personnes ou organisations.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 68; L.R. (1985), ch. 1 (3e suppl.), art. 12; 1990, ch. 3, art. 32; 1992, ch. 1, art. 143(A); 2004, ch. 11, art. 22; 2008, ch. 9, art. 5; 2010, ch. 7, art. 5; 2013, ch. 38, art. 11; 2019, ch. 18, art. 31.

Canadian Broadcasting Corporation

68.1 This Part does not apply to any information that is under the control of the Canadian Broadcasting Corporation that relates to its journalistic, creative or programming activities, other than information that relates to its general administration.

2006, c. 9, s. 159; 2019, c. 18, s. 39.

Société Radio-Canada

68.1 La présente partie ne s'applique pas aux renseignements qui relèvent de la Société Radio-Canada et qui se rapportent à ses activités de journalisme, de création ou de programmation, à l'exception des renseignements qui ont trait à son administration.

2006, ch. 9, art. 159; 2019, ch. 18, art. 39.

Atomic Energy of Canada Limited

68.2 This Part does not apply to any information that is under the control of Atomic Energy of Canada Limited other than information that relates to

(a) its general administration; or

(b) its operation of any nuclear facility within the meaning of section 2 of the *Nuclear Safety and Control Act* that is subject to regulation by the Canadian Nuclear Safety Commission established under section 8 of that Act.

2006, c. 9, s. 159; 2019, c. 18, s. 39.

Énergie atomique du Canada, Limitée

68.2 La présente partie ne s'applique pas aux renseignements qui relèvent d'Énergie atomique du Canada, Limitée, à l'exception de ceux qui ont trait :

a) à son administration;

b) à l'exploitation de toute installation nucléaire, au sens de l'article 2 de la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires*, qui est assujettie à la réglementation de la Commission canadienne de sûreté nucléaire, constituée par l'article 8 de cette loi.

2006, ch. 9, art. 159; 2019, ch. 18, art. 39.

Confidences of the Queen's Privy Council for Canada

69 (1) This Part does not apply to confidences of the Queen's Privy Council for Canada, including, without restricting the generality of the foregoing,

(a) memoranda the purpose of which is to present proposals or recommendations to Council;

(b) discussion papers the purpose of which is to present background explanations, analyses of problems or policy options to Council for consideration by Council in making decisions;

(c) agenda of Council or records recording deliberations or decisions of Council;

(d) records used for or reflecting communications or discussions between ministers of the Crown on matters relating to the making of government decisions or the formulation of government policy;

(e) records the purpose of which is to brief ministers of the Crown in relation to matters that are before, or are proposed to be brought before, Council or that are

Documents confidentiels du Conseil privé de la Reine pour le Canada

69 (1) La présente partie ne s'applique pas aux documents confidentiels du Conseil privé de la Reine pour le Canada, notamment aux :

a) notes destinées à soumettre des propositions ou recommandations au Conseil;

b) documents de travail destinés à présenter des problèmes, des analyses ou des options politiques à l'examen du Conseil;

c) ordres du jour du Conseil ou procès-verbaux de ses délibérations ou décisions;

d) documents employés en vue ou faisant état de communications ou de discussions entre ministres sur des questions liées à la prise des décisions du gouvernement ou à la formulation de sa politique;

e) documents d'information à l'usage des ministres sur des questions portées ou qu'il est prévu de porter devant le Conseil, ou sur des questions qui font l'objet des communications ou discussions visées à l'alinéa d);

the subject of communications or discussions referred to in paragraph (d);

(f) draft legislation; and

(g) records that contain information about the contents of any record within a class of records referred to in paragraphs (a) to (f).

f) avant-projets de loi ou projets de règlement;

g) documents contenant des renseignements relatifs à la teneur des documents visés aux alinéas a) à f).

Definition of *Council*

(2) For the purposes of subsection (1), ***Council*** means the Queen's Privy Council for Canada, committees of the Queen's Privy Council for Canada, Cabinet and committees of Cabinet.

Définition de *Conseil*

(2) Pour l'application du paragraphe (1), ***Conseil*** s'entend du Conseil privé de la Reine pour le Canada, du Cabinet et de leurs comités respectifs.

Exception

(3) Subsection (1) does not apply to

(a) confidences of the Queen's Privy Council for Canada that have been in existence for more than twenty years; or

(b) discussion papers described in paragraph (1)(b)

(i) if the decisions to which the discussion papers relate have been made public, or

(ii) where the decisions have not been made public, if four years have passed since the decisions were made.

R.S., 1985, c. A-1, s. 69; 1992, c. 1, s. 144(F); 2019, c. 18, s. 39.

Exception

(3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas :

a) aux documents confidentiels du Conseil privé de la Reine pour le Canada dont l'existence remonte à plus de vingt ans;

b) aux documents de travail visés à l'alinéa (1)b), dans les cas où les décisions auxquelles ils se rapportent ont été rendues publiques ou, à défaut de publicité, ont été rendues quatre ans auparavant.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 69; 1992, ch. 1, art. 144(F); 2019, ch. 18, art. 39.

Certificate under *Canada Evidence Act*

69.1 (1) If a certificate under section 38.13 or 38.41 of the *Canada Evidence Act* prohibiting the disclosure of information contained in a record is issued before a complaint is filed under this Part in respect of a request for access to that information, this Part does not apply to that information.

Certificat en vertu de la *Loi sur la preuve au Canada*

69.1 (1) Dans le cas où a été délivré au titre des articles 38.13 ou 38.41 de la *Loi sur la preuve au Canada* un certificat interdisant la divulgation de renseignements contenus dans un document avant le dépôt d'une plainte au titre de la présente partie à l'égard d'une demande de communication de ces renseignements, la présente partie ne s'applique pas à ces renseignements.

Certificate following filing of complaint

(2) Despite any other provision of this Part, if a certificate under section 38.13 or 38.41 of the *Canada Evidence Act* prohibiting the disclosure of information contained in a record is issued after the filing of a complaint under this Part in relation to a request for access to that information,

(a) all proceedings under this Part in respect of the complaint, including an investigation, appeal or judicial review, are discontinued;

Certificat postérieur au dépôt d'une plainte

(2) Malgré les autres dispositions de la présente partie, dans le cas où a été délivré au titre des articles 38.13 ou 38.41 de la *Loi sur la preuve au Canada* un certificat interdisant la divulgation de renseignements contenus dans un document après le dépôt d'une plainte au titre de la présente partie relativement à une demande de communication de ces renseignements :

a) toutes les procédures — notamment une enquête, un appel ou une révision judiciaire — prévues par la présente partie portant sur la plainte sont interrompues;

(b) the Information Commissioner shall not disclose the information and shall take all necessary precautions to prevent its disclosure; and

(c) the Information Commissioner shall, within 10 days after the certificate is published in the *Canada Gazette*, return the information to the head of the government institution that controls the information.

2001, c. 41, s. 87; 2019, c. 18, s. 39; 2024, c. 16, s. 87.

b) le Commissaire à l'information ne peut divulguer les renseignements et prend les précautions nécessaires pour empêcher leur divulgation;

c) le Commissaire à l'information renvoie les renseignements au responsable de l'institution fédérale dont relève le document dans les dix jours suivant la publication du certificat dans la *Gazette du Canada*.

2001, ch. 41, art. 87; 2019, ch. 18, art. 39; 2024, ch. 16, art. 87.

Designated Minister's Duties and Functions

Duties and functions of designated Minister

70 (1) Subject to subsection (2), the designated Minister shall

(a) cause to be kept under review the manner in which records under the control of government institutions are maintained and managed to ensure compliance with the provisions of this Part and the regulations relating to access to records;

(b) prescribe any forms that may be required for the operation of this Part and the regulations made under this Part;

(c) cause to be prepared and distributed to government institutions directives and guidelines concerning the operation of this Part and the regulations made under this Part; and

(c.1) [Repealed, 2019, c. 18, s. 33]

(d) cause statistics to be collected on an annual basis for the purpose of assessing the compliance of government institutions with the provisions of this Part and the regulations relating to access to records and cause to be published on an annual basis a report containing a summary of those statistics.

Duties and functions of designated Minister

(1.1) The designated Minister may fix the number of officers or employees of the Information Commissioner for the purposes of subsection 59(2).

Exception for Bank of Canada

(2) Anything that is required to be done by the designated Minister under paragraph (1)(a) or (c) shall be done in respect of the Bank of Canada by the Governor of the Bank of Canada.

R.S., 1985, c. A-1, s. 70; 2006, c. 9, s. 161; 2019, c. 18, s. 33; 2019, c. 18, s. 39.

Responsabilités du ministre désigné

Responsabilités du ministre désigné

70 (1) Sous réserve du paragraphe (2), le ministre désigné est responsable :

a) du contrôle des modalités de tenue et de gestion des documents relevant des institutions fédérales dans le but d'en assurer la conformité avec la présente partie et ses règlements;

b) de l'établissement des formulaires nécessaires à la mise en œuvre de la présente partie et de ses règlements;

c) de la rédaction des instructions et directives nécessaires à la mise en œuvre de la présente partie et de ses règlements et de leur diffusion auprès des institutions fédérales;

c.1) [Abrogé, 2019, ch. 18, art. 33]

d) de la collecte annuelle de données statistiques permettant de faire une évaluation du respect de la présente partie et de ses règlements par les institutions fédérales et de la publication annuelle d'un rapport résumant les données statistiques recueillies.

Responsabilités du ministre désigné

(1.1) Le ministre désigné peut fixer le nombre de cadres ou d'employés du commissariat pour l'application du paragraphe 59(2).

Exception dans le cas de la Banque du Canada

(2) Les responsabilités du ministre désigné définies aux alinéas (1)a) et c) incombent, dans le cas de la Banque du Canada, au gouverneur de celle-ci.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 70; 2006, ch. 9, art. 161; 2019, ch. 18, art. 33; 2019, ch. 18, art. 39.

Regulations

Governor in Council

71 The Governor in Council may make regulations

(a) prescribing limitations in respect of the format in which records are to be provided under subsection 4(2.1);

(b) prescribing limitations in respect of records that can be produced from machine readable records for the purpose of subsection 4(3);

(c) prescribing the procedure to be followed in making and responding to a request for access to a record under this Part;

(d) prescribing, for the purpose of subsection 8(1), the conditions under which a request may be transferred from one government institution to another;

(e) prescribing a fee for the purposes of subsection 11(1);

(f) prescribing, for the purpose of subsection 12(1), the manner or place in which access to a record or a part of a record shall be given;

(g) specifying investigative bodies for the purpose of paragraph 16(1)(a);

(h) specifying classes of investigations for the purpose of paragraph 16(4)(c); and

(i) prescribing the procedures to be followed by the Information Commissioner and any person acting on behalf or under the direction of the Information Commissioner in examining or obtaining copies of records relevant to an investigation of a complaint in respect of a refusal to disclose a record or a part of a record under paragraph 13(1)(a) or (b) or section 15.

R.S., 1985, c. A-1, s. 71; 2019, c. 18, s. 34.

Règlements

Gouverneur en conseil

71 Le gouverneur en conseil peut, par règlement :

a) prévoir les limites applicables au support sur lequel le document peut être communiqué aux termes du paragraphe 4(2.1);

b) prévoir, pour l'application du paragraphe 4(3), les limites applicables à la préparation des documents issus de documents informatisés;

c) établir les formalités à suivre pour les demandes de communication de documents et les réponses à y apporter;

d) fixer, pour l'application du paragraphe 8(1), les conditions de transmission des demandes d'une institution fédérale à une autre;

e) fixer le montant des droits prévus au paragraphe 11(1);

f) déterminer, pour l'application du paragraphe 12(1), les modalités d'exercice de l'accès aux documents ou le lieu de leur consultation;

g) déterminer les organismes d'enquête prévus à l'alinéa 16(1)a);

h) préciser les catégories d'enquêtes pour l'application de l'alinéa 16(4)c);

i) fixer les règles à suivre par le Commissaire à l'information et les personnes agissant en son nom ou sous son autorité en ce qui a trait à l'examen ou à l'obtention de copies des documents dont ils ont à prendre connaissance au cours des enquêtes portant sur des refus de communication totale ou partielle fondés sur les alinéas 13(1)a) ou b) ou l'article 15.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 71; 2019, ch. 18, art. 34.

PART 2

Proactive Publication of Information

Senate, House of Commons and Parliamentary Entities

Interpretation

Definition of *quarter*

71.01 In sections 71.02 to 71.14, ***quarter*** means a three-month period that begins on the first day of January, April, July or October.

2019, c. 18, s. 36.

Senators

Travel expenses

71.02 Within 90 days after the end of the quarter in which any travel expenses incurred by a Senator are reimbursed, the Speaker of the Senate shall cause to be published on the Senate's website the following information:

(a) the Senator's name;

(b) the purpose of the travel;

(c) the dates of the travel;

(d) the places visited;

(e) the total cost for each of the following classes of expenses, including the costs for any other person such as a spouse or dependant who participated in the travel:

(i) transportation,

(ii) lodging,

(iii) meals and any incidental expenses, and

(iv) other expenses; and

(f) the total amount of the travel expenses.

2019, c. 18, s. 36.

Hospitality expenses

71.03 Within 90 days after the end of the quarter in which any expenses incurred by a Senator for a hospitality activity are reimbursed, the Speaker of the Senate shall

PARTIE 2

Publication proactive de renseignements

Sénat, Chambre des communes et entités parlementaires

Définition

Définition de *trimestre*

71.01 Aux articles 71.02 à 71.14, ***trimestre*** s'entend de toute période de trois mois débutant le premier jour de janvier, d'avril, de juillet ou d'octobre.

2019, ch. 18, art. 36.

Sénateurs

Dépenses afférentes aux déplacements

71.02 Dans les quatre-vingt-dix jours suivant le trimestre au cours duquel des dépenses engagées par un sénateur dans le cadre d'un déplacement ont été remboursées, le président du Sénat fait publier sur le site Internet du Sénat les renseignements suivants :

a) le nom du sénateur;

b) le but du déplacement;

c) les dates du déplacement;

d) les endroits visités;

e) le montant total des frais, y compris ceux afférents à toute autre personne — notamment un conjoint ou une personne à charge — ayant pris part au déplacement, pour chacune des catégories suivantes :

(i) les frais de transport,

(ii) les frais d'hébergement,

(iii) les frais de repas et les frais accessoires,

(iv) les autres frais;

f) le montant total des frais de déplacement.

2019, ch. 18, art. 36.

Frais d'accueil

71.03 Dans les quatre-vingt-dix jours suivant le trimestre au cours duquel des frais d'accueil engagés par un sénateur dans le cadre d'une activité d'accueil ont été

cause to be published on the Senate's website the following information:

(a) the Senator's name;

(b) the purpose of the hospitality activity;

(c) the date of the hospitality activity;

(d) the municipality in which the hospitality activity took place;

(e) the name of any commercial establishment or vendor involved in the hospitality activity;

(f) the number of persons who attended the hospitality activity; and

(g) the total amount of the expenses for the hospitality activity.

2019, c. 18, s. 36.

Contracts

71.04 (1) Within 90 days after the end of the quarter in which a contract is entered into by a Senator with respect to Senate business, including a contract for professional, technical or administrative services or expertise, the Speaker of the Senate shall cause to be published on the Senate's website the following information:

(a) the Senator's name;

(b) the subject matter of the contract;

(c) the names of the other parties;

(d) the contract period; and

(e) the value of the contract.

Increase or decrease in value of contract

(2) Within 90 days after the end of the quarter in which a contract referred to in subsection (1) is amended so that its value is increased or decreased, the Speaker of the Senate shall cause to be published on the Senate's website the value of the contract as amended.

2019, c. 18, s. 36.

Members of the House of Commons

Travel expenses

71.05 Within 90 days after the end of the quarter in which any travel expenses incurred by a member of the House of Commons are reimbursed, the Speaker of the

remboursés, le président du Sénat fait publier sur le site Internet du Sénat les renseignements suivants :

a) le nom du sénateur;

b) le but de l'activité d'accueil;

c) la date de l'activité;

d) le nom de la municipalité où elle s'est tenue;

e) le nom des établissements commerciaux ou des fournisseurs concernés;

f) le nombre de personnes qui y ont participé;

g) le montant total des frais d'accueil.

2019, ch. 18, art. 36.

Contrats

71.04 (1) Dans les quatre-vingt-dix jours suivant le trimestre au cours duquel un contrat — notamment pour des services professionnels, techniques ou administratifs ou pour des services d'experts — en lien avec les activités du Sénat a été conclu par un sénateur, le président du Sénat fait publier sur le site Internet du Sénat les renseignements suivants :

a) le nom du sénateur;

b) l'objet du contrat;

c) le nom du cocontractant;

d) la période visée par le contrat;

e) la valeur du contrat.

Augmentation ou diminution de la valeur

(2) Dans les quatre-vingt-dix jours suivant le trimestre au cours duquel une modification portant augmentation ou diminution de la valeur d'un contrat visé au paragraphe (1) a été apportée à celui-ci, le président du Sénat fait publier sur le site Internet du Sénat la valeur du contrat modifié.

2019, ch. 18, art. 36.

Députés

Dépenses afférentes aux déplacements

71.05 Dans les quatre-vingt-dix jours suivant le trimestre au cours duquel des dépenses engagées par un député dans le cadre d'un déplacement ont été

House of Commons shall cause to be published on the House of Commons' website the following information:

(a) the member's name;

(b) the purpose of the travel;

(c) the dates of the travel;

(d) the places visited;

(e) the total cost for each of the following classes of expenses, including the costs for any other person such as a spouse or dependant who participated in the travel:

(i) transportation,

(ii) lodging,

(iii) meals and any incidental expenses, and

(iv) other expenses; and

(f) the total amount for all travel expenses.

2019, c. 18, s. 36.

Hospitality expenses

71.06 Within 90 days after the end of the quarter in which any expenses incurred by a member of the House of Commons for a hospitality activity are reimbursed, the Speaker of the House of Commons shall cause to be published on the House of Commons' website the following information:

(a) the member's name;

(b) the purpose of the hospitality activity;

(c) the date of the hospitality activity;

(d) the municipality in which the hospitality activity took place;

(e) the name of any commercial establishment or vendor involved in the hospitality activity;

(f) the number of persons who attended the hospitality activity; and

(g) the total amount of the expenses for the hospitality activity.

2019, c. 18, s. 36.

remboursées, le président de la Chambre des communes fait publier sur le site Internet de celle-ci les renseignements suivants :

a) le nom du député;

b) le but du déplacement;

c) les dates du déplacement;

d) les endroits visités;

e) le montant total des frais, y compris ceux afférents à toute autre personne — notamment un conjoint ou une personne à charge — ayant pris part au déplacement, pour chacune des catégories suivantes :

(i) les frais de transport,

(ii) les frais d'hébergement,

(iii) les frais de repas et les frais accessoires,

(iv) les autres frais;

f) le montant total des frais de déplacement.

2019, ch. 18, art. 36.

Frais d'accueil

71.06 Dans les quatre-vingt-dix jours suivant le trimestre au cours duquel des frais d'accueil engagés par un député dans le cadre d'une activité d'accueil ont été remboursés, le président de la Chambre des communes fait publier sur le site Internet de celle-ci les renseignements suivants :

a) le nom du député;

b) le but de l'activité d'accueil;

c) la date de l'activité;

d) le nom de la municipalité où elle s'est tenue;

e) le nom des établissements commerciaux ou des fournisseurs concernés;

f) le nombre de personnes qui y ont participé;

g) le montant total des frais d'accueil.

2019, ch. 18, art. 36.

Contracts

71.07 (1) Within 90 days after the end of the quarter in which a contract is entered into by a member of the House of Commons with respect to House of Commons business, including a contract for professional, technical or administrative services or expertise, the Speaker of the House of Commons shall cause to be published on the House of Commons' website the following information:

(a) the member's name;

(b) the subject matter of the contract;

(c) the names of the other parties;

(d) the contract period; and

(e) the value of the contract.

Increase or decrease in value of contract

(2) Within 90 days after the end of the quarter in which a contract referred to in subsection (1) is amended so that its value is increased or decreased, the Speaker of the House of Commons shall cause to be published on the House of Commons' website the value of the contract as amended.

2019, c. 18, s. 36.

Parliamentary Entities

Definition of *head of a parliamentary entity*

71.08 In sections 71.09 to 71.11, ***head of a parliamentary entity*** means

(a) in respect of any administrative unit of the Senate — including a business sector, an operational division or a directorate — the person or committee that the Senate, by its rules or orders, designates;

(b) in respect of the office of the Senate Ethics Officer, the Speaker of the Senate;

(c) in respect of any administrative unit of the House of Commons, the Speaker of the House of Commons;

(d) in respect of the office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner, the Speaker of the House of Commons;

(e) in respect of the Library of Parliament, the Speaker of the Senate and the Speaker of the House of Commons, jointly;

Contrats

71.07 (1) Dans les quatre-vingt-dix jours suivant le trimestre au cours duquel un contrat — notamment pour des services professionnels, techniques ou administratifs ou pour des services d'experts — en lien avec les activités de la Chambre des communes a été conclu par un député, le président de la Chambre fait publier sur le site Internet de celle-ci les renseignements suivants :

a) le nom du député;

b) l'objet du contrat;

c) le nom du cocontractant;

d) la période visée par le contrat;

e) la valeur du contrat.

Augmentation ou diminution de la valeur

(2) Dans les quatre-vingt-dix jours suivant le trimestre au cours duquel une modification portant augmentation ou diminution de la valeur d'un contrat visé au paragraphe (1) a été apportée à celui-ci, le président de la Chambre des communes fait publier sur le site Internet de celle-ci la valeur du contrat modifié.

2019, ch. 18, art. 36.

Entités parlementaires

Définition de *responsable de l'entité parlementaire*

71.08 Aux articles 71.09 à 71.11, ***responsable de l'entité parlementaire*** s'entend :

a) dans le cas d'une unité administrative du Sénat, notamment un secteur d'activités, une division opérationnelle ou une direction, du comité — ou de la personne — désigné par le Sénat par une règle ou un ordre;

b) dans le cas du bureau du conseiller sénatorial en éthique, du président du Sénat;

c) dans le cas d'une unité administrative de la Chambre des communes, du président de la Chambre des communes;

d) dans le cas du bureau du commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique, du président de la Chambre des communes;

e) dans le cas de la bibliothèque du Parlement, du président du Sénat et du président de la Chambre des communes, conjointement;

(f) in respect of the Parliamentary Protective Service, the Speaker of the Senate and the Speaker of the House of Commons, jointly; and

(g) in respect of the office of the Parliamentary Budget Officer, the Speaker of the Senate and the Speaker of the House of Commons, jointly.

2019, c. 18, s. 36; 2019, c. 18, s. 62.

f) dans le cas du Service de protection parlementaire, du président du Sénat et du président de la Chambre des communes, conjointement;

g) dans le cas du bureau du directeur parlementaire du budget, du président du Sénat et du président de la Chambre des communes, conjointement.

2019, ch. 18, art. 36; 2019, ch. 18, art. 62.

Travel expenses

71.09 Within 60 days after the end of the quarter in which any travel expenses incurred by an employee of a parliamentary entity are reimbursed, the head of the parliamentary entity shall cause to be published on the entity's website the following information:

(a) the employee's name;

(b) the purpose of the travel;

(c) the dates of the travel;

(d) the places visited;

(e) the total cost for each of the following classes of expenses, including the costs for any other person such as a spouse or dependant who participated in the travel:

(i) transportation,

(ii) lodging,

(iii) meals and any incidental expenses, and

(iv) other expenses; and

(f) the total amount of the travel expenses.

2019, c. 18, s. 36.

Dépenses afférentes aux déplacements

71.09 Dans les soixante jours suivant le trimestre au cours duquel des dépenses engagées par un employé d'une entité parlementaire dans le cadre d'un déplacement ont été remboursées, le responsable de l'entité fait publier sur le site Internet de celle-ci les renseignements suivants :

a) le nom de l'employé;

b) le but du déplacement;

c) les dates du déplacement;

d) les endroits visités;

e) le montant total des frais, y compris ceux afférents à toute autre personne — notamment un conjoint ou une personne à charge — ayant pris part au déplacement, pour chacune des catégories suivantes :

(i) les frais de transport,

(ii) les frais d'hébergement,

(iii) les frais de repas et les frais accessoires,

(iv) les autres frais;

f) le montant total des frais de déplacement.

2019, ch. 18, art. 36.

Hospitality expenses

71.1 Within 60 days after the end of the quarter in which any expenses incurred by an employee of a parliamentary entity for a hospitality activity are reimbursed, the head of the parliamentary entity shall cause to be published on the entity's website the following information:

(a) the employee's name;

(b) the purpose of the hospitality activity;

(c) the date of the hospitality activity;

Frais d'accueil

71.1 Dans les soixante jours suivant le trimestre au cours duquel des frais d'accueil engagés par un employé d'une entité parlementaire dans le cadre d'une activité d'accueil ont été remboursés, le responsable de l'entité fait publier sur le site Internet de celle-ci les renseignements suivants :

a) le nom de l'employé;

b) le but de l'activité d'accueil;

c) la date de l'activité;

d) le nom de la municipalité où elle s'est tenue;

(d) the municipality in which the hospitality activity took place;

(e) the name of any commercial establishment or vendor involved in the hospitality activity;

(f) the number of persons who attended the hospitality activity; and

(g) the total amount of the expenses for the hospitality activity.

2019, c. 18, s. 36.

(d) le nom des établissements commerciaux ou des fournisseurs concernés;

(e) le nombre de personnes qui y ont participé;

(f) le montant total des frais d'accueil.

2019, ch. 18, art. 36.

Contracts over $10,000

71.11 (1) Within 60 days after the end of the quarter in which a contract that is in relation to the activities of a parliamentary entity and that has a value of more than $10,000 is entered into, the head of the parliamentary entity shall cause to be published on the entity's website the following information:

(a) the subject matter of the contract;

(b) the names of the parties;

(c) the contract period; and

(d) the value of the contract.

Contracts of $10,000 or less

(2) Within 60 days after the end of the quarter in which a contract — that has been entered into in relation to the activities of a parliamentary entity and that has a value of $10,000 or less — is amended so that its value exceeds $10,000, the head of the parliamentary entity shall cause to be published on the entity's website the information referred to in paragraphs (1)(a) to (d) with respect to the contract as amended.

Increase or decrease in value of contract

(3) Within 60 days after the end of the quarter in which a contract referred to in subsection (1) or (2) is amended so that its value is increased or decreased, the head of the parliamentary entity shall cause to be published on the entity's website the value of the contract as amended.

2019, c. 18, s. 36.

Contrats d'une valeur de plus de 10 000 $

71.11 (1) Dans les soixante jours suivant le trimestre au cours duquel un contrat d'une valeur de plus de 10 000 $ a été conclu en lien avec les activités d'une entité parlementaire, le responsable de l'entité fait publier sur le site Internet de celle-ci les renseignements suivants :

a) l'objet du contrat;

b) le nom des parties;

c) la période visée par le contrat;

d) la valeur du contrat.

Contrats d'une valeur de 10 000 $ ou moins

(2) Dans les soixante jours suivant le trimestre au cours duquel une modification apportée à un contrat d'une valeur de 10 000 $ ou moins conclu en lien avec les activités d'une entité parlementaire a pour effet de porter sa valeur totale à plus de 10 000 $, le responsable de l'entité fait publier sur le site Internet de celle-ci les renseignements visés aux alinéas (1)a) à d) à l'égard du contrat modifié.

Augmentation ou diminution de la valeur

(3) Dans les soixante jours suivant le trimestre au cours duquel une modification portant augmentation ou diminution de la valeur d'un contrat visé aux paragraphes (1) ou (2) a été apportée à celui-ci, le responsable de l'entité parlementaire fait publier sur le site Internet de celle-ci la valeur du contrat modifié.

2019, ch. 18, art. 36.

Parliamentary Privilege and Security of Persons, Infrastructure and Goods

Parliamentary privilege

71.12 Sections 71.02 to 71.11 do not apply to any of the information or any part of the information referred to in those sections if the Speaker of the Senate or the Speaker of the House of Commons, as applicable, determines that the publication may constitute a breach of parliamentary privilege.

2019, c. 18, s. 36.

Security of persons, infrastructure and goods

71.13 The Speaker of the Senate, the Speaker of the House of Commons or the person or committee designated for the purposes of paragraph 71.08(a), as applicable, is not required to cause to be published any of the information or any part of the information referred to in any of sections 71.09 to 71.11 if the Speaker of the Senate or the Speaker of the House of Commons, as applicable, determines, after receiving the advice of the Parliamentary Protective Service or any administrative unit of the Senate or of the House of Commons, that the publication could compromise the security of persons, infrastructure or goods in the *parliamentary precinct*, as defined in section 79.51 of the *Parliament of Canada Act*.

2019, c. 18, s. 36.

Final decision

71.14 A determination by the Speaker of the Senate, the Speaker of the House of Commons or a delegate of either Speaker that a publication may constitute a breach of parliamentary privilege or could compromise the security of persons, infrastructure or goods is final for the purposes of this Part, subject to the rules and orders of both Houses of Parliament.

2019, c. 18, s. 36.

Ministers

Definitions

72 The following definitions apply in sections 73 to 80.

minister includes the Prime Minister and any Minister of State or Associate Minister. (*ministre*)

ministerial adviser has the same meaning as in subsection 2(1) of the *Conflict of Interest Act*. (*conseiller ministériel*)

Privilège parlementaire et sécurité des personnes, des infrastructures et des biens

Privilège parlementaire

71.12 Les articles 71.02 à 71.11 ne s'appliquent pas à tout ou partie des renseignements visés à l'un ou l'autre de ces articles, si le président du Sénat ou de la Chambre des communes, selon le cas, conclut que leur publication pourrait porter atteinte au privilège parlementaire.

2019, ch. 18, art. 36.

Sécurité des personnes, des infrastructures et des biens

71.13 Le président du Sénat ou de la Chambre des communes ou le comité — ou la personne — désigné pour l'application de l'alinéa 71.08a), selon le cas, n'est pas tenu de faire publier tout ou partie des renseignements visés à l'un ou l'autre des articles 71.09 à 71.11, si le président du Sénat ou de la Chambre des communes, selon le cas, conclut, sur l'avis du Service de protection parlementaire ou d'une unité administrative du Sénat ou de la Chambre des communes, que la publication pourrait menacer la sécurité des personnes, des infrastructures ou des biens au sein de la *Cité parlementaire*, au sens de l'article 79.51 de la *Loi sur le Parlement du Canada*.

2019, ch. 18, art. 36.

Décision définitive

71.14 Pour l'application de la présente partie, est définitive, sous réserve des règlements des deux chambres, la décision du président du Sénat ou de la Chambre des communes — ou celle de son délégué — portant que la publication pourrait porter atteinte au privilège parlementaire ou qu'elle pourrait menacer la sécurité des personnes, des infrastructures ou des biens.

2019, ch. 18, art. 36.

Ministres

Définitions

72 Les définitions qui suivent s'appliquent aux articles 73 à 80.

conseiller ministériel S'entend au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les conflits d'intérêts*. (*ministerial adviser*)

ministre Vise notamment le premier ministre, les ministres d'État et les ministres associés. (*minister*)

ministerial staff has the same meaning as in subsection 2(1) of the *Conflict of Interest Act*. (*personnel ministériel*)

quarter means a three-month period that begins on the first day of April, July, October or January. (*trimestre*)

R.S., 1985, c. A-1, s. 72; 2019, c. 18, s. 37.

personnel ministériel S'entend au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les conflits d'intérêts*. (*ministerial staff*)

trimestre S'entend de toute période de trois mois débutant le premier jour d'avril, de juillet, d'octobre ou de janvier. (*quarter*)

L.R. (1985), ch. A-1, art. 72; 2019, ch. 18, art. 37.

72.1 [Repealed, 2019, c. 18, s. 37]

72.1 [Abrogé, 2019, ch. 18, art. 37]

Mandate letters

73 The Prime Minister shall cause to be published in electronic form any letter or revised letter in which he or she establishes the mandate of any other minister within 30 days after the issuance of the letter or revised letter.

R.S., 1985, c. A-1, s. 73; 2019, c. 18, s. 37.

Lettres de mandat

73 Le premier ministre fait publier sur support électronique les lettres — originales ou révisées — exposant les mandats qu'il confie aux autres ministres dans les trente jours suivant leur communication à l'intéressé.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 73; 2019, ch. 18, art. 37.

Briefing materials

74 A minister shall cause to be published in electronic form

(a) within 120 days after the appointment of the minister, the package of briefing materials that is prepared for the minister by a government institution for the purpose of enabling the minister to assume the powers, duties and functions of his or her office;

(b) within 30 days after the end of the month in which any memorandum prepared by a government institution for the minister is received by his or her office, the title and reference number of each memorandum that is received;

(c) within 30 days after the last sitting day of the House of Commons in June and December or, respectively, no later than July 31 or January 31 if the House of Commons is not sitting in June or December, the package of question period notes that were prepared by a government institution for the minister and that were in use on the last sitting day of the month in question; and

(d) within 120 days after the minister's appearance before a committee of Parliament, the package of briefing materials that is prepared by a government institution for the minister for the purpose of that appearance.

R.S., 1985, c. A-1, s. 74; 2019, c. 18, s. 37.

Documents d'information

74 Les ministres font publier sur support électronique :

a) dans les cent vingt jours suivant leur nomination, l'ensemble des documents d'information préparés à leur intention par une institution fédérale en vue de l'exercice de leur charge;

b) dans les trente jours suivant le mois au cours duquel elles ont été reçues à leur bureau, les titres et les numéros de référence des notes préparées à leur intention par une institution fédérale;

c) dans les trente jours suivant le dernier jour de séance de la Chambre des communes en juin et en décembre — ou, si elle ne siège pas alors, au plus tard le 31 juillet ou le 31 janvier, respectivement —, l'ensemble des notes pour la période des questions, préparées à leur intention par une institution fédérale et en usage lors du dernier jour de séance du mois en question;

d) dans les cent vingt jours suivant leur comparution devant un comité parlementaire, l'ensemble des documents d'information préparés à leur intention par une institution fédérale en vue de cette comparution.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 74; 2019, ch. 18, art. 37.

Travel expenses

75 Within 30 days after the end of the month in which any travel expenses incurred by a minister, any of his or her ministerial advisers or any member of his or her ministerial staff are reimbursed, the minister shall cause to

Dépenses afférentes aux déplacements

75 Dans les trente jours suivant le mois au cours duquel des dépenses engagées par le ministre, un de ses conseillers ministériels ou un membre de son personnel ministériel dans le cadre d'un déplacement ont été

be published in electronic form the following information:

(a) the name of the minister, the ministerial adviser or the ministerial staff member, as applicable;

(b) the purpose of the travel;

(c) the dates of the travel;

(d) the places visited;

(e) the total cost for each of the following classes of expenses, including the costs for any other person such as a spouse or dependant who participated in the travel:

(i) transportation,

(ii) lodging,

(iii) meals and any incidental expenses, and

(iv) other expenses; and

(f) the total amount of the travel expenses.

R.S., 1985, c. A-1, s. 75; 2019, c. 18, s. 37.

Hospitality expenses

76 Within 30 days after the end of the month in which any expenses incurred by a minister, any of his or her ministerial advisers or any member of his or her ministerial staff for a hospitality activity are reimbursed, the minister shall cause to be published in electronic form the following information:

(a) the name of the minister, the ministerial adviser or the ministerial staff member, as applicable;

(b) the purpose of the hospitality activity;

(c) the date of the hospitality activity;

(d) the municipality in which the hospitality activity took place;

(e) the name of any commercial establishment or vendor involved in the hospitality activity;

(f) the number of persons who attended the hospitality activity; and

(g) the total amount of the expenses for the hospitality activity.

R.S., 1985, c. A-1, s. 76; 2019, c. 18, s. 37.

remboursées, le ministre fait publier sur support électronique les renseignements suivants :

a) le nom du ministre, du conseiller ministériel ou du membre de son personnel ministériel, selon le cas;

b) le but du déplacement;

c) les dates du déplacement;

d) les endroits visités;

e) le montant total des frais, y compris ceux afférents à toute autre personne — notamment un conjoint ou une personne à charge — ayant pris part au déplacement, pour chacune des catégories suivantes :

(i) les frais de transport,

(ii) les frais d'hébergement,

(iii) les frais de repas et les frais accessoires,

(iv) les autres frais;

f) le montant total des frais de déplacement.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 75; 2019, ch. 18, art. 37.

Frais d'accueil

76 Dans les trente jours suivant le mois au cours duquel des frais d'accueil engagés par le ministre, un de ses conseillers ministériels ou un membre de son personnel ministériel dans le cadre d'une activité d'accueil ont été remboursés, le ministre fait publier sur support électronique les renseignements suivants :

a) le nom du ministre, du conseiller ministériel ou du membre de son personnel ministériel, selon le cas;

b) le but de l'activité d'accueil;

c) la date de l'activité;

d) le nom de la municipalité où elle s'est tenue;

e) le nom des établissements commerciaux ou des fournisseurs concernés;

f) le nombre de personnes qui y ont participé;

g) le montant total des frais d'accueil.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 76; 2019, ch. 18, art. 37.

Contracts over $10,000

77 (1) Within 30 days after the end of each of the first three quarters and within 60 days after the end of each fourth quarter, a minister shall cause to be published in electronic form the following information with respect to any contract that is entered into during the quarter in relation to the activities of the minister's office that result in expenses being incurred by the minister or by any of his or her ministerial advisers or any member of his or her ministerial staff if the value of the contract is more than $10,000:

(a) the subject matter of the contract;

(b) the names of the parties;

(c) the contract period;

(d) the value of the contract; and

(e) the reference number assigned to the contract, if any.

Contracts of $10,000 or less

(2) Within 30 days after the end of the quarter in which a contract — that has been entered into in relation to the activities of a minister's office that result in expenses being incurred by the minister or by any of his or her ministerial advisers or any member of his or her ministerial staff and that has a value of $10,000 or less — is amended so that its value exceeds $10,000, or within 60 days after the end of that quarter if that quarter is the fourth quarter, the minister shall cause to be published in electronic form the information referred to in paragraphs (1)(a) to (e) with respect to the contract as amended.

Increase or decrease in value of contract

(3) Within 30 days after the end of the quarter in which a contract referred to in subsection (1) or (2) is amended so that its value is increased or decreased by more than $10,000, or within 60 days after the end of that quarter if that quarter is the fourth quarter, the minister shall cause to be published in electronic form the value of the contract as amended.

R.S., 1985, c. A-1, s. 77; 1992, c. 21, s. 5; 2006, c. 9, s. 163; 2019, c. 18, s. 37.

Expense reports

78 Within 120 days after the end of each fiscal year, a minister shall cause to be published in electronic form a report of all expenses that were incurred by his or her office and were paid out of the Consolidated Revenue Fund during that fiscal year.

2019, c. 18, s. 37.

Contrats d'une valeur de plus de 10 000 $

77 (1) Dans les trente jours suivant chacun des trois premiers trimestres et dans les soixante jours suivant le quatrième trimestre, le ministre fait publier sur support électronique les renseignements ci-après concernant les contrats d'une valeur de plus de 10 000 $ conclus en lien avec des activités de son bureau qui entraînent des dépenses engagées par lui, un de ses conseillers ministériels ou un membre de son personnel ministériel :

a) l'objet du contrat;

b) le nom des parties;

c) la période visée par le contrat;

d) la valeur du contrat;

e) le numéro de référence attribué au contrat, le cas échéant.

Contrats d'une valeur de 10 000 $ ou moins

(2) Dans les trente jours suivant le trimestre au cours duquel une modification apportée à un contrat d'une valeur de 10 000 $ ou moins conclu en lien avec des activités du bureau d'un ministre qui entraînent des dépenses engagées par lui, un de ses conseillers ministériels ou un membre de son personnel ministériel a pour effet de porter sa valeur totale à plus de 10 000 $ — ou dans les soixante jours suivant ce trimestre, s'il s'agit du quatrième trimestre —, le ministre fait publier sur support électronique les renseignements visés aux alinéas (1)a) à e) à l'égard du contrat modifié.

Augmentation ou diminution de la valeur

(3) Dans les trente jours suivant le trimestre au cours duquel une modification portant augmentation ou diminution de plus de 10 000 $ de la valeur d'un contrat visé aux paragraphes (1) ou (2) a été apportée à celui-ci — ou dans les soixante jours suivant ce trimestre, s'il s'agit du quatrième trimestre —, le ministre fait publier sur support électronique la valeur du contrat modifié.

L.R. (1985), ch. A-1, art. 77; 1992, ch. 21, art. 5; 2006, ch. 9, art. 163; 2019, ch. 18, art. 37.

Rapports sur les dépenses

78 Dans les cent vingt jours suivant chaque exercice, les ministres font publier sur support électronique un rapport sur toutes les dépenses engagées relativement à leur bureau respectif et payées sur le Trésor au cours de cet exercice.

2019, ch. 18, art. 37.

Form of publications

79 (1) The designated Minister shall specify the form of the publications referred to in sections 74 to 78.

Directives and guidelines

(2) The designated Minister may cause to be established directives and guidelines concerning the information or materials that must be published under any of sections 74 to 78. If directives and guidelines are established, the designated Minister shall cause them to be distributed to ministers.

2019, c. 18, s. 37.

Publication not required

80 (1) A minister is not required to cause to be published any of the information, any part of the information, any of the materials or any part of the materials referred to in any of sections 74 to 78 if that information, that part of the information, those materials or that part of those materials were set out in a record and, in dealing with a request for access to that record, a head of a government institution could under Part 1 refuse to disclose that record, in whole or in part, for a reason that is set out in that Part.

Publication not permitted

(2) A minister shall not cause to be published any of the information, any part of the information, any of the materials or any part of the materials referred to in any of sections 74 to 78 if that information, that part of the information, those materials or that part of those materials were set out in a record and, in dealing with a request for access to that record, a head of a government institution would be required under Part 1 to refuse to disclose that record, in whole or in part, for a reason that is set out in that Part or because that Part does not apply to the information or materials in question.

Information deemed not to be personal information

(3) For the purposes of this section, information that must be published under section 75 or 76 is not personal information.

2019, c. 18, s. 37.

Government Institutions

Definitions

81 The following definitions apply in sections 82 to 90.

government entity means a government institution that is

Forme des publications

79 (1) Le ministre désigné précise la forme des publications visées aux articles 74 à 78.

Instructions et directives

(2) De plus, il peut faire donner des instructions et faire établir des directives concernant les renseignements ou documents devant être publiés au titre de l'un ou l'autre des articles 74 à 78, auquel cas il assure leur diffusion auprès des ministres.

2019, ch. 18, art. 37.

Publication facultative

80 (1) Le ministre n'est pas tenu de faire publier tout ou partie des renseignements ou documents visés à l'un ou l'autre des articles 74 à 78 dans le cas où le responsable d'une institution fédérale pourrait, s'il était saisi d'une demande de communication présentée au titre de la partie 1, refuser la communication totale ou partielle d'un document comportant de tels renseignements ou du document en question pour un motif de refus prévu à cette partie.

Publication non permise

(2) Il ne les fait pas publier dans le cas où le responsable d'une institution fédérale devrait, s'il était saisi d'une telle demande, en refuser la communication totale ou partielle soit pour un motif de refus prévu à cette partie, soit parce que celle-ci ne s'applique pas aux renseignements ou documents en question.

Fiction juridique

(3) Pour l'application du présent article, les renseignements devant être publiés au titre des articles 75 et 76 ne sont pas des renseignements personnels.

2019, ch. 18, art. 37.

Institutions fédérales

Définitions

81 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article et aux articles 82 à 90.

dirigeant ou employé Toute personne qui, au sein d'une institution fédérale, exerce les attributions d'un

(a) a department named in Schedule I to the *Financial Administration Act*,

(b) a division or branch of the federal public administration set out in column I of Schedule I.1 to that Act, or

(c) a corporation named in Schedule II to that Act. (*entité fédérale*)

quarter means a three-month period that begins on the first day of April, July, October or January. (*trimestre*)

senior officer or employee means, in respect of a government institution, any person who exercises the powers or performs the duties and functions of a deputy minister, an associate deputy minister, an assistant deputy minister, a deputy head, an assistant deputy head, a president, a vice-president, a chief executive officer or a member of a board of directors, and any person who holds a position of an equivalent rank. (*dirigeant ou employé*)

2019, c. 18, s. 37.

sous-ministre, d'un sous-ministre délégué, d'un sous-ministre adjoint, d'un administrateur général, d'un administrateur délégué, d'un président, d'un vice-président, d'un premier dirigeant ou d'un membre du conseil d'administration, ou toute personne qui y occupe un poste de niveau équivalent. (*senior officer or employee*)

entité fédérale Institution fédérale qui est, selon le cas :

a) un ministère mentionné à l'annexe I de la *Loi sur la gestion des finances publiques*;

b) un secteur de l'administration publique fédérale mentionné à la colonne I de l'annexe I.1 de cette loi;

c) une personne morale mentionnée à l'annexe II de cette loi. (*government entity*)

responsable de l'entité fédérale Le responsable d'une institution fédérale qui est une entité fédérale. (*French version only*)

trimestre S'entend de toute période de trois mois débutant le premier jour d'avril, de juillet, d'octobre ou de janvier. (*quarter*)

2019, ch. 18, art. 37.

Travel expenses

82 Within 30 days after the end of the month in which any travel expenses incurred by a senior officer or employee of a government institution are reimbursed, the head of the government institution shall cause to be published in electronic form the following information:

(a) the senior officer's or employee's name, as applicable;

(b) the purpose of the travel;

(c) the dates of the travel;

(d) the places visited;

(e) the total cost for each of the following classes of expenses:

(i) transportation,

(ii) lodging,

(iii) meals and any incidental expenses, and

(iv) other expenses;

(f) the total amount of the travel expenses; and

Dépenses afférentes aux déplacements

82 Dans les trente jours suivant le mois au cours duquel des dépenses engagées par un dirigeant ou un employé d'une institution fédérale dans le cadre d'un déplacement ont été remboursées, le responsable de l'institution fait publier sur support électronique les renseignements suivants :

a) le nom du dirigeant ou de l'employé, selon le cas;

b) le but du déplacement;

c) les dates du déplacement;

d) les endroits visités;

e) le montant total des frais pour chacune des catégories suivantes :

(i) les frais de transport,

(ii) les frais d'hébergement,

(iii) les frais de repas et les frais accessoires,

(iv) les autres frais;

f) le montant total des frais de déplacement;

(g) any other information that, in accordance with Treasury Board policies, must be published.

2019, c. 18, s. 37.

Hospitality expenses

83 Within 30 days after the end of the month in which any expenses incurred by a senior officer or employee of a government institution for a hospitality activity are reimbursed, the head of the government institution shall cause to be published in electronic form the following information:

(a) the senior officer's or employee's name, as applicable;

(b) the purpose of the hospitality activity;

(c) the date of the hospitality activity;

(d) the municipality in which the hospitality activity took place;

(e) the name of any commercial establishment or vendor involved in the hospitality activity;

(f) the number of persons who attended the hospitality activity;

(g) the total amount of the expenses for the hospitality activity; and

(h) any other information that, in accordance with Treasury Board policies, must be published.

2019, c. 18, s. 37.

Reports tabled in Parliament

84 Within 30 days after the day on which it is tabled, the head of a government institution shall cause to be published in electronic form any report of the government institution respecting its activities that, under an Act of Parliament, must be tabled in the Senate or the House of Commons.

2019, c. 18, s. 37.

Reclassification of positions

85 Within 30 days after the end of the quarter in which there is a reclassification of an occupied position in a government institution that is a department named in Schedule I to the *Financial Administration Act* or a portion of the core public administration named in Schedule IV to that Act, the head of the government institution shall cause to be published in electronic form the following information:

(a) the organizational unit in question;

g) tout autre renseignement qui, selon les politiques du Conseil du Trésor, doit être publié.

2019, ch. 18, art. 37.

Frais d'accueil

83 Dans les trente jours suivant le mois au cours duquel des frais d'accueil engagés par un dirigeant ou un employé d'une institution fédérale dans le cadre d'une activité d'accueil ont été remboursés, le responsable de l'institution fait publier sur support électronique les renseignements suivants :

a) le nom du dirigeant ou de l'employé, selon le cas;

b) le but de l'activité d'accueil;

c) la date de l'activité;

d) le nom de la municipalité où elle s'est tenue;

e) le nom des établissements commerciaux ou des fournisseurs concernés;

f) le nombre de personnes qui y ont participé;

g) le montant total des frais d'accueil;

h) tout autre renseignement qui, selon les politiques du Conseil du Trésor, doit être publié.

2019, ch. 18, art. 37.

Rapports déposés au Parlement

84 Dans les trente jours suivant le dépôt — exigé au titre d'une loi — au Sénat ou à la Chambre des communes d'un rapport de l'institution fédérale concernant ses activités, le responsable de l'institution le fait publier sur support électronique.

2019, ch. 18, art. 37.

Reclassification de postes

85 Dans les trente jours suivant le trimestre au cours duquel un poste doté au sein d'une institution fédérale — qui est un ministère mentionné à l'annexe I de la *Loi sur la gestion des finances publiques* ou un secteur de l'administration publique centrale mentionné à l'annexe IV de cette loi — a été reclassifié, le responsable de l'institution fait publier sur support électronique les renseignements suivants :

a) le nom de l'unité administrative;

(b) the number and title of the reclassified position;

(c) the previous classification and the new classification;

(d) the purpose of the reclassification;

(e) the effective date of the reclassification; and

(f) any other information that, in accordance with Treasury Board policies, must be published.

2019, c. 18, s. 37.

(b) le numéro et le titre du poste reclassifié;

(c) l'ancienne classification du poste et la nouvelle;

(d) le but de la reclassification;

(e) la date de prise d'effet de la reclassification;

(f) tout autre renseignement qui, selon les politiques du Conseil du Trésor, doit être publié.

2019, ch. 18, art. 37.

Contracts over $10,000

86 (1) Within 30 days after the end of each of the first three quarters and within 60 days after the end of each fourth quarter, the head of a government entity shall cause to be published in electronic form the following information with respect to any contract that is entered into during the quarter in relation to the activities of the government entity if the value of the contract is more than $10,000:

(a) the subject matter of the contract;

(b) the names of the parties;

(c) the contract period;

(d) the value of the contract;

(e) the reference number assigned to the contract, if any; and

(f) any other information that, in accordance with Treasury Board policies, must be published.

Contrats d'une valeur de plus de 10 000 $

86 (1) Dans les trente jours suivant chacun des trois premiers trimestres et dans les soixante jours suivant le quatrième trimestre, le responsable de l'entité fédérale fait publier sur support électronique les renseignements ci-après concernant les contrats d'une valeur de plus de 10 000 $ conclus en lien avec les activités de l'entité :

a) l'objet du contrat;

b) le nom des parties;

c) la période visée par le contrat;

d) la valeur du contrat;

e) le numéro de référence attribué au contrat, le cas échéant;

f) tout autre renseignement qui, selon les politiques du Conseil du Trésor, doit être publié.

Contracts of $10,000 or less

(2) Within 30 days after the end of the quarter in which a contract that has been entered into in relation to the activities of a government entity and that has a value of $10,000 or less is amended so that its value exceeds $10,000, or within 60 days after the end of that quarter if that quarter is the fourth quarter, the head of the government entity shall cause to be published in electronic form the information referred to in paragraphs (1)(a) to (f) with respect to the contract as amended.

Contrats d'une valeur de 10 000 $ ou moins

(2) Dans les trente jours suivant le trimestre au cours duquel une modification apportée à un contrat d'une valeur de 10 000 $ ou moins conclu en lien avec les activités d'une entité fédérale a pour effet de porter sa valeur totale à plus de 10 000 $ — ou dans les soixante jours suivant ce trimestre, s'il s'agit du quatrième trimestre —, le responsable de l'entité fait publier sur support électronique les renseignements visés aux alinéas (1)a) à f) à l'égard du contrat modifié.

Increase or decrease in value of contract

(3) Within 30 days after the end of the quarter in which a contract referred to in subsection (1) or (2) is amended so that its value is increased or decreased by more than $10,000, or within 60 days after the end of that quarter if that quarter is the fourth quarter, the head of

Augmentation ou diminution de la valeur

(3) Dans les trente jours suivant le trimestre au cours duquel une modification portant augmentation ou diminution de plus de 10 000 $ de la valeur d'un contrat visé aux paragraphes (1) ou (2) a été apportée à celui-ci — ou dans les soixante jours suivant ce trimestre, s'il s'agit du

the government entity shall cause to be published in electronic form the value of the contract as amended.

2019, c. 18, s. 37.

Grants and contributions over $25,000

87 (1) Within 30 days after the end of the quarter in which an agreement or arrangement is entered into with respect to a grant or contribution that is in relation to the activities of a government entity, that was authorized by Parliament under an appropriation Act and that has a value of more than $25,000, the head of the government entity shall cause to be published in electronic form the following information:

(a) the names of the parties;

(b) the municipality, province and country where the recipient resides or, in the case of a corporation or organization, where its head office is located or where it carries on business;

(c) the purpose of the grant or contribution;

(d) the date of the agreement or arrangement;

(e) the value of the grant or contribution; and

(f) any other information that, in accordance with Treasury Board policies, must be published.

Grants and contributions of $25,000 or less

(2) Within 30 days after the end of the quarter in which an agreement or arrangement — that was entered into in relation to the activities of a government entity, that was authorized by Parliament under an appropriation Act and that has a value of $25,000 or less — is amended so that the value of the grant or contribution exceeds $25,000, the head of the entity shall cause to be published in electronic form the information referred to in paragraphs (1)(a) to (f) with respect to the amended agreement or arrangement.

Increase or decrease in value of grant or contribution

(3) Within 30 days after the end of the quarter in which an agreement or arrangement referred to in subsection (1) or (2) is amended so that the value of the grant or contribution is increased or decreased, the head of the government entity shall cause to be published in electronic form the value of the grant or contribution as amended.

2019, c. 18, s. 37.

quatrième trimestre —, le responsable de l'entité fait publier sur support électronique la valeur du contrat modifié.

2019, ch. 18, art. 37.

Subventions et contributions d'une valeur de plus de 25 000 $

87 (1) Dans les trente jours suivant le trimestre au cours duquel un accord ou une entente prévoyant l'octroi d'une subvention ou d'une contribution liée aux activités de l'entité fédérale, autorisée par le Parlement au titre d'une loi de crédits et d'une valeur de plus de 25 000 $ a été conclu, le responsable de l'entité fait publier sur support électronique les renseignements suivants :

a) le nom des parties;

b) le nom de la municipalité, de la province et du pays où le bénéficiaire réside ou, s'agissant d'une personne morale ou autre organisation, où elle a son lieu d'affaires ou son siège;

c) le but de l'octroi de la subvention ou de la contribution;

d) la date de signature de l'accord ou de l'entente;

e) la valeur de la subvention ou de la contribution;

f) tout autre renseignement qui, selon les politiques du Conseil du Trésor, doit être publié.

Subventions et contributions d'une valeur de 25 000 $ ou moins

(2) Dans les trente jours suivant le trimestre au cours duquel une modification apportée à un accord ou une entente prévoyant l'octroi d'une subvention ou d'une contribution liée aux activités d'une entité fédérale, autorisée par le Parlement au titre d'une loi de crédits et d'une valeur de 25 000 $ ou moins a pour effet de porter sa valeur totale à plus de 25 000 $, le responsable de l'entité fait publier sur support électronique les renseignements visés aux alinéas (1)a) à f) à l'égard de la subvention ou de la contribution modifiée.

Augmentation ou diminution de la valeur

(3) Dans les trente jours suivant le trimestre au cours duquel une modification portant augmentation ou diminution de la valeur de la subvention ou de la contribution a été apportée à l'accord ou à l'entente visé aux paragraphes (1) ou (2) , le responsable de l'entité fait publier sur support électronique la valeur modifiée de la subvention ou de la contribution.

2019, ch. 18, art. 37.

Briefing materials

88 The head of a government entity shall cause to be published in electronic form

(a) within 120 days after the appointment of a deputy head or a person to a position of an equivalent rank, the package of briefing materials that is prepared for the deputy head or the person for the purpose of enabling him or her to assume the powers, duties and functions of his or her office;

(b) within 30 days after the end of the month in which any memorandum prepared for the deputy head or the person is received by his or her office, the title and reference number of each memorandum that is received; and

(c) within 120 days after an appearance before a committee of Parliament, the package of briefing materials that is prepared for the deputy head or the person for the purpose of that appearance.

2019, c. 18, s. 37.

Documents d'information

88 Le responsable de l'entité fédérale fait publier sur support électronique :

a) dans les cent vingt jours suivant la nomination de l'administrateur général ou de toute personne à un poste de niveau équivalent, l'ensemble des documents d'information préparés à son intention en vue de l'exercice de sa charge;

b) dans les trente jours suivant le mois au cours duquel elles ont été reçues au bureau de l'administrateur ou de la personne, les titres et les numéros de référence des notes préparées à son intention;

c) dans les cent vingt jours suivant la comparution, devant un comité parlementaire, de l'administrateur ou de la personne, l'ensemble des documents d'information préparés à son intention en vue de cette comparution.

2019, ch. 18, art. 37.

Form of publications

89 (1) The designated Minister shall specify the form of the publications referred to in sections 82 to 88.

Directives and guidelines

(2) The designated Minister may cause to be established directives and guidelines concerning the information or materials that must be published under any of sections 82, 83 and 85 to 88. If directives and guidelines are established, the designated Minister shall cause them to be distributed to government institutions.

2019, c. 18, s. 37.

Forme des publications

89 (1) Le ministre désigné précise la forme des publications visées aux articles 82 à 88.

Instructions et directives

(2) De plus, il peut faire donner des instructions et faire établir des directives concernant les renseignements ou documents devant être publiés au titre de l'un ou l'autre des articles 82, 83 et 85 à 88, auquel cas il assure leur diffusion auprès des institutions fédérales.

2019, ch. 18, art. 37.

Publication not required

90 (1) A head of a government institution is not required to cause to be published any of the information, any part of the information, any of the materials or any part of the materials referred to in any of sections 82 to 88 if that information, that part of the information, those materials or that part of those materials were set out in a record and, in dealing with a request for access to that record, he or she could under Part 1 refuse to disclose that record, in whole or in part, for a reason that is set out in that Part.

Publication facultative

90 (1) Le responsable d'une institution fédérale n'est pas tenu de faire publier tout ou partie des renseignements ou documents visés à l'un ou l'autre des articles 82 à 88 dans le cas où il pourrait, s'il était saisi d'une demande de communication présentée au titre de la partie 1, refuser la communication totale ou partielle d'un document comportant de tels renseignements ou du document en question pour un motif de refus prévu à cette partie.

Publication not permitted

(2) A head of a government institution shall not cause to be published any of the information, any part of the information, any of the materials or any part of the materials referred to in any of sections 82 to 88 if that information, that part of the information, those materials or that

Publication non permise

(2) Il ne les fait pas publier dans le cas où il devrait, s'il était saisi d'une telle demande, en refuser la communication totale ou partielle soit pour un motif de refus prévu à

part of those materials were set out in a record and, in dealing with a request for access to that record, he or she would be required under Part 1 to refuse to disclose that record, in whole or in part, for a reason that is set out in that Part or because that Part does not apply to the information or materials in question.

2019, c. 18, s. 37.

cette partie, soit parce que celle-ci ne s'applique pas aux renseignements ou documents en question.

2019, ch. 18, art. 37.

Office of the Registrar of the Supreme Court of Canada, Courts Administration Service and Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs

Interpretation

Definitions

90.01 The following definitions apply in sections 90.02 to 90.24.

Chief Administrator means the Chief Administrator of the Courts Administration Service. (*administrateur en chef*)

Commissioner means the Commissioner for Federal Judicial Affairs. (*commissaire*)

quarter means a three-month period that begins on the first day of January, April, July or October. (*trimestre*)

Registrar means the Registrar of the Supreme Court of Canada. (*registraire*)

2019, c. 18, s. 38.

Office of the Registrar of the Supreme Court of Canada

Definitions

90.02 The following definitions apply in this section and sections 90.03 to 90.09.

Deputy Registrar means the Deputy Registrar of the Supreme Court. (*registraire adjoint*)

Office of the Registrar of the Supreme Court means the Registrar and that portion of the federal public administration appointed under subsection 12(2) of the *Supreme Court Act*. (*Bureau du registraire de la Cour Suprême*)

Bureau du registraire de la Cour suprême du Canada, Service administratif des tribunaux judiciaires et Bureau du commissaire à la magistrature fédérale

Définitions

Définitions

90.01 Les définitions qui suivent s'appliquent aux articles 90.02 à 90.24.

administrateur en chef L'administrateur en chef du Service administratif des tribunaux judiciaires. (*Chief Administrator*)

commissaire Le commissaire à la magistrature fédérale. (*Commissioner*)

registraire Le registraire de la Cour suprême du Canada. (*Registrar*)

trimestre S'entend de toute période de trois mois débutant le premier jour de janvier, d'avril, de juillet ou d'octobre. (*quarter*)

2019, ch. 18, art. 38.

Bureau du registraire de la Cour suprême du Canada

Définitions

90.02 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article et aux articles 90.03 à 90.09.

Bureau du registraire de la Cour suprême Le registraire et le secteur de l'administration publique fédérale nommé en vertu du paragraphe 12(2) de la *Loi sur la Cour suprême*. (*Office of the Registrar of the Supreme Court*)

Cour suprême La Cour suprême du Canada. (*Supreme Court*)

Supreme Court means the Supreme Court of Canada. (*Cour suprême*)

2019, c. 18, s. 38.

registraire adjoint Le registraire adjoint de la Cour suprême. (*Deputy Registrar*)

2019, ch. 18, art. 38.

Travel expenses — Registrar and Deputy Registrar

90.03 Within 30 days after the end of the quarter in which any travel expenses incurred by the Registrar or the Deputy Registrar are reimbursed, the Registrar shall cause to be published in electronic form the following information:

(a) the Registrar's or Deputy Registrar's name, as applicable;

(b) the purpose of the travel;

(c) the dates of the travel;

(d) the places visited;

(e) the total cost for each of the following classes of expenses:

(i) transportation,

(ii) lodging,

(iii) meals and any incidental expenses, and

(iv) other expenses; and

(f) the total amount of the travel expenses.

2019, c. 18, s. 38.

Dépenses afférentes aux déplacements : registraire et registraire adjoint

90.03 Dans les trente jours suivant le trimestre au cours duquel des dépenses engagées par le registraire ou le registraire adjoint dans le cadre d'un déplacement ont été remboursées, le registraire fait publier sur support électronique les renseignements suivants :

a) le nom du registraire ou du registraire adjoint, selon le cas;

b) le but du déplacement;

c) les dates du déplacement;

d) les endroits visités;

e) le montant total des frais pour chacune des catégories suivantes :

(i) les frais de transport,

(ii) les frais d'hébergement,

(iii) les frais de repas et les frais accessoires,

(iv) les autres frais;

f) le montant total des frais de déplacement.

2019, ch. 18, art. 38.

Hospitality expenses — Registrar and Deputy Registrar

90.04 Within 30 days after the end of the quarter in which any expenses incurred by the Registrar or the Deputy Registrar for a hospitality activity are reimbursed, the Registrar shall cause to be published in electronic form the following information:

(a) the Registrar's or Deputy Registrar's name, as applicable;

(b) the purpose of the hospitality activity;

(c) the date of the hospitality activity;

(d) the municipality in which the hospitality activity took place;

(e) the name of any commercial establishment or vendor involved in the hospitality activity;

Frais d'accueil : registraire et registraire adjoint

90.04 Dans les trente jours suivant le trimestre au cours duquel des frais d'accueil engagés par le registraire ou le registraire adjoint dans le cadre d'une activité d'accueil ont été remboursés, le registraire fait publier sur support électronique les renseignements suivants :

a) le nom du registraire ou du registraire adjoint, selon le cas;

b) le but de l'activité d'accueil;

c) la date de l'activité;

d) le nom de la municipalité où elle s'est tenue;

e) le nom des établissements commerciaux ou des fournisseurs concernés;

f) le nombre de personnes qui y ont participé;

(f) the number of persons who attended the hospitality activity; and

(g) the total amount of the expenses for the hospitality activity.

2019, c. 18, s. 38.

(g) le montant total des frais d'accueil.

2019, ch. 18, art. 38.

Contracts over $10,000

90.05 (1) Within 30 days after the end of the quarter in which a contract that is in relation to the activities of the Office of the Registrar of the Supreme Court and that has a value of more than $10,000 is entered into, the Registrar shall cause to be published in electronic form the following information:

(a) the subject matter of the contract;

(b) the names of the parties;

(c) the contract period;

(d) the value of the contract; and

(e) the reference number assigned to the contract, if any.

Contrats d'une valeur de plus de 10 000 $

90.05 (1) Dans les trente jours suivant le trimestre au cours duquel un contrat d'une valeur de plus de 10 000 $ a été conclu en lien avec les activités du Bureau du registraire de la Cour suprême, le registraire fait publier sur support électronique les renseignements suivants :

a) l'objet du contrat;

b) le nom des parties;

c) la période visée par le contrat;

d) la valeur du contrat;

e) le numéro de référence attribué au contrat, le cas échéant.

Contracts of $10,000 or less

(2) Within 30 days after the end of the quarter in which a contract — that has been entered into in relation to the activities of the Office of the Registrar of the Supreme Court and that has a value of $10,000 or less — is amended so that its value exceeds $10,000, the Registrar shall cause to be published in electronic form the information referred to in paragraphs (1)(a) to (e) with respect to the contract as amended.

Contrats d'une valeur de 10 000 $ ou moins

(2) Dans les trente jours suivant le trimestre au cours duquel une modification apportée à un contrat d'une valeur de 10 000 $ ou moins conclu en lien avec les activités du Bureau du registraire de la Cour suprême a pour effet de porter sa valeur totale à plus de 10 000 $, le registraire fait publier sur support électronique les renseignements visés aux alinéas (1)a) à e) à l'égard du contrat modifié.

Increase or decrease in value of contract

(3) Within 30 days after the end of the quarter in which a contract referred to in subsection (1) or (2) is amended so that its value is increased or decreased, the Registrar shall cause to be published in electronic form the value of the contract as amended.

2019, c. 18, s. 38.

Augmentation ou diminution de la valeur

(3) Dans les trente jours suivant le trimestre au cours duquel une modification portant augmentation ou diminution de la valeur d'un contrat visé aux paragraphes (1) ou (2) a été apportée à celui-ci, le registraire fait publier sur support électronique la valeur du contrat modifié.

2019, ch. 18, art. 38.

Incidental expenditures — judges

90.06 Within 30 days after the end of the quarter in which any incidental expenditure incurred by any judge of the Supreme Court is reimbursed under subsection 27(1) of the *Judges Act*, the Registrar shall cause to be published in electronic form the following information:

(a) the total amount of the incidental expenditures reimbursed;

Faux frais : juges

90.06 Dans les trente jours suivant le trimestre au cours duquel des faux frais engagés par tout juge de la Cour suprême ont été remboursés au titre du paragraphe 27(1) de la *Loi sur les juges*, le registraire fait publier sur support électronique les renseignements suivants :

a) le montant total des faux frais remboursés;

b) le nombre de juges qui ont reçu un remboursement;

(b) the number of judges to whom a reimbursement was made;

(c) a detailed description of each class of incidental expenditures reimbursed;

(d) the number of judges who received a reimbursement for each class of incidental expenditures; and

(e) the applicable guidelines.

2019, c. 18, s. 38.

(b) le nombre de juges qui ont reçu un remboursement;

(c) une description détaillée de chaque catégorie de faux frais remboursés;

(d) le nombre de juges qui ont reçu un remboursement pour chaque catégorie de faux frais;

(e) les lignes directrices qui s'appliquent.

2019, ch. 18, art. 38.

Representational allowances — judges

90.07 Within 30 days after the end of the quarter in which any travel or other expenses incurred by any judge of the Supreme Court or his or her spouse or common-law partner are reimbursed under subsection 27(6) of the *Judges Act* as a representational allowance, the Registrar shall cause to be published in electronic form the following information:

(a) the total amount of the expenses reimbursed;

(b) the number of judges to whom a reimbursement was made;

(c) a detailed description of each class of expenses reimbursed;

(d) the number of judges who received a reimbursement for each class of expenses; and

(e) the applicable guidelines.

2019, c. 18, s. 38.

Frais de représentation : juges

90.07 Dans les trente jours suivant le trimestre au cours duquel des dépenses de déplacement ou autres engagées par tout juge de la Cour suprême ou son époux ou conjoint de fait ont été remboursées au titre du paragraphe 27(6) de la *Loi sur les juges* à titre de frais de représentation, le registraire fait publier sur support électronique les renseignements suivants :

a) le montant total des dépenses remboursées;

b) le nombre de juges qui ont reçu un remboursement;

c) une description détaillée de chaque catégorie de dépenses remboursées;

d) le nombre de juges qui ont reçu un remboursement pour chaque catégorie de dépenses;

e) les lignes directrices qui s'appliquent.

2019, ch. 18, art. 38.

Travel allowances — judges

90.08 Within 30 days after the end of the quarter in which any moving, transportation, travel or other expenses incurred by any judge of the Supreme Court are reimbursed under section 34 of the *Judges Act* as a travel allowance, the Registrar shall cause to be published in electronic form the following information:

(a) the total amount of the expenses reimbursed;

(b) the number of judges to whom a reimbursement was made;

(c) a detailed description of each class of expenses reimbursed;

(d) the number of judges who received a reimbursement for each class of expenses; and

(e) the applicable guidelines.

2019, c. 18, s. 38.

Indemnité de déplacement : juges

90.08 Dans les trente jours suivant le trimestre au cours duquel des frais de transport, frais de séjour ou autres frais engagés par tout juge de la Cour suprême ont été remboursés au titre de l'article 34 de la *Loi sur les juges* à titre d'indemnité de déplacement, le registraire fait publier sur support électronique les renseignements suivants :

a) le montant total des frais remboursés;

b) le nombre de juges qui ont reçu un remboursement;

c) une description détaillée de chaque catégorie de frais remboursés;

d) le nombre de juges qui ont reçu un remboursement pour chaque catégorie de dépenses;

Conference allowances — judges

90.09 Within 30 days after the end of the quarter in which any travel or other expenses incurred by any judge of the Supreme Court are reimbursed under section 41 of the *Judges Act* as a conference allowance, the Registrar shall cause to be published in electronic form the following information:

(a) the total amount of the expenses reimbursed;

(b) the number of judges to whom a reimbursement was made;

(c) a detailed description of each class of expenses reimbursed;

(d) a description of the meeting, conference or seminar, its date, its location and the number of judges in attendance; and

(e) the applicable guidelines.

2019, c. 18, s. 38.

Courts Administration Service

Definition of *Service*

90.1 In sections 90.11 to 90.13, ***Service*** means the Courts Administration Service.

2019, c. 18, s. 38.

Travel expenses — Chief Administrator and deputies

90.11 Within 30 days after the end of the quarter in which any travel expenses incurred by the Chief Administrator or any Deputy Chief Administrator are reimbursed, the Chief Administrator shall cause to be published in electronic form the following information:

(a) the Chief Administrator's or Deputy Chief Administrator's name, as applicable;

(b) the purpose of the travel;

(c) the dates of the travel;

(d) the places visited;

(e) the total cost for each of the following classes of expenses:

(i) transportation,

e) les lignes directrices qui s'appliquent.

2019, ch. 18, art. 38.

Indemnité de conférence : juges

90.09 Dans les trente jours suivant le trimestre au cours duquel des frais de déplacement ou autres engagés par tout juge de la Cour suprême ont été remboursés au titre de l'article 41 de la *Loi sur les juges* à titre d'indemnité de conférence, le registraire fait publier sur support électronique les renseignements suivants :

a) le montant total des frais remboursés;

b) le nombre de juges qui ont reçu un remboursement;

c) une description détaillée de chaque catégorie de frais remboursés;

d) une description de la réunion, de la conférence ou du colloque, la date et le lieu de l'événement et le nombre de juges qui y ont participé;

e) les lignes directrices qui s'appliquent.

2019, ch. 18, art. 38.

Service administratif des tribunaux judiciaires

Définition de *Service*

90.1 Aux articles 90.11 à 90.13, ***Service*** s'entend du Service administratif des tribunaux judiciaires.

2019, ch. 18, art. 38.

Dépenses afférentes aux déplacements : administrateur en chef et adjoints

90.11 Dans les trente jours suivant le trimestre au cours duquel des dépenses engagées par l'administrateur en chef ou un administrateur en chef adjoint dans le cadre d'un déplacement ont été remboursées, l'administrateur en chef fait publier sur support électronique les renseignements suivants :

a) le nom de l'administrateur en chef ou de l'administrateur en chef adjoint, selon le cas;

b) le but du déplacement;

c) les dates du déplacement;

d) les endroits visités;

e) le montant total des frais pour chacune des catégories suivantes :

(ii) lodging,

(iii) meals and any incidental expenses, and

(iv) other expenses; and

(f) the total amount of the travel expenses.

2019, c. 18, s. 38.

(i) les frais de transport,

(ii) les frais d'hébergement,

(iii) les frais de repas et les frais accessoires,

(iv) les autres frais;

f) le montant total des frais de déplacement.

2019, ch. 18, art. 38.

Hospitality expenses — Chief Administrator and deputies

90.12 Within 30 days after the end of the quarter in which any expenses incurred by the Chief Administrator or any Deputy Chief Administrator for a hospitality activity are reimbursed, the Chief Administrator shall cause to be published in electronic form the following information:

(a) the Chief Administrator's or Deputy Chief Administrator's name, as applicable;

(b) the purpose of the hospitality activity;

(c) the date of the hospitality activity;

(d) the municipality in which the hospitality activity took place;

(e) the name of any commercial establishment or vendor involved in the hospitality activity;

(f) the number of persons who attended the hospitality activity; and

(g) the total amount of the expenses for the hospitality activity.

2019, c. 18, s. 38.

Frais d'accueil : administrateur en chef et adjoints

90.12 Dans les trente jours suivant le trimestre au cours duquel des frais d'accueil engagés par l'administrateur en chef ou un administrateur en chef adjoint dans le cadre d'une activité d'accueil ont été remboursés, l'administrateur en chef fait publier sur support électronique les renseignements suivants :

a) le nom de l'administrateur en chef ou de l'administrateur en chef adjoint, selon le cas;

b) le but de l'activité d'accueil;

c) la date de l'activité;

d) le nom de la municipalité où elle s'est tenue;

e) le nom des établissements commerciaux ou des fournisseurs concernés;

f) le nombre de personnes qui y ont participé;

g) le montant total des frais d'accueil.

2019, ch. 18, art. 38.

Contracts over $10,000

90.13 (1) Within 30 days after the end of the quarter in which a contract that is in relation to the activities of the Service and that has a value of more than $10,000 is entered into, the Chief Administrator shall cause to be published in electronic form the following information:

(a) the subject matter of the contract;

(b) the names of the parties;

(c) the contract period;

(d) the value of the contract; and

(e) the reference number assigned to the contract, if any.

Contrats d'une valeur de plus de 10 000 $

90.13 (1) Dans les trente jours suivant le trimestre au cours duquel un contrat d'une valeur de plus de 10 000 $ a été conclu en lien avec les activités du Service, l'administrateur en chef fait publier sur support électronique les renseignements suivants :

a) l'objet du contrat;

b) le nom des parties;

c) la période visée par le contrat;

d) la valeur du contrat;

e) le numéro de référence attribué au contrat, le cas échéant.

Contracts of $10,000 or less

(2) Within 30 days after the end of the quarter in which a contract — that has been entered into in relation to the activities of the Service and that has a value of $10,000 or less — is amended so that its value exceeds $10,000, the Chief Administrator shall cause to be published in electronic form the information referred to in paragraphs (1)(a) to (e) with respect to the contract as amended.

Increase or decrease in value of contract

(3) Within 30 days after the end of the quarter in which a contract referred to in subsection (1) or (2) is amended so that its value is increased or decreased, the Chief Administrator shall cause to be published in electronic form the value of the contract as amended.

2019, c. 18, s. 38.

Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs

Definitions

90.14 The following definitions apply in sections 90.15 to 90.21.

judge means a judge of a superior court other than the Supreme Court of Canada. (*juge*)

Office means the Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs. (*Bureau*)

2019, c. 18, s. 38.

Travel expenses — Commissioner and deputies

90.15 Within 30 days after the end of the quarter in which any travel expenses incurred by the Commissioner or any Deputy Commissioner are reimbursed, the Commissioner shall cause to be published in electronic form the following information:

(a) the Commissioner's or Deputy Commissioner's name, as applicable;

(b) the purpose of the travel;

(c) the dates of the travel;

(d) the places visited;

(e) the total cost for each of the following classes of expenses:

(i) transportation,

Contrats d'une valeur de 10 000 $ ou moins

(2) Dans les trente jours suivant le trimestre au cours duquel une modification apportée à un contrat d'une valeur de 10 000 $ ou moins conclu en lien avec les activités du Service a pour effet de porter sa valeur totale à plus de 10 000 $, l'administrateur en chef fait publier sur support électronique les renseignements visés aux alinéas (1)a) à e) à l'égard du contrat modifié.

Augmentation ou diminution de la valeur

(3) Dans les trente jours suivant le trimestre au cours duquel une modification portant augmentation ou diminution de la valeur d'un contrat visé aux paragraphes (1) ou (2) a été apportée à celui-ci, l'administrateur en chef fait publier sur support électronique la valeur du contrat modifié.

2019, ch. 18, art. 38.

Bureau du commissaire à la magistrature fédérale

Définitions

90.14 Les définitions qui suivent s'appliquent aux articles 90.15 à 90.21.

Bureau Le Bureau du commissaire à la magistrature fédérale. (*Office*)

juge Un juge d'une cour supérieure autre que la Cour suprême du Canada. (*judge*)

2019, ch. 18, art. 38.

Dépenses afférentes aux déplacements : commissaire et sous-commissaires

90.15 Dans les trente jours suivant le trimestre au cours duquel des dépenses engagées par le commissaire ou un sous-commissaire dans le cadre d'un déplacement ont été remboursées, le commissaire fait publier sur support électronique les renseignements suivants :

a) le nom du commissaire ou du sous-commissaire, selon le cas;

b) le but du déplacement;

c) les dates du déplacement;

d) les endroits visités;

e) le montant total des frais pour chacune des catégories suivantes :

(i) les frais de transport,

(ii) lodging,

(iii) meals and any incidental expenses, and

(iv) other expenses; and

(f) the total amount of the travel expenses.

2019, c. 18, s. 38.

(ii) les frais d'hébergement,

(iii) les frais de repas et les frais accessoires,

(iv) les autres frais;

f) le montant total des frais de déplacement.

2019, ch. 18, art. 38.

Hospitality expenses — Commissioner and deputies

90.16 Within 30 days after the end of the quarter in which any expenses incurred by the Commissioner or any Deputy Commissioner for a hospitality activity are reimbursed, the Commissioner shall cause to be published in electronic form the following information:

(a) the Commissioner's or Deputy Commissioner's name, as applicable;

(b) the purpose of the hospitality activity;

(c) the date of the hospitality activity;

(d) the municipality in which the hospitality activity took place;

(e) the name of any commercial establishment or vendor involved in the hospitality activity;

(f) the number of persons who attended the hospitality activity; and

(g) the total amount of the expenses for the hospitality activity.

2019, c. 18, s. 38.

Frais d'accueil : commissaire et sous-commissaires

90.16 Dans les trente jours suivant le trimestre au cours duquel des frais d'accueil engagés par le commissaire ou un sous-commissaire dans le cadre d'une activité d'accueil ont été remboursés, le commissaire fait publier sur support électronique les renseignements suivants :

a) le nom du commissaire ou du sous-commissaire, selon le cas;

b) le but de l'activité d'accueil;

c) la date de l'activité;

d) le nom de la municipalité où elle s'est tenue;

e) le nom des établissements commerciaux ou des fournisseurs concernés;

f) le nombre de personnes qui y ont participé;

g) le montant total des frais d'accueil.

2019, ch. 18, art. 38.

Contracts over $10,000

90.17 (1) Within 30 days after the end of the quarter in which a contract that is in relation to the activities of the Office and that has a value of more than $10,000 is entered into, the Commissioner shall cause to be published in electronic form the following information:

(a) the subject matter of the contract;

(b) the names of the parties;

(c) the contract period;

(d) the value of the contract; and

(e) the reference number assigned to the contract, if any.

Contrats d'une valeur de plus de 10 000 $

90.17 (1) Dans les trente jours suivant le trimestre au cours duquel un contrat d'une valeur de plus de 10 000 $ a été conclu en lien avec les activités du Bureau, le commissaire fait publier sur support électronique les renseignements suivants :

a) l'objet du contrat;

b) le nom des parties;

c) la période visée par le contrat;

d) la valeur du contrat;

e) le numéro de référence attribué au contrat, le cas échéant.

Contracts of $10,000 or less

(2) Within 30 days after the end of the quarter in which a contract — that has been entered into in relation to the activities of the Office and that has a value of $10,000 or less — is amended so that its value exceeds $10,000, the Commissioner shall cause to be published in electronic form the information referred to in paragraphs (1)(a) to (e) with respect to the contract as amended.

Increase or decrease in value of contract

(3) Within 30 days after the end of the quarter in which a contract referred to in subsection (1) or (2) is amended so that its value is increased or decreased, the Commissioner shall cause to be published in electronic form the value of the contract as amended.

2019, c. 18, s. 38.

Incidental expenditures — judges

90.18 Within 30 days after the end of the quarter in which any incidental expenditure incurred by any judge of a particular court is reimbursed under subsection 27(1) of the *Judges Act*, the Commissioner shall cause to be published in electronic form the following information:

(a) the name of the court;

(b) the total amount of the incidental expenditures reimbursed for that court;

(c) the number of judges to whom a reimbursement was made;

(d) a detailed description of each class of incidental expenditures reimbursed;

(e) the number of judges who received a reimbursement for each class of incidental expenditures; and

(f) the applicable guidelines.

2019, c. 18, s. 38.

Representational allowances — judges

90.19 Within 30 days after the end of the quarter in which any travel or other expenses incurred by any judge or his or her spouse or common-law partner are reimbursed under subsection 27(6) of the *Judges Act* as a representational allowance, the Commissioner shall cause to be published in electronic form the following information:

(a) the total amount of the expenses reimbursed;

Contrats d'une valeur de 10 000 $ ou moins

(2) Dans les trente jours suivant le trimestre au cours duquel une modification apportée à un contrat d'une valeur de 10 000 $ ou moins conclu en lien avec les activités du Bureau a pour effet de porter sa valeur totale à plus de 10 000 $, le commissaire fait publier sur support électronique les renseignements visés aux alinéas (1)a) à e) à l'égard du contrat modifié.

Augmentation ou diminution de la valeur

(3) Dans les trente jours suivant le trimestre au cours duquel une modification portant augmentation ou diminution de la valeur d'un contrat visé aux paragraphes (1) ou (2) a été apportée à celui-ci, le commissaire fait publier sur support électronique la valeur du contrat modifié.

2019, ch. 18, art. 38.

Faux frais : juges

90.18 Dans les trente jours suivant le trimestre au cours duquel des faux frais engagés par tout juge d'une cour donnée ont été remboursés au titre du paragraphe 27(1) de la *Loi sur les juges*, le commissaire fait publier sur support électronique les renseignements suivants :

a) le nom de la cour;

b) le montant total des faux frais remboursés pour cette cour;

c) le nombre de juges qui ont reçu un remboursement;

d) une description détaillée de chaque catégorie de faux frais remboursés;

e) le nombre de juges qui ont reçu un remboursement pour chaque catégorie de faux frais;

f) les lignes directrices qui s'appliquent.

2019, ch. 18, art. 38.

Frais de représentation : juges

90.19 Dans les trente jours suivant le trimestre au cours duquel des dépenses de déplacement ou autres engagées par tout juge ou son époux ou conjoint de fait ont été remboursées au titre du paragraphe 27(6) de la *Loi sur les juges* à titre de frais de représentation, le commissaire fait publier sur support électronique les renseignements suivants :

a) le montant total des dépenses remboursées;

(b) the number of judges to whom a reimbursement was made;

(c) a detailed description of each class of expenses reimbursed;

(d) the number of judges who received a reimbursement for each class of expenses; and

(e) the applicable guidelines.

2019, c. 18, s. 38.

(b) le nombre de juges qui ont reçu un remboursement;

c) une description détaillée de chaque catégorie de dépenses remboursées;

d) le nombre de juges qui ont reçu un remboursement pour chaque catégorie de dépenses;

e) les lignes directrices qui s'appliquent.

2019, ch. 18, art. 38.

Travel allowances — judges

90.2 Within 30 days after the end of the quarter in which any moving, transportation, travel or other expenses incurred by any judge of a particular court are reimbursed under section 34 of the *Judges Act* as a travel allowance, the Commissioner shall cause to be published in electronic form the following information:

(a) the name of the court;

(b) the total amount of the expenses reimbursed for that court;

(c) the number of judges to whom a reimbursement was made;

(d) a detailed description of each class of expenses reimbursed;

(e) the number of judges who received a reimbursement for each class of expenses; and

(f) the applicable guidelines.

2019, c. 18, s. 38.

Indemnité de déplacement : juges

90.2 Dans les trente jours suivant le trimestre au cours duquel des frais de transport, frais de séjour ou autres frais engagés par tout juge d'une cour donnée ont été remboursés au titre de l'article 34 de la *Loi sur les juges* à titre d'indemnité de déplacement, le commissaire fait publier sur support électronique les renseignements suivants :

a) le nom de la cour;

b) le montant total des frais remboursés pour cette cour;

c) le nombre de juges qui ont reçu un remboursement;

d) une description détaillée de chaque catégorie de frais remboursés;

e) le nombre de juges qui ont reçu un remboursement pour chaque catégorie de dépenses;

f) les lignes directrices qui s'appliquent.

2019, ch. 18, art. 38.

Conference allowances — judges

90.21 Within 30 days after the end of the quarter in which any travel or other expenses incurred by any judge of a particular court are reimbursed under section 41 of the *Judges Act* as a conference allowance, the Commissioner shall cause to be published in electronic form the following information:

(a) the name of the court;

(b) the total amount of the expenses reimbursed for that court;

(c) the number of judges to whom a reimbursement was made;

(d) a detailed description of each class of expenses reimbursed;

Indemnité de conférence : juges

90.21 Dans les trente jours suivant le trimestre au cours duquel des frais de déplacement ou autres engagés par tout juge d'une cour donnée ont été remboursés au titre de l'article 41 de la *Loi sur les juges* à titre d'indemnité de conférence, le commissaire fait publier sur support électronique les renseignements suivants :

a) le nom de la cour;

b) le montant total des frais remboursés pour cette cour;

c) le nombre de juges qui ont reçu un remboursement;

d) une description détaillée de chaque catégorie de frais remboursés;

(e) a description of the meeting, conference or seminar, its date, its location and the number of judges in attendance; and

(f) the applicable guidelines.

2019, c. 18, s. 38.

e) une description de la réunion, de la conférence ou du colloque, la date et le lieu de l'événement et le nombre de juges qui y ont participé;

f) les lignes directrices qui s'appliquent.

2019, ch. 18, art. 38.

Judicial Independence, Protected Information, Security of Persons, Infrastructure and Goods and Canadian Judicial Council

Judicial independence

90.22 The Registrar, the Chief Administrator or the Commissioner, as applicable, may, on an exceptional basis, decline to cause to be published information or any part of the information described in any of sections 90.03 to 90.09, 90.11 to 90.13 and 90.15 to 90.21 if they determine that the publication, even in the aggregate, could interfere with judicial independence.

2019, c. 18, s. 38.

Protected information and security

90.23 The Registrar, the Chief Administrator or the Commissioner, as applicable, is not required to cause to be published any of the information or any part of the information referred to in any of sections 90.03 to 90.09, 90.11 to 90.13 and 90.15 to 90.21 if he or she determines that

(a) the information or the part of the information is subject to solicitor-client privilege or the professional secrecy of advocates and notaries or to litigation privilege; or

(b) the publication could compromise the security of persons, infrastructure or goods.

2019, c. 18, s. 38.

Final decision

90.24 A determination by the Registrar, the Chief Administrator or the Commissioner that a publication could interfere with judicial independence or could compromise the security of persons, infrastructure or goods or that any information or part of any information is subject to solicitor-client privilege or the professional secrecy of advocates and notaries or to litigation privilege is final.

2019, c. 18, s. 38.

Indépendance judiciaire, renseignements protégés, sécurité des personnes, des infrastructures et des biens et Conseil canadien de la magistrature

Indépendance judiciaire

90.22 Le registraire, l'administrateur en chef ou le commissaire, selon le cas, peut exceptionnellement refuser de faire publier tout ou une partie des renseignements visés à l'un ou l'autre des articles 90.03 à 90.09, 90.11 à 90.13 et 90.15 à 90.21 s'il conclut que leur publication, même de façon globale, pourrait porter atteinte à l'indépendance judiciaire.

2019, ch. 18, art. 38.

Renseignements protégés et sécurité

90.23 Le registraire, l'administrateur en chef ou le commissaire, selon le cas, n'est pas tenu de faire publier tout ou partie des renseignements visés à l'un ou l'autre de ces articles, s'il conclut, selon le cas :

a) qu'ils sont protégés par le secret professionnel de l'avocat ou du notaire ou par le privilège relatif au litige;

b) que la publication pourrait menacer la sécurité des personnes, des infrastructures ou des biens.

2019, ch. 18, art. 38.

Décision définitive

90.24 Est définitive la décision du registraire, de l'administrateur en chef ou du commissaire portant que la publication pourrait porter atteinte à l'indépendance judiciaire ou menacer la sécurité des personnes, des infrastructures ou des biens, ou que les renseignements sont protégés par le secret professionnel de l'avocat ou du notaire ou par le privilège relatif au litige.

2019, ch. 18, art. 38.

General

Information Commissioner

91 (1) The Information Commissioner shall not exercise any powers or perform any duties or functions in relation to the proactive publication of information under this Part, including receiving and investigating complaints or exercising any other powers, duties or functions under Part 1.

Precision

(2) Nothing in subsection (1) shall be construed as preventing the Information Commissioner from exercising his or her powers or performing his or her duties and functions under Part 1 with respect to a record that, although subject to Part 2, is subject to a request for access under Part 1.

2019, c. 18, s. 37.

Disposition générale

Commissaire à l'information

91 (1) Le Commissaire à l'information ne peut exercer aucune attribution en rapport avec la publication proactive de renseignements au titre de la présente partie, y compris toute attribution — notamment la réception des plaintes et les enquêtes sur celles-ci — que lui confère la partie 1.

Précision

(2) Le paragraphe (1) n'a pas pour effet d'empêcher le Commissaire à l'information d'exercer ses attributions au titre de la partie 1 à l'égard du document qui, bien que visé à la partie 2, fait l'objet d'une demande d'accès au titre de la partie 1.

2019, ch. 18, art. 37.

PART 3

General

Designated Minister's power

92 The designated Minister may provide services with respect to the administration of this Act to the public and to any government institution.

2019, c. 18, s. 37.

Five-year review

93 (1) The designated Minister shall undertake a review of this Act within one year after the day on which this section comes into force and every five years after the review is undertaken and shall cause a report to be laid before each House of Parliament.

Reference to Parliamentary committee

(2) After the report is laid before both Houses, it shall be referred to the committee designated or established by Parliament for the purpose of section 99.

2019, c. 18, s. 37.

Annual report — government institutions

94 (1) Every year the head of every government institution shall prepare a report on the administration of this Act within the institution during the period beginning on April 1 of the preceding year and ending on March 31 of the current year.

Tabling of report

(2) Every report prepared under subsection (1) shall be laid before each House of Parliament on any of the first

PARTIE 3

Dispositions générales

Pouvoir du ministre désigné

92 Le ministre désigné peut fournir au public et à toute institution fédérale des services relatifs à l'application de la présente loi.

2019, ch. 18, art. 37.

Examen quinquennal

93 (1) Le ministre désigné entreprend l'examen de la présente loi dans l'année qui suit la date d'entrée en vigueur du présent article et par la suite, tous les cinq ans, et fait déposer un rapport devant chaque chambre du Parlement.

Renvoi en comité

(2) Le rapport déposé conformément au paragraphe (1) est renvoyé devant le comité désigné ou constitué par le Parlement en application de l'article 99.

2019, ch. 18, art. 37.

Rapport annuel des institutions fédérales

94 (1) Chaque année, le responsable de chaque institution fédérale établit un rapport sur l'application de la présente loi, en ce qui concerne son institution, au cours de la période commençant le 1er avril de l'année précédente et se terminant le 31 mars de l'année en cours.

Dépôt

(2) Chaque rapport est déposé devant chaque chambre du Parlement dans les quinze premiers jours de séance

15 days on which that House is sitting after September 1 of the year in which the report is prepared.

Reference to Parliamentary committee

(3) Every report prepared under subsection (1) shall, after it is laid before both Houses under subsection (2), be referred to the committee designated or established by Parliament for the purpose of section 99.

Copy of report to designated Minister

(4) The head of every government institution shall provide a copy of the report to the designated Minister immediately after it is laid before both Houses.

Form and content of report

(5) The designated Minister shall prescribe the form of, and what information is to be included in, the reports prepared under subsection (1).

2019, c. 18, s. 37.

Delegation by head of government institution

95 (1) The head of a government institution may, by order, delegate any of their powers, duties or functions under this Act to one or more officers or employees of that institution.

Delegation to officers or employees of other government institution

(2) The head of a government institution may, for the purposes of subsection 96(1), by order, delegate any of their powers, duties or functions under this Act to one or more officers or employees of another government institution.

2019, c. 18, s. 37.

Provision of services related to access to information

96 (1) A government institution may provide services related to any power, duty or function conferred or imposed on the head of a government institution under this Act to another government institution that is presided over by the same Minister or that is under the responsibility of the same Minister and may receive such services from any other such government institution.

Written agreement

(2) A government institution may provide services under subsection (1) to another government institution only if it enters into an agreement in writing with the other government institution in respect of those services before it provides the services.

de cette chambre suivant le 1er septembre de l'année de l'établissement du rapport.

Renvoi en comité

(3) Les rapports déposés conformément au paragraphe (2) sont renvoyés devant le comité désigné ou constitué par le Parlement en application de l'article 99.

Copie du rapport au ministre désigné

(4) Dès le dépôt du rapport devant chaque chambre du parlement, le responsable de l'institution fédérale en fournit une copie au ministre désigné.

Forme et contenu des rapports

(5) Le ministre désigné est responsable de la détermination de la forme et du fond des rapports visés au présent article.

2019, ch. 18, art. 37.

Pouvoir de délégation du responsable d'une institution

95 (1) Le responsable d'une institution fédérale peut, par arrêté, déléguer certaines de ses attributions à des cadres ou employés de l'institution.

Délégation : cadres ou employés d'autres institutions fédérales

(2) Il peut, par arrêté, pour l'application du paragraphe 96(1), déléguer certaines de ses attributions à des cadres ou employés d'une autre institution fédérale.

2019, ch. 18, art. 37.

Fourniture de services liés à l'accès à l'information

96 (1) Toute institution fédérale peut fournir des services relatifs aux attributions conférées au responsable d'une institution fédérale au titre de la présente loi à une autre institution fédérale placée sous l'autorité du même ministre ou dont le même ministre est responsable, et recevoir de tels services d'une telle institution.

Accord écrit

(2) Une institution fédérale ne peut fournir les services visés au paragraphe (1) à une autre institution fédérale que si elle conclut avec celle-ci, au préalable, un accord écrit à cet égard.

Notice

(3) The head of a government institution to which the services are provided shall provide a copy of the agreement to the Information Commissioner and the designated Minister as soon as possible after the agreement is entered into. The head of the institution shall also notify the Information Commissioner and the designated Minister of any material change to that agreement.

Fees

(4) The head of a government institution that provides the services may charge a fee for those services. The fee is not to exceed the cost of providing the service.

Spending authority

(5) The head of the institution that charges the fee may spend the revenues that are received from the provision of the services for any purpose of that institution. If the head of the institution spends the revenues, he or she must do so in the fiscal year in which they are received or, unless an appropriation Act provides otherwise, in the next fiscal year.

2019, c. 18, s. 37.

Records not under control of institution

97 The records that the head of a government institution provides to the head of another government institution for the purpose of the other institution providing the services referred to in subsection 96(1) are not under the control of that other institution.

2019, c. 18, s. 37.

Protection from civil proceeding or from prosecution — Part 1

98 (1) Despite any other Act of Parliament, no civil or criminal proceedings lie against the head of any government institution, or against any person acting on behalf or under the direction of the head of a government institution, and no proceedings lie against the Crown or any government institution, for the disclosure in good faith of any record or any part of a record under Part 1, for any consequences that flow from that disclosure, or for the failure to give any notice required under Part 1 if reasonable care is taken to give the required notice.

Protection from civil proceeding or from prosecution — Part 2

(2) Despite any other Act of Parliament, no civil or criminal proceedings lie against any person who is required to cause to be published any information or any materials, in whole or in part, under Part 2 or against any person acting on behalf or under the direction of that person,

Avis

(3) Le responsable de l'institution fédérale à qui les services sont fournis transmet une copie de l'accord au Commissaire à l'information ainsi qu'au ministre désigné le plus tôt possible après sa conclusion. En outre, il informe ces derniers de toute modification importante à l'accord.

Droits

(4) Le responsable de l'institution fédérale qui fournit les services peut exiger des droits pour la fourniture des services. Les droits ne peuvent toutefois excéder le coût des services fournis.

Dépense des recettes

(5) Il peut dépenser pour les besoins de l'institution fédérale dont il est responsable les recettes provenant de la fourniture des services. S'il les dépense, il doit le faire pendant l'exercice au cours duquel elles ont été reçues ou, sauf disposition contraire d'une loi de crédits, pendant l'exercice suivant.

2019, ch. 18, art. 37.

Documents ne relevant pas d'une institution

97 Les documents que le responsable d'une institution fédérale transmet au responsable d'une autre institution fédérale en vue de la fourniture, par cette dernière, des services visés au paragraphe 96(1) ne relèvent pas de cette autre institution.

2019, ch. 18, art. 37.

Immunité : partie 1

98 (1) Malgré toute autre loi fédérale, le responsable d'une institution fédérale et les personnes qui agissent en son nom ou sous son autorité bénéficient de l'immunité en matière civile ou pénale, et la Couronne ainsi que les institutions fédérales bénéficient de l'immunité devant toute juridiction, pour la communication totale ou partielle d'un document faite de bonne foi au titre de la partie 1 ainsi que pour les conséquences qui en découlent; ils bénéficient également de l'immunité dans les cas où, ayant fait preuve de la diligence nécessaire, ils n'ont pu donner les avis prévus par la partie 1.

Immunité : partie 2

(2) Malgré toute autre loi fédérale, les personnes tenues de faire publier des renseignements ou des documents au titre de la partie 2 — et celles agissant en leur nom ou sous leur autorité — bénéficient de l'immunité en matière civile ou pénale, et la Couronne ainsi que toute entité

and no proceedings lie against the Crown or any entity, for the publication in good faith of any information or any materials, in whole or in part, under Part 2, or for any consequences that flow from that publication.

2019, c. 18, s. 37.

bénéficient de l'immunité devant toute juridiction, pour la publication totale ou partielle d'un renseignement ou d'un document faite de bonne foi au titre de la partie 2 ainsi que pour les conséquences qui en découlent.

2019, ch. 18, art. 37.

Permanent review of Act by Parliamentary committee

99 The administration of this Act shall be reviewed on a permanent basis by any committee of the House of Commons, of the Senate or of both Houses of Parliament that may be designated or established by Parliament for that purpose.

2019, c. 18, s. 37.

Examen permanent par un comité parlementaire

99 Le Parlement désigne ou constitue un comité, soit de la Chambre des communes, soit du Sénat, soit mixte, chargé spécialement de l'examen permanent de l'application de la présente loi.

2019, ch. 18, art. 37.

Review and report

99.1 A committee referred to in section 99 shall undertake a review of this Act within one year after the day on which this section comes into force and every five years after the review is undertaken, and shall submit a report on each review to the Senate, the House of Commons or both Houses of Parliament, as the case may be, including a statement of any changes the committee would recommend.

2019, c. 18, s. 37.

Examen et rapport

99.1 Un comité visé à l'article 99 entreprend un examen de la présente loi dans l'année qui suit la date d'entrée en vigueur du présent article et par la suite tous les cinq ans, et présente un rapport pour chaque examen au Sénat, à la Chambre des communes ou aux deux chambres, selon le cas, où seront consignées ses conclusions ainsi que ses recommandations s'il y a lieu, quant aux modifications qui seraient souhaitables.

2019, ch. 18, art. 37.

Binding on Crown

100 This Act is binding on Her Majesty in right of Canada.

2019, c. 18, s. 37.

Obligation de Sa Majesté

100 La présente loi lie Sa Majesté du chef du Canada.

2019, ch. 18, art. 37.

Regulations

101 (1) The Governor in Council may make regulations prescribing criteria for adding, under paragraph (2)(a), the name of a body or office to Schedule I.

Règlements

101 (1) Le gouverneur en conseil peut, par règlement, fixer les critères à appliquer pour l'ajout, en vertu de l'alinéa (2)a), du nom d'un organisme à l'annexe I.

Amendments to Schedule I

(2) The Governor in Council may, by order,

(a) add to Schedule I the name of any department, ministry of state, body or office of the Government of Canada;

(b) replace in Schedule I the former name of any department, ministry of state, body or office of the Government of Canada with its new name; and

(c) delete from Schedule I the name of any department, ministry of state, body or office of the Government of Canada that has ceased to exist or has become part of another department, ministry of state, body or office of the Government of Canada.

2019, c. 18, s. 37.

Modification de l'annexe I

(2) Le gouverneur en conseil peut, par décret :

a) ajouter à l'annexe I le nom de tout ministère, département d'État ou organisme relevant du gouvernement du Canada;

b) remplacer à l'annexe I l'ancien nom de tout ministère, département d'État ou organisme relevant du gouvernement du Canada par le nouveau;

c) supprimer de l'annexe I le nom de tout ministère, département d'État ou organisme relevant du gouvernement du Canada ayant cessé d'exister ou étant intégré à un autre ministère, département d'État ou organisme relevant du gouvernement du Canada.

2019, ch. 18, art. 37.

SCHEDULE I

(Section 3)

Government Institutions

Departments and Ministries of State

Department for Women and Gender Equality
Ministère des Femmes et de l'Égalité des genres

Department of Agriculture and Agri-Food
Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire

Department of Canadian Heritage
Ministère du Patrimoine canadien

Department of Citizenship and Immigration
Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration

Department of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs
Ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord

Department of Employment and Social Development
Ministère de l'Emploi et du Développement social

Department of the Environment
Ministère de l'Environnement

Department of Finance
Ministère des Finances

Department of Fisheries and Oceans
Ministère des Pêches et des Océans

Department of Foreign Affairs, Trade and Development
Ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement

Department of Health
Ministère de la Santé

Department of Housing, Infrastructure and Communities
Ministère du Logement, de l'Infrastructure et des Collectivités

Department of Indigenous Services
Ministère des Services aux Autochtones

Department of Industry
Ministère de l'Industrie

Department of Justice
Ministère de la Justice

Department of National Defence
Ministère de la Défense nationale

Department of Natural Resources
Ministère des Ressources naturelles

Department of Public Safety and Emergency Preparedness
Ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile

Department of Public Works and Government Services
Ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux

Department of Transport
Ministère des Transports

Department of Veterans Affairs
Ministère des Anciens Combattants

ANNEXE I

(article 3)

Institutions fédérales

Ministères et départements d'État

Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration
Department of Citizenship and Immigration

Ministère de la Défense nationale
Department of National Defence

Ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien
Department of Western Economic Diversification

Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire
Department of Agriculture and Agri-Food

Ministère de la Justice
Department of Justice

Ministère de la Santé
Department of Health

Ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile
Department of Public Safety and Emergency Preparedness

Ministère de l'Emploi et du Développement social
Department of Employment and Social Development

Ministère de l'Environnement
Department of the Environment

Ministère de l'Industrie
Department of Industry

Ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement
Department of Foreign Affairs, Trade and Development

Ministère des Anciens Combattants
Department of Veterans Affairs

Ministère des Femmes et de l'Égalité des genres
Department for Women and Gender Equality

Ministère des Finances
Department of Finance

Ministère des Pêches et des Océans
Department of Fisheries and Oceans

Ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord
Department of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs

Ministère des Ressources naturelles
Department of Natural Resources

Ministère des Services aux Autochtones
Department of Indigenous Services

Ministère des Transports
Department of Transport

Ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux
Department of Public Works and Government Services

Ministère du Logement, de l'Infrastructure et des Collectivités
Department of Housing, Infrastructure and Communities

Ministère du Patrimoine canadien
Department of Canadian Heritage

Department of Western Economic Diversification
Ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien

Other Government Institutions

Administrative Tribunals Support Service of Canada
Service canadien d'appui aux tribunaux administratifs

Asia-Pacific Foundation of Canada
Fondation Asie-Pacifique du Canada

Atlantic Canada Opportunities Agency
Agence de promotion économique du Canada atlantique

Belledune Port Authority
Administration portuaire de Belledune

British Columbia Treaty Commission
Commission des traités de la Colombie-Britannique

Canada Border Services Agency
Agence des services frontaliers du Canada

Canada Emission Reduction Incentives Agency
Agence canadienne pour l'incitation à la réduction des émissions

Canada Employment Insurance Commission
Commission de l'assurance-emploi du Canada

Canada Foundation for Innovation
Fondation canadienne pour l'innovation

Canada Foundation for Sustainable Development Technology
Fondation du Canada pour l'appui technologique au développement durable

Canada–Newfoundland and Labrador Offshore Energy Regulator
Régie Canada — Terre-Neuve-et-Labrador de l'énergie extracôtière

Canada–Nova Scotia Offshore Energy Regulator
Régie Canada — Nouvelle-Écosse de l'énergie extracôtière

Canada Revenue Agency
Agence du revenu du Canada

Canada School of Public Service
École de la fonction publique du Canada

Canada Water Agency
Agence canadienne de l'eau

Canadian Accessibility Standards Development Organization
Organisation canadienne d'élaboration de normes d'accessibilité

Canadian Centre for Occupational Health and Safety
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail

Canadian Energy Regulator
Régie canadienne de l'énergie

Canadian Food Inspection Agency
Agence canadienne d'inspection des aliments

Canadian Forces
Forces canadiennes

Canadian Grain Commission
Commission canadienne des grains

Canadian High Arctic Research Station
Station canadienne de recherche dans l'Extrême-Arctique

Autres institutions fédérales

Administration du pipe-line du Nord
Northern Pipeline Agency

Administration du Régime de soins de santé de la fonction publique fédérale
Federal Public Service Health Care Plan Administration Authority

Administration portuaire de Belledune
Belledune Port Authority

Administration portuaire de Halifax
Halifax Port Authority

Administration portuaire de Montréal
Montreal Port Authority

Administration portuaire de Nanaïmo
Nanaimo Port Authority

Administration portuaire de Port-Alberni
Port Alberni Port Authority

Administration portuaire de Prince-Rupert
Prince Rupert Port Authority

Administration portuaire de Québec
Quebec Port Authority

Administration portuaire de Saint-Jean
Saint John Port Authority

Administration portuaire de Sept-Îles
Sept-Îles Port Authority

Administration portuaire de St. John's
St. John's Port Authority

Administration portuaire de Thunder Bay
Thunder Bay Port Authority

Administration portuaire de Toronto
Toronto Port Authority

Administration portuaire de Trois-Rivières
Trois-Rivières Port Authority

Administration portuaire de Vancouver Fraser
Vancouver Fraser Port Authority

Administration portuaire de Windsor
Windsor Port Authority

Administration portuaire du Saguenay
Saguenay Port Authority

Administration portuaire Hamilton-Oshawa
Hamilton-Oshawa Port Authority

Agence canadienne de développement économique du Nord
Canadian Northern Economic Development Agency

Agence canadienne de l'eau
Canada Water Agency

Agence canadienne d'évaluation d'impact
Impact Assessment Agency of Canada

Agence canadienne d'inspection des aliments
Canadian Food Inspection Agency

Agence canadienne pour l'incitation à la réduction des émissions
Canada Emission Reduction Incentives Agency

Canadian Human Rights Commission
Commission canadienne des droits de la personne

Canadian Institutes of Health Research
Instituts de recherche en santé du Canada

Canadian Museum for Human Rights
Musée canadien des droits de la personne

Canadian Museum of Immigration at Pier 21
Musée canadien de l'immigration du Quai 21

Canadian Northern Economic Development Agency
Agence canadienne de développement économique du Nord

Canadian Nuclear Safety Commission
Commission canadienne de sûreté nucléaire

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Security Intelligence Service
Service canadien du renseignement de sécurité

Canadian Space Agency
Agence spatiale canadienne

Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports

Canadian Transportation Agency
Office des transports du Canada

Civilian Review and Complaints Commission for the Royal Canadian Mounted Police
Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la Gendarmerie royale du Canada

College of Immigration and Citizenship Consultants
Collège des consultants en immigration et en citoyenneté

College of Patent Agents and Trademark Agents
Collège des agents de brevets et des agents de marques de commerce

Communications Security Establishment
Centre de la sécurité des télécommunications

Copyright Board
Commission du droit d'auteur

Correctional Service of Canada
Service correctionnel du Canada

Director of Soldier Settlement
Directeur de l'établissement de soldats

The Director, The Veterans' Land Act
Directeur des terres destinées aux anciens combattants

Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec
Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec

Energy Supplies Allocation Board
Office de répartition des approvisionnements d'énergie

Federal Economic Development Agency for Northern Ontario
Agence fédérale de développement économique pour le Nord de l'Ontario

Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec
Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec

Agence de développement économique du Pacifique Canada
Pacific Economic Development Agency of Canada

Agence de la consommation en matière financière du Canada
Financial Consumer Agency of Canada

Agence de la santé publique du Canada
Public Health Agency of Canada

Agence de promotion économique du Canada atlantique
Atlantic Canada Opportunities Agency

Agence des services frontaliers du Canada
Canada Border Services Agency

Agence du revenu du Canada
Canada Revenue Agency

Agence fédérale de développement économique pour le Nord de l'Ontario
Federal Economic Development Agency for Northern Ontario

Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario
Federal Economic Development Agency for Southern Ontario

Agence Parcs Canada
Parks Canada Agency

Agence spatiale canadienne
Canadian Space Agency

Bibliothèque et Archives du Canada
Library and Archives of Canada

Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports
Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board

Bureau de l'administrateur de la Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causée par les navires
Office of the Administrator of the Ship-source Oil Pollution Fund

Bureau de l'administrateur de la Caisse d'indemnisation pour les accidents ferroviaires impliquant des marchandises désignées
Office of the Administrator of the Fund for Railway Accidents Involving Designated Goods

Bureau de l'enquêteur correctionnel du Canada
Office of the Correctional Investigator of Canada

Bureau du commissaire au renseignement
Office of the Intelligence Commissioner

Bureau du Conseil privé
Privy Council Office

Bureau du directeur des poursuites pénales
Office of the Director of Public Prosecutions

Bureau du directeur général des élections
Office of the Chief Electoral Officer

Bureau du surintendant des institutions financières
Office of the Superintendent of Financial Institutions

Federal Economic Development Agency for Southern Ontario
Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario

Federal Public Service Health Care Plan Administration Authority
Administration du Régime de soins de santé de la fonction publiquefédérale

Financial Consumer Agency of Canada
Agence de la consommation en matière financière du Canada

Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada
Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada

First Nations Financial Management Board
Conseil de gestion financière des premières nations

First Nations Infrastructure Institute
Institut des infrastructures des premières nations

First Nations Tax Commission
Commission de la fiscalité des premières nations

Gwich'in Land and Water Board
Office gwich'in des terres et des eaux

Gwich'in Land Use Planning Board
Office gwich'in d'aménagement territorial

Halifax Port Authority
Administration portuaire de Halifax

Hamilton-Oshawa Port Authority
Administration portuaire Hamilton-Oshawa

Historic Sites and Monuments Board of Canada
Commission des lieux et monuments historiques du Canada

Immigration and Refugee Board
Commission de l'immigration et du statut de réfugié

Impact Assessment Agency of Canada
Agence canadienne d'évaluation d'impact

Invest in Canada Hub
Investir au Canada

Law Commission of Canada
Commission du droit du Canada

Library and Archives of Canada
Bibliothèque et Archives du Canada

Mackenzie Valley Environmental Impact Review Board
Office d'examen des répercussions environnementales de la vallée du Mackenzie

Mackenzie Valley Land and Water Board
Office des terres et des eaux de la vallée du Mackenzie

Military Grievances External Review Committee
Comité externe d'examen des griefs militaires

Military Police Complaints Commission
Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire

Miscarriage of Justice Review Commission
Commission d'examen des erreurs du système judiciaire

Montreal Port Authority
Administration portuaire de Montréal

Bureau du vérificateur général du Canada
Office of the Auditor General of Canada

Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail
Canadian Centre for Occupational Health and Safety

Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada
Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada

Centre de la sécurité des télécommunications
Communications Security Establishment

Collège des agents de brevets et des agents de marques de commerce
College of Patent Agents and Trademark Agents

Collège des consultants en immigration et en citoyenneté
College of Immigration and Citizenship Consultants

Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada
Royal Canadian Mounted Police External Review Committee

Comité externe d'examen des griefs militaires
Military Grievances External Review Committee

Commissariat à la protection de la vie privée
Office of the Privacy Commissioner

Commissariat à l'information
Office of the Information Commissioner

Commissariat à l'intégrité du secteur public
Office of the Public Sector Integrity Commissioner

Commissariat au lobbying
Office of the Commissioner of Lobbying

Commissariat aux langues officielles
Office of the Commissioner of Official Languages

Commission canadienne des droits de la personne
Canadian Human Rights Commission

Commission canadienne des grains
Canadian Grain Commission

Commission canadienne de sûreté nucléaire
Canadian Nuclear Safety Commission

Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la Gendarmerie royale du Canada
Civilian Review and Complaints Commission for the Royal Canadian Mounted Police

Commission d'aménagement du Nunavut
Nunavut Planning Commission

Commission de la fiscalité des premières nations
First Nations Tax Commission

Commission de la fonction publique
Public Service Commission

Commission de l'assurance-emploi du Canada
Canada Employment Insurance Commission

Commission de l'immigration et du statut de réfugié
Immigration and Refugee Board

Commission de révision des lois
Statute Revision Commission

Commission des champs de bataille nationaux
The National Battlefields Commission

Commission des libérations conditionnelles du Canada
Parole Board of Canada

Nanaimo Port Authority
Administration portuaire de Nanaïmo

The National Battlefields Commission
Commission des champs de bataille nationaux

National Farm Products Council
Conseil national des produits agricoles

National Film Board
Office national du film

National Research Council of Canada
Conseil national de recherches du Canada

Natural Sciences and Engineering Research Council
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie

National Security and Intelligence Review Agency Secretariat
Secrétariat de l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement

Northern Pipeline Agency
Administration du pipe-line du Nord

Nunavut Impact Review Board
Commission du Nunavut chargée de l'examen des répercussions

Nunavut Planning Commission
Commission d'aménagement du Nunavut

Nunavut Surface Rights Tribunal
Tribunal des droits de surface du Nunavut

Nunavut Water Board
Office des eaux du Nunavut

Office of the Administrator of the Fund for Railway Accidents Involving Designated Goods
Bureau de l'administrateur de la Caisse d'indemnisation pour les accidents ferroviaires impliquant des marchandises désignées

Office of the Administrator of the Ship-source Oil Pollution Fund
Bureau de l'administrateur de la Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causée par les navires

Office of the Auditor General of Canada
Bureau du vérificateur général du Canada

Office of the Chief Electoral Officer
Bureau du directeur général des élections

Office of the Commissioner of Lobbying
Commissariat au lobbying

Office of the Commissioner of Official Languages
Commissariat aux langues officielles

Office of the Correctional Investigator of Canada
Bureau de l'enquêteur correctionnel du Canada

Office of the Director of Public Prosecutions
Bureau du directeur des poursuites pénales

Office of the Information Commissioner
Commissariat à l'information

Office of the Intelligence Commissioner
Bureau du commissaire au renseignement

Office of the Privacy Commissioner
Commissariat à la protection de la vie privée

Office of the Public Sector Integrity Commissioner
Commissariat à l'intégrité du secteur public

Commission des lieux et monuments historiques du Canada
Historic Sites and Monuments Board of Canada

Commission des traités de la Colombie-Britannique
British Columbia Treaty Commission

Commission d'examen des erreurs du système judiciaire
Miscarriage of Justice Review Commission

Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire
Military Police Complaints Commission

Commission du droit d'auteur
Copyright Board

Commission du droit du Canada
Law Commission of Canada

Commission du Nunavut chargée de l'examen des répercussions
Nunavut Impact Review Board

Conseil de gestion financière des premières nations
First Nations Financial Management Board

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Conseil de recherches en sciences humaines
Social Sciences and Humanities Research Council

Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie
Natural Sciences and Engineering Research Council

Conseil des subventions au développement régional
Regional Development Incentives Board

Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés
Patented Medicine Prices Review Board

Conseil national de recherches du Canada
National Research Council of Canada

Conseil national des produits agricoles
National Farm Products Council

Directeur de l'établissement de soldats
Director of Soldier Settlement

Directeur des terres destinées aux anciens combattants
The Director, The Veterans' Land Act

École de la fonction publique du Canada
Canada School of Public Service

Fondation Asie-Pacifique du Canada
Asia-Pacific Foundation of Canada

Fondation canadienne pour l'innovation
Canada Foundation for Innovation

Fondation du Canada pour l'appui technologique au développement durable
Canada Foundation for Sustainable Development Technology

Forces canadiennes
Canadian Forces

Gendarmerie royale du Canada
Royal Canadian Mounted Police

Institut des infrastructures des premières nations
First Nations Infrastructure Institute

Instituts de recherche en santé du Canada
Canadian Institutes of Health Research

Office of the Superintendent of Financial Institutions
Bureau du surintendant des institutions financières

Pacific Economic Development Agency of Canada
Agence de développement économique du Pacifique Canada

Parks Canada Agency
Agence Parcs Canada

Parole Board of Canada
Commission des libérations conditionnelles du Canada

Patented Medicine Prices Review Board
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés

The Pierre Elliott Trudeau Foundation
La Fondation Pierre-Elliott-Trudeau

Port Alberni Port Authority
Administration portuaire de Port-Alberni

Prince Rupert Port Authority
Administration portuaire de Prince-Rupert

Privy Council Office
Bureau du Conseil privé

Public Health Agency of Canada
Agence de la santé publique du Canada

Public Service Commission
Commission de la fonction publique

Quebec Port Authority
Administration portuaire de Québec

Regional Development Incentives Board
Conseil des subventions au développement régional

Royal Canadian Mounted Police
Gendarmerie royale du Canada

Royal Canadian Mounted Police External Review Committee
Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada

Saguenay Port Authority
Administration portuaire du Saguenay

Sahtu Land and Water Board
Office des terres et des eaux du Sahtu

Sahtu Land Use Planning Board
Office d'aménagement territorial du Sahtu

Saint John Port Authority
Administration portuaire de Saint-Jean

Secretariat of the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians
Secrétariat du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement

Sept-Îles Port Authority
Administration portuaire de Sept-Îles

Shared Services Canada
Services partagés Canada

Social Sciences and Humanities Research Council
Conseil de recherches en sciences humaines

Statistics Canada
Statistique Canada

Statute Revision Commission
Commission de révision des lois

St. John's Port Authority
Administration portuaire de St. John's

Investir au Canada
Invest in Canada Hub

La Fondation Pierre-Elliott-Trudeau
The Pierre Elliott Trudeau Foundation

Musée canadien de l'immigration du Quai 21
Canadian Museum of Immigration at Pier 21

Musée canadien des droits de la personne
Canadian Museum for Human Rights

Office d'aménagement territorial du Sahtu
Sahtu Land Use Planning Board

Office de répartition des approvisionnements d'énergie
Energy Supplies Allocation Board

Office des droits de surface du Yukon
Yukon Surface Rights Board

Office des eaux du Nunavut
Nunavut Water Board

Office des terres et des eaux de la vallée du Mackenzie
Mackenzie Valley Land and Water Board

Office des terres et des eaux du Sahtu
Sahtu Land and Water Board

Office des transports du Canada
Canadian Transportation Agency

Office d'évaluation environnementale et socioéconomique du Yukon
Yukon Environmental and Socio-economic Assessment Board

Office d'examen des répercussions environnementales de la vallée du Mackenzie
Mackenzie Valley Environmental Impact Review Board

Office gwich'in d'aménagement territorial
Gwich'in Land Use Planning Board

Office gwich'in des terres et des eaux
Gwich'in Land and Water Board

Office national du film
National Film Board

Organisation canadienne d'élaboration de normes d'accessibilité
Canadian Accessibility Standards Development Organization

Régie Canada — Nouvelle-Écosse de l'énergie extracôtière
Canada–Nova Scotia Offshore Energy Regulator

Régie Canada — Terre-Neuve-et-Labrador de l'énergie extracôtière
Canada–Newfoundland and Labrador Offshore Energy Regulator

Régie canadienne de l'énergie
Canadian Energy Regulator

Secrétariat de l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement
National Security and Intelligence Review Agency Secretariat

Secrétariat du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement
Secretariat of the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians

Secrétariat du Conseil du Trésor
Treasury Board Secretariat

Thunder Bay Port Authority
Administration portuaire de Thunder Bay

Toronto Port Authority
Administration portuaire de Toronto

Treasury Board Secretariat
Secrétariat du Conseil du Trésor

Trois-Rivières Port Authority
Administration portuaire de Trois-Rivières

Vancouver Fraser Port Authority
Administration portuaire de Vancouver Fraser

Veterans Review and Appeal Board
Tribunal des anciens combattants (révision et appel)

Windsor Port Authority
Administration portuaire de Windsor

Yukon Environmental and Socio-economic Assessment Board
Office d'évaluation environnementale et socioéconomique du Yukon

Yukon Surface Rights Board
Office des droits de surface du Yukon

R.S., 1985, c. A-1, Sch. I; R.S., 1985, c. 22 (1st Supp.), s. 11, c. 44 (1st Supp.), s. 1, c. 46 (1st Supp.), s. 6; SOR/85-613; R.S., 1985, c. 8 (2nd Supp.), s. 26, c. 19 (2nd Supp.), s. 46; SOR/86-137; R.S., 1985, c. 1 (3rd Supp.), s. 12, c. 3 (3rd Supp.), s. 1, c. 18 (3rd Supp.), s. 27, c. 20 (3rd Supp.), s. 39, c. 24 (3rd Supp.), s. 52, c. 28 (3rd Supp.), s. 274, c. 1 (4th Supp.), s. 46, c. 7 (4th Supp.), s. 2, c. 10 (4th Supp.), s. 19, c. 11 (4th Supp.), s. 13, c. 21 (4th Supp.), s. 1, c. 28 (4th Supp.), s. 36, c. 41 (4th Supp.), s. 45, c. 47 (4th Supp.), s. 52; SOR/88-115; 1989, c. 3, s. 37, c. 27, s. 19; 1990, c. 1, s. 24, c. 3, s. 32, c. 13, s. 24; SOR/90-325, 344; 1991, c. 3, s. 10, c. 6, s. 22, c. 16, s. 21, c. 38, s. 25; SOR/91-591; 1992, c. 1, ss. 2, 145(F), 147, c. 33, s. 68, c. 37, s. 75; SOR/92-96, 98; 1993, c. 1, ss. 8, 17, 31, 39, c. 3, ss. 15, 16, c. 28, s. 78, c. 31, s. 24, c. 34, ss. 2, 140; 1994, c. 26, ss. 2, 3, c. 31, s. 9, c. 38, ss. 11, 12, c. 41, ss. 11, 12, c. 43, s. 80; 1995, c. 1, ss. 26 to 28, c. 5, ss. 13, 14, c. 11, ss. 16, 17, c. 12, s. 8, c. 18, ss. 77, 78, c. 28, ss. 44, 45, c. 29, ss. 13, 29, 34, 74, 80, c. 45, s. 23; 1996, c. 8, ss. 16, 17, c. 9, s. 26, c. 10, ss. 202, 203, c. 11, ss. 43 to 46, c. 16, ss. 29 to 31; SOR/96-356, 538; 1997, c. 6, s. 37, c. 9, ss. 83, 84, c. 20, s. 53; 1998, c. 9, ss. 35, 36, c. 10, ss. 159 to 162, c. 25, s. 160, c. 26, ss. 70, 71, c. 31, s. 46, c. 35, s. 106; SOR/98-120, 149; SOR/98-320, s. 1; SOR/98-566; 1999, c. 17, ss. 106, 107, c. 31, ss. 2, 3; 2000, c. 6, ss. 41, 42, c. 17, s. 84, c. 28, s. 47, c. 34, s. 94(F); SOR/2000-175; 2001, c. 9, s. 584, c. 22, ss. 10, 11, c. 34, ss. 2, 16; SOR/2001-143, s. 1; SOR/2001-200, 329; 2002, c. 7, s. 78, c. 10, s. 176, c. 17, ss. 1, 14; SOR/2002-43, 71, 174, 291, 343; 2003, c. 7, s. 127, c. 22, ss. 88, 246, 251, 252; SOR/2003-148, 423, 428, 435, 440; 2004, c. 2, s. 72, c. 7, s. 5, c. 11, ss. 23, 24; SOR/2004-24, 207; 2005, c. 9, s. 147, c. 10, ss. 9, 10, c. 30, s. 88, c. 34, ss. 58 to 60, c. 35, s. 42, c. 38, s. 138, c. 46, s. 55.1; SOR/2005-251; 2006, c. 4, s. 210, c. 9, ss. 90, 91, 129, 164 to 171, 221; SOR/2006-24, 28, 34, 70, 99, 217; SOR/2007-215; 2008, c. 9, s. 6, c. 22, s. 44, c. 28, s. 98; SOR/2008-130, 135; SOR/2009-174, 243, 248; 2010, c. 7, s. 6, c. 12, s. 1674; 2011, c. 25, s. 58; SOR/2011-162, 258; 2012, c. 1, s. 160, c. 19, ss. 271, 385, 469, 501, 571, 586, 674, 746, c. 31, ss. 261, 290; 2013, c. 14, ss. 3, 17, c. 18, ss. 42, 43, c. 24, ss. 115, 116, c. 33, ss. 175 to 177, c. 40, ss. 221, 222, 283, 446; 2014, c. 2, s. 3, c. 13, ss. 96, 97, c. 20, ss. 366(A), 382 to 388, c. 39, ss. 157, 158; SOR/2014-66; 2015, c. 3, s. 2; 2017, c. 15, s. 36, c. 20, s. 444; SOR/2017-257; 2018, c. 27, ss. 248, 663, 664; SOR/2018-23; 2019, c. 10, s. 200; 2019, c. 13, s. 18; 2019, c. 13, s. 19; 2019, c. 13, s. 60; 2019, c. 28, s. 81; 2019, c. 28, s. 82; 2019, c. 29, s. 298; 2019, c. 29, s. 347; 2019, c. 29, s. 348; 2019, c. 29, s. 349; SOR/2021-188, s. 1; SOR/2021-193, s. 1; 2023, c. 16, s. 58; 2024, c. 15, s. 210; 2024, c. 15, s. 327; 2024, c. 15, s. 328; 2024, c. 20, s. 215; 2024, c. 20, s. 217; 2024, c. 33, s. 14; SOR/2024-184, s. 1.

Service canadien d'appui aux tribunaux administratifs
Administrative Tribunals Support Service of Canada

Service canadien du renseignement de sécurité
Canadian Security Intelligence Service

Service correctionnel du Canada
Correctional Service of Canada

Services partagés Canada
Shared Services Canada

Station canadienne de recherche dans l'Extrême-Arctique
Canadian High Arctic Research Station

Statistique Canada
Statistics Canada

Tribunal des anciens combattants (révision et appel)
Veterans Review and Appeal Board

Tribunal des droits de surface du Nunavut
Nunavut Surface Rights Tribunal

L.R. (1985), ch. A-1, ann. I; L.R. (1985), ch. 22 (1er suppl.), art. 11, ch. 44 (1er suppl.), art. 1, ch. 46 (1er suppl.), art. 6; DORS/85-613; L.R. (1985), ch. 8 (2e suppl.), art. 26, ch. 19 (2e suppl.), art. 46; DORS/86-137; L.R. (1985), ch. 1 (3e suppl.), art. 12, ch. 3 (3e suppl.), art. 1, ch. 18 (3e suppl.), art. 27, ch. 20 (3e suppl.), art. 39, ch. 24 (3e suppl.), art. 52, ch. 28 (3e suppl.), art. 274, ch. 1 (4e suppl.), art. 46, ch. 7 (4e suppl.), art. 2, ch. 10 (4e suppl.), art. 19, ch. 11 (4e suppl.), art. 13, ch. 21 (4e suppl.), art. 1, ch. 28 (4e suppl.), art. 36, ch. 41 (4e suppl.), art. 45, ch. 47 (4e suppl.), art. 52; DORS/88-115; 1989, ch. 3, art. 37, ch. 27, art. 19; 1990, ch. 1, art. 24, ch. 3, art. 32, ch. 13, art. 24; DORS/90-325, 344; 1991, ch. 3, art. 10, ch. 6, art. 22, ch. 16, art. 21, ch. 38, art. 25; DORS/91-591; 1992, ch. 1, art. 2, 145(F) et 147, ch. 33, art. 68, ch. 37, art. 75; DORS/92-96, 98; 1993, ch. 1, art. 8, 17, 31 et 39, ch. 3, art. 15 et 16, ch. 28, art. 78, ch. 31, art. 24, ch. 34, art. 2 et 140; 1994, ch. 26, art. 2 et 3, ch. 31, art. 9, ch. 38, art. 11 et 12, ch. 41, art. 11 et 12, ch. 43, art. 80; 1995, ch. 1, art. 26 à 28, ch. 5, art. 13 et 14, ch. 11, art. 16 et 17, ch. 12, art. 8, ch. 18, art. 77 et 78, ch. 28, art. 44 et 45, ch. 29, art. 13, 29, 34, 74 et 80, ch. 45, art. 23; 1996, ch. 8, art. 16 et 17, ch. 9, art. 26, ch. 10, art. 202 et 203, ch. 11, art. 43 à 46, ch. 16, art. 29 à 31; DORS/96-356, 538; 1997, ch. 6, art. 37, ch. 9, art. 83 et 84, ch. 20, art. 53; 1998, ch. 9, art. 35 et 36, ch. 10, art. 159 à 162, ch. 25, art. 160, ch. 26, art. 70 et 71, ch. 31, art. 46, ch. 35, art. 106; DORS/98-120, 149; DORS/98-320, art. 1; DORS/98-566; 1999, ch. 17, art. 106 et 107, ch. 31, art. 2 et 3; 2000, ch. 6, art. 41 et 42, ch. 17, art. 84, ch. 28, art. 47, ch. 34, art. 94(F); DORS/2000-175; 2001, ch. 9, art. 584, ch. 22, art. 10 et 11, ch. 34, art. 2 et 16; DORS/2001-143, art. 1; DORS/2001-200, 329; 2002, ch. 7, art. 78, ch. 10, art. 176, ch. 17, art. 1 et 14; DORS/2002-43, 71, 174, 291, 343; 2003, ch. 7, art. 127, ch. 22, art. 88, 246, 251 et 252; DORS/2003-148, 423, 428, 435, 440; 2004, ch. 2, art. 72, ch. 7, art. 5, ch. 11, art. 23 et 24; DORS/2004-24, 207; 2005, ch. 9, art. 147, ch. 10, art. 9 et 10, ch. 30, art. 88, ch. 34, art. 58 à 60, ch. 35, art. 42, ch. 38, art. 138, ch. 46, art. 55.1; DORS/2005-251; 2006, ch. 4, art. 210, ch. 9, art. 90, 91, 129, 164 à 171 et 221; DORS/2006-24, 28, 34, 70, 99, 217; DORS/2007-215; 2008, ch. 9, art. 6, ch. 22, art. 44, ch. 28, art. 98; DORS/2008-130, 135; DORS/2009-174, 243, 248; 2010, ch. 7, art. 6, ch. 12, art. 1674; 2011, ch. 25, art. 58; DORS/2011-162, 258; 2012, ch. 1, art. 160, ch. 19, art. 271, 385, 469, 501, 571, 586, 674 et 746, ch. 31, art. 261 et 290; 2013, ch. 14, art. 3 et 17, ch. 18, art. 42 et 43, ch. 24, art. 115 et 116, ch. 33, art. 175 à 177, ch. 40, art. 221, 222, 283 et 446; 2014, ch. 2, art. 3, ch. 13, art. 96 et 97, ch. 20, art. 366(A), 382 à 388, ch. 39, art. 157 et 158; DORS/2014-66; 2015, ch. 3, art. 2; 2017, ch. 15, art. 36, ch. 20, art. 444; DORS/2017-257; 2018, ch. 27, art. 248, 663 et 664; DORS/2018-23; 2019, ch. 10, art. 200; 2019, ch. 13, art. 18; 2019, ch. 13, art. 19; 2019, ch. 13, art. 60; 2019, ch. 28, art. 81; 2019, ch. 28, art. 82; 2019, ch. 29, art. 298; 2019, ch. 29, art. 347; 2019, ch. 29, art. 348; 2019, ch. 29, art. 349; DORS/2021-188, art. 1; DORS/2021-193, art. 1; 2023, ch. 16, art. 58; 2024, ch. 15, art. 210; 2024, ch. 15, art. 327; 2024, ch. 15, art. 328; 2024, ch. 20, art. 215; 2024, ch. 20, art. 217; 2024, ch. 33, art. 14; DORS/2024-184, art. 1.

SCHEDULE II

(Section 24)

Act	Provision
Aeronautics Act *Loi sur l'aéronautique*	subsection 4.79(1), section 5.32 and subsections 6.5(5), 22(2) and 24.2(4)
Anti-Inflation Act, S.C. 1974-75-76, c. 75 *Loi anti-inflation, S.C. 1974-75-76, ch. 75*	section 14
Broadcasting Act *Loi sur la radiodiffusion*	subsection 25.3(2)
Business Development Bank of Canada Act *Loi sur la Banque de développement du Canada*	section 37
Canada Business Corporations Act *Loi canadienne sur les sociétés par actions*	subsection 266.1(1)
Canada Deposit Insurance Corporation Act *Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada*	subsection 45.3(1)
Canada Development Investment Corporation Act *Loi sur la Corporation de développement des investissements du Canada*	section 21
Canada Elections Act *Loi électorale du Canada*	section 540
Canada Infrastructure Bank Act *Loi sur la Banque de l'infrastructure du Canada*	section 28
Canada Labour Code *Code canadien du travail*	subsection 144(3)
Canada–Newfoundland and Labrador Atlantic Accord Implementation and Offshore Renewable Energy Management Act *Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve-et-Labrador et sur la gestion de l'énergie renouvelable extracôtière*	section 119 and subsection 205.086(1)
Canada–Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation and Offshore Renewable Energy Management Act, S.C. 1988, c. 28 *Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada — Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers et sur la gestion de l'énergie renouvelable extracôtière, L.C. 1988, ch. 28*	section 122 and subsection 210.087(1)
Canada-Nova Scotia Oil and Gas Agreement Act, S.C. 1984, c. 29 *Loi sur l'Accord entre le Canada et la Nouvelle-Écosse sur la gestion des ressources pétrolières et gazières, S.C. 1984, ch. 29*	section 53
Canada Petroleum Resources Act *Loi fédérale sur les hydrocarbures*	section 101
Canada Transportation Act *Loi sur les transports au Canada*	subsection 51(1) and section 167
Canadian Energy Regulator Act *Loi sur la Régie canadienne de l'énergie*	subsections 58(1) and (2), 113(2) and 114(4)
Canadian Human Rights Act *Loi canadienne sur les droits de la personne*	subsection 47(3)
Canadian International Trade Tribunal Act *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*	sections 45 and 49
Canadian Navigable Waters Act *Loi sur les eaux navigables canadiennes*	subsections 26.2(1) and (2)

Act	Provision
Canadian Ownership and Control Determination Act *Loi sur la détermination de la participation et du contrôle canadiens*	section 17
Canadian Security Intelligence Service Act *Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité*	sections 18 and 18.1
Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act *Loi sur le Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports*	subsections 28(2) and 31(4)
Competition Act *Loi sur la concurrence*	subsections 29(1), 29.1(5) and 29.2(5)
Consumer-Driven Banking Act *Loi sur les services bancaires axés sur les consommateurs*	sections 131 and 132
Corporations and Labour Unions Returns Act *Loi sur les déclarations des personnes morales et des syndicats*	section 18
Criminal Code *Code criminel*	sections 187, 193 and 487.3
Criminal Records Act *Loi sur le casier judiciaire*	subsection 6(2) and section 9
Customs Act *Loi sur les douanes*	sections 107 and 107.1
Defence Production Act *Loi sur la production de défense*	section 30
Department of Industry Act *Loi sur le ministère de l'Industrie*	subsection 16(2)
DNA Identification Act *Loi sur l'identification par les empreintes génétiques*	section 6.6
Energy Administration Act *Loi sur l'administration de l'énergie*	section 98
Energy Efficiency Act *Loi sur l'efficacité énergétique*	section 23
Energy Monitoring Act *Loi sur la surveillance du secteur énergétique*	section 33
Energy Supplies Emergency Act *Loi d'urgence sur les approvisionnements d'énergie*	section 40.1
Excise Act, 2001 *Loi de 2001 sur l'accise*	section 211
Excise Tax Act *Loi sur la taxe d'accise*	section 295
Export Development Act *Loi sur le développement des exportations*	section 24.3
Family Allowances Act *Loi sur les allocations familiales*	section 18
Fisheries Act *Loi sur les pêches*	subsections 61.2(1) and (2)
Global Minimum Tax Act *Loi sur l'impôt minimum mondial*	section 121
Greenhouse Gas Pollution Pricing Act *Loi sur la tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre*	section 107 and subsection 255(3)

Act	Provision
Hazardous Products Act *Loi sur les produits dangereux*	section 12
High Speed-Rail Network Act *Loi sur le réseau ferroviaire à grande vitesse*	subsections 25(1) and (2)
Impact Assessment Act *Loi sur l'évaluation d'impact*	section 30, subsections 53(4) and (5), section 57 and subsections 119(1) and (2) and 141(4)
Income Tax Act *Loi de l'impôt sur le revenu*	section 241
Industrial Design Act *Loi sur les dessins industriels*	subsections 8.3(2) and (5)
Industrial Research and Development Incentives Act, R.S.C. 1970, c. I-10 *Loi stimulant la recherche et le développement scientifiques, S.R.C. 1970, ch. I-10*	section 13
Investment Canada Act *Loi sur Investissement Canada*	section 36
Mackenzie Valley Resource Management Act *Loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie*	paragraph 30(1)(b)
Marine Transportation Security Act *Loi sur la sûreté du transport maritime*	subsection 13(1)
Motor Vehicle Fuel Consumption Standards Act *Loi sur les normes de consommation de carburant des véhicules automobiles*	subsection 27(1)
Nuclear Safety and Control Act *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires*	paragraphs 44(1)(d) and 48(b)
Online News Act *Loi sur les nouvelles en ligne*	subsections 55(2) and 58(4)
Parliament of Canada Act *Loi sur le Parlement du Canada*	subsection 79.21(9)
Patent Act *Loi sur les brevets*	section 10, subsection 20(7), and sections 87 and 88
Personal Information Protection and Electronic Documents Act *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques*	subsection 20(1.1)
Petroleum Incentives Program Act *Loi sur le programme d'encouragement du secteur pétrolier*	section 17
Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes*	subsection 9.11(1) and paragraphs 55(1)(a), (d) and (e)
Railway Safety Act *Loi sur la sécurité ferroviaire*	subsection 39.2(1)
Royal Canadian Mounted Police Act *Loi sur la Gendarmerie royale du Canada*	subsection 45.47(1)
Select Luxury Items Tax Act *Loi sur la taxe sur certains biens de luxe*	section 91
Sex Offender Information Registration Act *Loi sur l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels*	subsections 9(3) and 16(4)
Shipping Conferences Exemption Act, 1987 *Loi dérogatoire de 1987 sur les conférences maritimes*	section 11

Act	Provision
Softwood Lumber Products Export Charge Act, 2006 *Loi de 2006 sur les droits d'exportation de produits de bois d'œuvre*	section 84
Special Import Measures Act *Loi sur les mesures spéciales d'importation*	section 84
Specific Claims Tribunal Act *Loi sur le Tribunal des revendications particulières*	subsections 27(2) and 38(2)
Statistics Act *Loi sur la statistique*	section 17
Telecommunications Act *Loi sur les télécommunications*	subsections 39(2) and 70(4)
Transportation of Dangerous Goods Act, 1992 *Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses*	subsection 24(4)
Underused Housing Tax Act *Loi sur la taxe sur les logements sous-utilisés*	section 32
Witness Protection Program Act *Loi sur le Programme de protection des témoins*	section 11
Yukon Environmental and Socio-economic Assessment Act *Loi sur l'évaluation environnementale et socioéconomique au Yukon*	paragraph 121(a)
Yukon Quartz Mining Act *Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon*	subsection 100(16)

R.S., 1985, c. A-1, Sch. II; R.S., 1985, c. 28 (1st Supp.), s. 46, c. 33 (1st Supp.), s. 6, c. 1 (2nd Supp.), s. 213, c. 19 (2nd Supp.), s. 46, c. 36 (2nd Supp.), s. 129, c. 3 (3rd Supp.), s. 1, c. 12 (3rd Supp.), s. 25, c. 17 (3rd Supp.), s. 26, c. 18 (3rd Supp.), s. 28, c. 28 (3rd Supp.), s. 275, c. 33 (3rd Supp.), s. 27, c. 1 (4th Supp.), s. 2, c. 16 (4th Supp.), s. 140, c. 21 (4th Supp.), s. 2, c. 32 (4th Supp.), s. 52, c. 47 (4th Supp.), s. 52; 1989, c. 3, s. 38; 1990, c. 1, s. 25, c. 2, s. 9; 1992, c. 34, ss. 43, 44, c. 36, s. 37, c. 37, s. 76; 1993, c. 2, s. 8, c. 27, s. 211, c. 38, s. 77; 1994, c. 10, ss. 27, 28, c. 40, s. 32; 1995, c. 1, ss. 29, 30, c. 28, s. 46, c. 41, ss. 107, 108; 1996, c. 10, ss. 203.1 to 203.3; 1997, c. 9, ss. 85, 86, c. 23, s. 21; 1998, c. 21, s. 73, c. 25, s. 161, c. 37, s. 14; 1999, c. 9, s. 38, c. 33, s. 344; 2000, c. 15, s. 20, c. 17, s. 85, c. 20, s. 25; 2001, c. 9, s. 585, c. 25, s. 86, c. 41, s. 76; 2003, c. 7, s. 128; 2004, c. 2, s. 73, c. 10, s. 22, c. 15, s. 107, c. 26, ss. 15, 16; 2005, c. 9, s. 148, c. 34, s. 83, c. 35, ss. 43, 44; 2006, c. 9, ss. 172, 172.01, c. 13, ss. 118, 119; 2007, c. 18, s. 134; 2008, c. 22, s. 45; 2009, c. 2, s. 255; 2012, c. 19, ss. 55, 56, 300, 301, 675, 747; 2013, c. 18, s. 44, c. 29, s. 22; 2014, c. 13, ss. 98 to 100, c. 20, s. 366, c. 29, s. 21, c. 32, s. 58, c. 39, ss. 113, 247; 2015, c. 9, s. 13, c. 32, s. 25; 2017, c. 20, ss. 157, 404; 2018, c. 12, s. 188; 2019, c. 14, s. 54; 2019, c. 28, s. 83; 2019, c. 28, s. 84; 2019, c. 28, s. 85; 2019, c. 28, s. 86; 2022, c. 5, s. 11; 2022, c. 10, s. 136; 2023, c. 8, s. 36; 2023, c. 23, s. 88; 2023, c. 29, s. 16; 2024, c. 15, s. 98; 2024, c. 17, s. 82; 2024, c. 20, s. 214; 2024, c. 20, s. 216; 2026, c. 3, s. 129; 2026, c. 3, s. 193; 2026, c. 3, s. 225; 2026, c. 3, s. 387; 2026, c. 3, s. 497; 2026, c. 3, s. 586.

ANNEXE II

(article 24)

Loi	Disposition
Code canadien du travail *Canada Labour Code*	paragraphe 144(3)
Code criminel *Criminal Code*	articles 187, 193 et 487.3
Loi anti-inflation, S.C. 1974-75-76, ch. 75 *Anti-Inflation Act, S.C. 1974-75-76, c. 75*	article 14
Loi canadienne sur les droits de la personne *Canadian Human Rights Act*	paragraphe 47(3)
Loi canadienne sur les sociétés par actions *Canada Business Corporations Act*	paragraphe 266.1(1)
Loi de 2001 sur l'accise *Excise Act, 2001*	article 211
Loi de 2006 sur les droits d'exportation de produits de bois d'œuvre *Softwood Lumber Products Export Charge Act, 2006*	article 84
Loi de l'impôt sur le revenu *Income Tax Act*	article 241
Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses *Transportation of Dangerous Goods Act, 1992*	paragraphe 24(4)
Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve-et-Labrador et sur la gestion de l'énergie renouvelable extracôtière *Canada–Newfoundland and Labrador Atlantic Accord Implementation and Offshore Renewable Energy Management Act*	article 119 et paragraphe 205.086(1)
Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada — Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers et sur la gestion de l'énergie renouvelable extracôtière, L.C. 1988, ch. 28 *Canada–Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation and Offshore Renewable Energy Management Act, S.C. 1988, c. 28*	article 122 et paragraphe 210.087(1)
Loi dérogatoire de 1987 sur les conférences maritimes *Shipping Conferences Exemption Act, 1987*	article 11
Loi d'urgence sur les approvisionnements d'énergie *Energy Supplies Emergency Act*	article 40.1
Loi électorale du Canada *Canada Elections Act*	article 540
Loi fédérale sur les hydrocarbures *Canada Petroleum Resources Act*	article 101
Loi stimulant la recherche et le développement scientifiques, S.R.C. 1970, ch. I-10 *Industrial Research and Development Incentives Act, R.S.C. 1970, c. I-10*	article 13
Loi sur Investissement Canada *Investment Canada Act*	article 36
Loi sur la Banque de développement du Canada *Business Development Bank of Canada Act*	article 37
Loi sur la Banque de l'infrastructure du Canada *Canada Infrastructure Bank Act*	article 28

Loi	Disposition
Loi sur l'Accord entre le Canada et la Nouvelle-Écosse sur la gestion des ressources pétrolières et gazières, S.C. 1984, ch. 29 *Canada-Nova Scotia Oil and Gas Agreement Act, S.C. 1984, c. 29*	article 53
Loi sur la concurrence *Competition Act*	paragraphes 29(1), 29.1(5) et 29.2(5)
Loi sur la Corporation de développement des investissements du Canada *Canada Development Investment Corporation Act*	article 21
Loi sur la détermination de la participation et du contrôle canadiens *Canadian Ownership and Control Determination Act*	article 17
Loi sur l'administration de l'énergie *Energy Administration Act*	article 98
Loi sur l'aéronautique *Aeronautics Act*	paragraphe 4.79(1), article 5.32 et paragraphes 6.5(5), 22(2) et 24.2(4)
Loi sur la Gendarmerie royale du Canada *Royal Canadian Mounted Police Act*	paragraphe 45.47(1)
Loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie *Mackenzie Valley Resource Management Act*	alinéa 30(1)b)
Loi sur la production de défense *Defence Production Act*	article 30
Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques *Personal Information Protection and Electronic Documents Act*	pararaphe 20(1.1)
Loi sur la radiodiffusion *Broadcasting Act*	paragraphe 25.3(2)
Loi sur la Régie canadienne de l'énergie *Canadian Energy Regulator Act*	paragraphes 58(1) et (2), 113(2) et 114(4)
Loi sur la sécurité ferroviaire *Railway Safety Act*	paragraphe 39.2(1)
Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada *Canada Deposit Insurance Corporation Act*	paragraphe 45.3(1)
Loi sur la statistique *Statistics Act*	article 17
Loi sur la sûreté du transport maritime *Marine Transportation Security Act*	paragraphe 13(1)
Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires *Nuclear Safety and Control Act*	alinéas 44(1)d) et 48b)
Loi sur la surveillance du secteur énergétique *Energy Monitoring Act*	article 33
Loi sur la tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre *Greenhouse Gas Pollution Pricing Act*	article 107 et paragraphe 255(3)
Loi sur la taxe d'accise *Excise Tax Act*	article 295
Loi sur la taxe sur certains biens de luxe *Select Luxury Items Tax Act*	article 91
Loi sur la taxe sur les logements sous-utilisés *Underused Housing Tax Act*	article 32

Loi	Disposition
Loi sur le Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports *Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act*	paragraphes 28(2) et 31(4)
Loi sur le casier judiciaire *Criminal Records Act*	paragraphe 6(2) et article 9
Loi sur le développement des exportations *Export Development Act*	article 24.3
Loi sur l'efficacité énergétique *Energy Efficiency Act*	article 23
Loi sur le ministère de l'Industrie *Department of Industry Act*	paragraphe 16(2)
Loi sur l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels *Sex Offender Information Registration Act*	paragraphes 9(3) et 16(4)
Loi sur le Parlement du Canada *Parliament of Canada Act*	paragraphe 79.21(9)
Loi sur le programme d'encouragement du secteur pétrolier *Petroleum Incentives Program Act*	article 17
Loi sur le Programme de protection des témoins *Witness Protection Program Act*	article 11
Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act*	paragraphe 9.11(1) et alinéas 55(1)a), d) et e)
Loi sur le réseau ferroviaire à grande vitesse *High-Speed Rail Network Act*	paragraphes 25(1) et (2)
Loi sur les allocations familiales *Family Allowances Act*	article 18
Loi sur les brevets *Patent Act*	article 10, paragraphe 20(7) et articles 87 et 88
Loi sur les déclarations des personnes morales et des syndicats *Corporations and Labour Unions Returns Act*	article 18
Loi sur les dessins industriels *Industrial Design Act*	paragraphes 8.3(2) et (5)
Loi sur les douanes *Customs Act*	articles 107 et 107.1
Loi sur les eaux navigables canadiennes *Canadian Navigable Waters Act*	paragraphes 26.2(1) et (2)
Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité *Canadian Security Intelligence Service Act*	articles 18 et 18.1
Loi sur les mesures spéciales d'importation *Special Import Measures Act*	article 84
Loi sur les normes de consommation de carburant des véhicules automobiles *Motor Vehicle Fuel Consumption Standards Act*	paragraphe 27(1)
Loi sur les nouvelles en ligne *Online News Act*	paragraphes 55(2) et 58(4)
Loi sur les pêches *Fisheries Act*	paragraphes 61.2(1) et (2)

Loi	Disposition
Loi sur les produits dangereux *Hazardous Products Act*	article 12
Loi sur les services bancaires axés sur les consommateurs *Consumer-Driven Banking Act*	articles 131 et 132
Loi sur les télécommunications *Telecommunications Act*	paragraphes 39(2) et 70(4)
Loi sur les transports au Canada *Canada Transportation Act*	paragraphe 51(1) et article 167
Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur *Canadian International Trade Tribunal Act*	articles 45 et 49
Loi sur le Tribunal des revendications particulières *Specific Claims Tribunal Act*	paragraphes 27(2) et 38(2)
Loi sur l'évaluation d'impact *Impact Assessment Act*	article 30, paragraphes 53(4) et (5), article 57, paragraphes 119(1) et (2) et paragraphe 141(4)
Loi sur l'évaluation environnementale et socioéconomique au Yukon *Yukon Environmental and Socio-economic Assessment Act*	alinéa 121a)
Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon *Yukon Quartz Mining Act*	paragraphe 100(16)
Loi sur l'identification par les empreintes génétiques *DNA Identification Act*	article 6.6
Loi sur l'impôt minimum mondial *Global Minimum Tax Act*	article 121

L.R. (1985), ch. A-1, ann. II; L.R. (1985), ch. 28 (1er suppl.), art. 46, ch. 33 (1er suppl.), art. 6, ch. 1 (2e suppl.), art. 213, ch. 19 (2e suppl.), art. 46, ch. 36 (2e suppl.), art. 129, ch. 3 (3e suppl.), art. 1, ch. 12 (3e suppl.), art. 25, ch. 17 (3e suppl.), art. 26, ch. 18 (3e suppl.), art. 28, ch. 28 (3e suppl.), art. 275, ch. 33 (3e suppl.), art. 27, ch. 1 (4e suppl.), art. 2, ch. 16 (4e suppl.), art. 140, ch. 21 (4e suppl.), art. 2, ch. 32 (4e suppl.), art. 52, ch. 47 (4e suppl.), art. 52; 1989, ch. 3, art. 38; 1990, ch. 1, art. 25, ch. 2, art. 9; 1992, ch. 34, art. 43 et 44, ch. 36, art. 37, ch. 37, art. 76; 1993, ch. 2, art. 8, ch. 27, art. 211, ch. 38, art. 77; 1994, ch. 10, art. 27 et 28, ch. 40, art. 32; 1995, ch. 1, art. 29 et 30, ch. 28, art. 46, ch. 41, art. 107 et 108; 1996, ch. 10, art. 203.1 à 203.3; 1997, ch. 9, art. 85 et 86, ch. 23, art. 21; 1998, ch. 21, art. 73, ch. 25, art. 161, ch. 37, art. 14; 1999, ch. 9, art. 38, ch. 33, art. 344; 2000, ch. 15, art. 20, ch. 17, art. 85, ch. 20, art. 25; 2001, ch. 9, art. 585, ch. 25, art. 86, ch. 41, art. 76; 2003, ch. 7, art. 128; 2004, ch. 2, art. 73, ch. 10, art. 22, ch. 15, art. 107, ch. 26, art. 15 et 16; 2005, ch. 9, art. 148, ch. 34, art. 83, ch. 35, art. 43 et 44; 2006, ch. 9, art. 172 et 172.01, ch. 13, art. 118 et 119; 2007, ch. 18, art. 134; 2008, ch. 22, art. 45; 2009, ch. 2, art. 255; 2012, ch. 19, art. 55, 56, 300, 301, 675 et 747; 2013, ch. 18, art. 44, ch. 29, art. 22; 2014, ch. 13, art. 98 à 100, ch. 20, art. 366, ch. 29, art. 21, ch. 32, art. 58, ch. 39, art. 113 et 247; 2015, ch. 9, art. 13, ch. 32, art. 25; 2017, ch. 20, art. 157 et 404; 2018, ch. 12, art. 188; 2019, ch. 14, art. 54; 2019, ch. 28, art. 83; 2019, ch. 28, art. 84; 2019, ch. 28, art. 85; 2019, ch. 28, art. 86; 2022, ch. 5, art. 11; 2022, ch. 10, art. 136; 2023, ch. 8, art. 36; 2023, ch. 23, art. 88; 2023, ch. 29, art. 16; 2024, ch. 15, art. 98; 2024, ch. 17, art. 82; 2024, ch. 20, art. 214; 2024, ch. 20, art. 216; 2026, ch. 3, art. 129; 2026, ch. 3, art. 193; 2026, ch. 3, art. 225; 2026, ch. 3, art. 387; 2026, ch. 3, art. 497; 2026, ch. 3, art. 586.

RELATED PROVISIONS

— 2005, c. 26, s. 18(1), as amended by 2005, c. 26, par. 27(2)(a)(E)

Definitions

18 (1) The following definitions apply in this section.

former agency means the portion of the public service of Canada known as the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec. (*ancienne agence*)

new agency means the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec established by section 8. (*nouvelle agence*)

— 2005, c. 26, par. 18(7)(a)

References

(7) A reference to the former agency in any of the following is deemed to be a reference to the new agency:

(a) Schedule I to the *Access to Information Act*, under the heading "*Other Government Institutions*";

— 2005, c. 38, s. 16, as amended by 2005, c. 38, par. 144(8)(a)(E)

Definitions

16 The following definitions apply in sections 17 to 19 and 21 to 28.

former agency means the portion of the federal public administration known as the Canada Border Services Agency. (*ancienne agence*)

new agency means the Canada Border Services Agency established under subsection 3(1). (*nouvelle agence*)

order P.C. 2003-2064 means Order in Council P.C. 2003-2064 of December 12, 2003, registered as SI/2003-216. (*décret C.P. 2003-2064*)

— 2005, c. 38, par. 19(1)(a), (d)

References

19 (1) A reference to the former agency in any of the following is deemed to be a reference to the new agency:

(a) Schedule I to the *Access to Information Act* under the heading "*Other Government Institutions*";

DISPOSITIONS CONNEXES

— 2005, ch. 26, par. 18(1), modifié par 2005, ch. 26, al. 27(2)a)(A)

Définitions

18 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

ancienne agence Le secteur de l'administration publique fédérale appelé Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec. (*former agency*)

nouvelle agence L'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec constituée par l'article 8. (*new agency*)

— 2005, ch. 26, al. 18(7)a)

Mentions

(7) La mention de l'ancienne agence dans les dispositions ci-après vaut mention de la nouvelle agence :

a) l'annexe I de la *Loi sur l'accès à l'information*, sous l'intertitre « *Autres institutions fédérales* »;

— 2005, ch. 38, art. 16, modifié par 2005, ch. 38, al. 144(8)a)(A)

Définitions

16 Les définitions qui suivent s'appliquent aux articles 17 à 19 et 21 à 28.

ancienne agence Le secteur de l'administration publique fédérale appelé Agence des services frontaliers du Canada. (*former agency*)

décret C.P. 2003-2064 Le décret C.P. 2003-2064 du 12 décembre 2003 portant le numéro d'enregistrement TR/2003-216. (*order P.C. 2003-2064*)

nouvelle agence L'Agence des services frontaliers du Canada constituée par le paragraphe 3(1). (*new agency*)

— 2005, ch. 38, al. 19(1)a) et d)

Mentions

19 (1) La mention de l'ancienne agence dans les textes ci-après vaut mention de la nouvelle agence :

a) l'annexe I de la *Loi sur l'accès à l'information*, sous l'intertitre « *Autres institutions fédérales* »;

(d) any order of the Governor in Council made under paragraph (b) of the definition *head* in section 3 of the *Access to Information Act*;

— 2006, c. 5, s. 16

Definitions

16 The following definitions apply in sections 17 to 19.

former agency means the portion of the federal public administration known as the Public Health Agency of Canada. (*ancienne agence*)

new agency means the Public Health Agency of Canada established under section 3. (*nouvelle agence*)

— 2006, c. 5, s. 19

References

19 (1) A reference to the former agency in any of the following schedules and orders is deemed to be a reference to the new agency:

(a) Schedule I to the *Access to Information Act*, under the heading "Other Government Institutions";

Deputy head

(2) The designation of a person as deputy head of the former agency in any order of the Governor in Council made pursuant to paragraph 29(e) of the *Canadian Security Intelligence Service Act* or to the definition *deputy head* in subsection 2(1) of the *Public Service Employment Act* is deemed to be a designation of the Chief Public Health Officer as deputy head of the new agency.

— 2006, c. 9, par. 120(a)

Transitional — continuation in office

120 A person who holds office under one of the following provisions immediately before the day on which this section comes into force continues in office and is deemed to have been appointed under that provision, as amended by sections 109 to 111, 118 and 119, to hold office for the remainder of the term for which he or she had been appointed:

(a) the Information Commissioner under section 54 of the *Access to Information Act*;

d) tout décret pris en vertu de l'alinéa b) de la définition de *responsable d'institution fédérale* à l'article 3 de la *Loi sur l'accès à l'information*;

— 2006, ch. 5, art. 16

Définitions

16 Les définitions qui suivent s'appliquent aux articles 17 à 19.

ancienne agence Le secteur de l'administration publique fédérale appelé l'Agence de la santé publique du Canada. (*former agency*)

nouvelle agence L'Agence de la santé publique du Canada constituée par l'article 3. (*new agency*)

— 2006, ch. 5, art. 19

Mentions

19 (1) La mention de l'ancienne agence dans les dispositions ci-après vaut mention de la nouvelle agence :

a) l'annexe I de la *Loi sur l'accès à l'information*, sous l'intertitre « Autres institutions fédérales »;

Administrateur général

(2) La désignation de toute personne à titre d'administrateur général de l'ancienne agence dans tout décret pris en vertu de l'alinéa 29e) de la *Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité* ou de la définition de *administrateur général* au paragraphe 2(1) de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* vaut désignation de l'administrateur en chef à titre d'administrateur général de la nouvelle agence.

— 2006, ch. 9, al. 120a)

Maintien en fonction

120 L'entrée en vigueur des articles 109 à 111, 118 et 119 est sans effet sur le mandat des titulaires des charges ci-après, qui demeurent en fonctions et sont réputés avoir été nommés en vertu de la disposition mentionnée ci-après pour chacune, dans sa version modifiée par l'un ou l'autre de ces articles, selon le cas :

a) le commissaire à l'information nommé en vertu de l'article 54 de la *Loi sur l'accès à l'information*;

— 2019, c. 9, s. 25

Definitions

25 The following definitions apply in this section and in sections 26 to 28.

commencement day means the day on which this Act receives royal assent. (*date d'entrée en vigueur*)

copy means a copy referred to in subsection 29(1) or (2) of the *Ending the Long-gun Registry Act*. (*copie*)

personal information means any *personal information*, as defined in section 3 of the *Privacy Act*, that is contained in a record or copy. (*renseignements personnels*)

record means, other than in section 28, a record referred to in subsection 29(1) or (2) of the *Ending the Long-gun Registry Act*. (*registres*)

specified proceeding means any request, complaint, investigation, application, judicial review, appeal or other proceeding under the *Access to Information Act* or the *Privacy Act* that is with respect to a record or copy or to personal information and that

(a) was made or initiated on or before June 22, 2015 and was not concluded, or in respect of which no decision was made, on or before that day; or

(b) was made or initiated after June 22, 2015 but before the commencement day. (*procédure désignée*)

— 2019, ch. 9, art. 25

Définitions

25 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article et aux articles 26 à 28.

copie Copie visée aux paragraphes 29(1) ou (2) de la *Loi sur l'abolition du registre des armes d'épaule*. (*copy*)

date d'entrée en vigueur La date de sanction de la présente loi. (*commencement day*)

procédure désignée Toute procédure — notamment les demandes, plaintes, enquêtes, recours en révision, révisions judiciaires ou appels — qui est engagée sous le régime de la *Loi sur l'accès à l'information* ou de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, qui est relative aux registres, copies ou renseignements personnels et qui, selon le cas :

a) a été introduite ou a débuté au plus tard le 22 juin 2015 et n'a pas été conclue ou à l'égard de laquelle aucune décision n'a encore été prise à cette date;

b) a été introduite ou a débuté après le 22 juin 2015 mais avant la date d'entrée en vigueur. (*specified proceeding*)

registres Registres et fichiers visés aux paragraphes 29(1) ou (2) de la *Loi sur l'abolition du registre des armes d'épaule*. (*record*)

renseignements personnels Les *renseignements personnels*, au sens de l'article 3 de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, versés dans les registres et copies. (*personal information*)

— 2019, c. 9, s. 26

Non-application — *Access to Information Act*

26 (1) Subject to section 27, the *Access to Information Act* does not apply as of the commencement day with respect to records and copies.

Non-application — *Privacy Act*

(2) Subject to section 27, the *Privacy Act*, other than its subsections 6(1) and (3), does not apply as of the commencement day with respect to personal information.

— 2019, ch. 9, art. 26

Non-application — *Loi sur l'accès à l'information*

26 (1) Sous réserve de l'article 27, la *Loi sur l'accès à l'information* ne s'applique pas, à compter de la date d'entrée en vigueur, relativement aux registres et copies.

Non-application — *Loi sur la protection des renseignements personnels*

(2) Sous réserve de l'article 27, la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, à l'exception de ses paragraphes 6(1) et (3), ne s'applique pas, à compter de la date d'entrée en vigueur, relativement aux renseignements personnels.

Non-application — subsections 6(1) and (3) of the *Privacy Act*

(3) For greater certainty, by reason of subsection 29(3) of the *Ending the Long-gun Registry Act*, subsections 6(1) and (3) of the *Privacy Act* do not apply as of April 5, 2012 with respect to personal information.

— 2019, c. 9, s. 27

Continued application

27 (1) The *Privacy Act*, other than its subsections 6(1) and (3), and the *Access to Information Act* continue to apply with respect to any specified proceeding and to any complaint, investigation, application, judicial review or appeal that results from a specified proceeding.

Period running on June 22, 2015 restarts

(2) A time limit, or other period of time, under the *Access to Information Act* or the *Privacy Act* that was running on June 22, 2015 with respect to a specified proceeding described in paragraph (a) of the definition of that expression in section 25 is deemed to restart, from the beginning, on the commencement day.

Specified proceeding initiated after June 22, 2015

(3) A specified proceeding described in paragraph (b) of the definition of that expression in section 25 is deemed to be made or initiated on the commencement day.

For greater certainty

(4) For greater certainty, no destruction of records or copies that are the subject of proceedings referred to in subsection (1) is to occur until all proceedings referred to in that subsection are finally disposed of, settled or abandoned.

— 2019, c. 13, par. 82(1)(a)

References

82 (1) A reference to the former department in any of the following is deemed to be a reference to the new department:

(a) Schedule I to the *Access to Information Act* under the heading "Other Government Institutions";

Non-application — paragraphes 6(1) et (3) de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*

(3) Il est entendu qu'en application du paragraphe 29(3) de la *Loi sur l'abolition du registre des armes d'épaule*, les paragraphes 6(1) et (3) de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* ne s'appliquent pas, à compter du 5 avril 2012, relativement aux renseignements personnels.

— 2019, ch. 9, art. 27

Application continue

27 (1) La *Loi sur la protection des renseignements personnels,* à l'exception de ses paragraphes 6(1) et (3), et la *Loi sur l'accès à l'information* continuent de s'appliquer relativement à toute procédure désignée et aux plaintes, enquêtes, recours en révision, révisions judiciaires ou appels qui découlent d'une procédure désignée.

Recommencement des délais en cours le 22 juin 2015

(2) Le délai — ou la période — prévu sous le régime de la *Loi sur l'accès à l'information* ou de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, en cours le 22 juin 2015 relativement à une procédure désignée visée à l'alinéa a) de la définition de ce terme à l'article 25 est réputé recommencer à zéro à la date d'entrée en vigueur.

Procédure désignée introduite après le 22 juin 2015

(3) Toute procédure désignée visée à l'alinéa b) de la définition de ce terme à l'article 25 est réputée être introduite ou avoir débuté à la date d'entrée en vigueur.

Précision

(4) Il est entendu que les registres ou copies faisant l'objet de toute procédure visée au paragraphe (1) ne peuvent être détruits avant le prononcé d'une décision définitive à l'égard de l'ensemble des procédures qui y sont visées ou le règlement ou l'abandon de celles-ci.

— 2019, ch. 13, al. 82(1)a)

Mentions

82 (1) La mention de l'ancien ministère dans les textes ci-après vaut mention du nouveau ministère :

a) l'annexe I de la *Loi sur l'accès à l'information*, sous l'intertitre « Autres institutions fédérales »;

— 2019, c. 18, s. 42

Same meaning

42 The words and expressions used in sections 43 to 45 have the same meaning as in the *Access to Information Act*.

— 2019, ch. 18, art. 42

Terminologie

42 Les termes employés aux articles 43 à 45 s'entendent au sens de la *Loi sur l'accès à l'information*.

— 2019, c. 18, s. 43

Declining to act on request

43 The head of a government institution may decline to act on a person's request for access to a record under subsection 6.1(1) of the *Access to Information Act* only if that request is made on or after the day on which section 6 of this Act comes into force.

— 2019, ch. 18, art. 43

Refus de donner suite à une demande

43 Le responsable d'une institution fédérale ne peut refuser de donner suite à une demande de communication d'un document au titre du paragraphe 6.1(1) de la *Loi sur l'accès à l'information* qu'à l'égard des demandes présentées à la date d'entrée en vigueur de l'article 6 de la présente loi ou après cette date.

— 2019, c. 18, s. 44

Refusing or ceasing to investigate complaint

44 The Information Commissioner may refuse or cease to investigate a complaint under subsection 30(4) of the *Access to Information Act* only if that complaint is made on or after the day on which section 13 of this Act comes into force.

— 2019, ch. 18, art. 44

Refus ou cessation de faire enquête

44 Le Commissaire à l'information ne peut refuser de faire enquête ou cesser de faire enquête sur une plainte au titre du paragraphe 30(4) de la *Loi sur l'accès à l'information* qu'à l'égard des plaintes déposées à la date d'entrée en vigueur de l'article 13 de la présente loi ou après cette date.

— 2019, c. 18, s. 45

Power to make order

45 The Information Commissioner may make an order under subsection 36.1(1) of the *Access to Information Act* only in respect of a complaint that is made on or after the day on which section 16 of this Act comes into force.

— 2019, ch. 18, art. 45

Pouvoir de rendre des ordonnances

45 Le Commissaire à l'information ne peut rendre une ordonnance en vertu du paragraphe 36.1(1) de la *Loi sur l'accès à l'information* qu'à l'issue d'une enquête sur une plainte déposée à la date d'entrée en vigueur de l'article 16 de la présente loi ou après cette date.

— 2019, c. 18, s. 46

Non-application of Part 2

46 A provision of Part 2 of the *Access to Information Act* that requires the publication of any information or any materials does not apply to

(a) any expenses or expenditures that were incurred before the coming into force of that provision;

(b) any contract, agreement or arrangement that was entered into before that date;

(c) any letter that, before that date, established the mandate of a minister;

(d) any briefing materials, memoranda or question period notes that were prepared before that date;

— 2019, ch. 18, art. 46

Non-application de la partie 2

46 Toute disposition de la partie 2 de la *Loi sur l'accès à l'information* exigeant la publication de renseignements ou de documents est inapplicable à l'égard :

a) des dépenses et frais engagés avant la date d'entrée en vigueur de cette disposition;

b) des contrats, accords et ententes conclus avant cette date;

c) des lettres exposant les mandats confiés aux ministres avant cette date;

(e) any report that was tabled in the Senate or the House of Commons before that date; or

(f) any occupied position in a government institution that was reclassified before that date.

d) des notes et documents d'information et des notes pour la période des questions préparés avant cette date;

e) des rapports déposés au Sénat ou à la Chambre des communes avant cette date;

f) des postes dotés au sein des institutions fédérales qui ont été reclassifiés avant cette date.

— 2019, c. 18, s. 58

58 The following amendments to Schedule I to the *Access to Information Act* are deemed to have been validly made:

(a) the deletion of "Federal Office of Regional Development – Quebec/Bureau fédéral de développement régional (Québec)" under the heading "Other Government Institutions" by Order in Council P.C. 1998-187 of February 13, 1998, registered as SOR/98-120;

(b) the deletion of "The Leadership Network/Le Réseau du leadership" under the heading "Other Government Institutions" by Order in Council P.C. 1998-955 of June 3, 1998, registered as SOR/98-320;

(c) the deletion of "The Leadership Network/Le Réseau du leadership" under the heading "Other Government Institutions" by Order in Council P.C. 2001-615 of April 11, 2001, registered as SOR/2001-143;

(d) the deletion of "Canada Information Office/Bureau d'information du Canada" under the heading "Other Government Institutions" by Order in Council P.C. 2001-1576 of August 28, 2001, registered as SOR/2001-329;

(e) the deletion of "Millennium Bureau of Canada/Bureau du Canada pour le millénaire" under the heading "Other Government Institutions" by Order in Council P.C. 2002-187 of February 7, 2002, registered as SOR/2002-71;

(f) the replacement of "Office of Infrastructure and Crown Corporations of Canada/Bureau de l'infrastructure et des sociétés d'État du Canada" by "Office of Infrastructure of Canada/Bureau de l'infrastructure du Canada" under the heading "Other Government Institutions" by Order in Council P.C. 2002-1325 of August 6, 2002, registered as SOR/2002-291;

(g) the deletion of "Communication Canada/Communication Canada" under the heading "Other Government Institutions" by Order in Council P.C. 2004-107 of February 16, 2004, registered as SOR/2004-24;

— 2019, ch. 18, art. 58

58 Les modifications ci-après de l'annexe I de la *Loi sur l'accès à l'information* sont réputées avoir été valablement faites :

a) la suppression, sous l'intertitre « Autres institutions fédérales », de « Bureau fédéral de développement régional (Québec)/Federal Office of Regional Development – Quebec » par le décret C.P. 1998-187 du 13 février 1998 portant le numéro d'enregistrement DORS/98-120;

b) la suppression, sous l'intertitre « Autres institutions fédérales », de « Le Réseau du leadership/The Leadership Network » par le décret C.P. 1998-955 du 3 juin 1998 portant le numéro d'enregistrement DORS/98-320;

c) la suppression, sous l'intertitre « Autres institutions fédérales », de « Le Réseau du leadership/The Leadership Network » par le décret C.P. 2001-615 du 11 avril 2001 portant le numéro d'enregistrement DORS/2001-143;

d) la suppression, sous l'intertitre « Autres institutions fédérales », de « Bureau d'information du Canada/Canada Information Office » par le décret C.P. 2001-1576 du 28 août 2001 portant le numéro d'enregistrement DORS/2001-329;

e) la suppression, sous l'intertitre « Autres institutions fédérales », de « Bureau du Canada pour le millénaire/Millennium Bureau of Canada » par le décret C.P. 2002-187 du 7 février 2002 portant le numéro d'enregistrement DORS/2002-71;

f) le remplacement, sous l'intertitre « Autres institutions fédérales », de « Bureau de l'infrastructure et des sociétés d'État du Canada/Office of Infrastructure and Crown Corporations of Canada » par « Bureau de l'infrastructure du Canada/Office of Infrastructure of Canada » par le décret C.P. 2002-1325 du 6 août 2002 portant le numéro d'enregistrement DORS/2002-291;

(h) the deletion of "Department of Social Development/Ministère du Développement social" under the heading "Departments and Ministries of State" by Order in Council P.C. 2006-38 of February 6, 2006, registered as SOR/2006-24;

(i) the deletion of "Department of International Trade/Ministère du Commerce international" under the heading "Other Government Institutions" by Order in Council P.C. 2006-44 of February 6, 2006, registered as SOR/2006-28;

(j) the deletion of "Canada Firearms Centre/Centre canadien des armes à feu" under the heading "Other Government Institutions" by Order in Council P.C. 2006-392 of May 17, 2006, registered as SOR/2006-99;

(k) the deletion of "Indian Residential Schools Truth and Reconciliation Commission Secretariat/Secrétariat de la Commission de vérité et de réconciliation relative aux pensionnats indiens" under the heading "Other Government Institutions" by Order in Council P.C. 2008-800 of April 25, 2008, registered as SOR/2008-130;

(l) the deletion of "Office of Indian Residential Schools Resolution of Canada/Bureau du Canada sur le règlement des questions des pensionnats autochtones" under the heading "Other Government Institutions" by Order in Council P.C. 2008-809 of April 25, 2008, registered as SOR/2008-135.

g) la suppression, sous l'intertitre « Autres institutions fédérales », de « Communication Canada/Communication Canada » par le décret C.P. 2004-107 du 16 février 2004 portant le numéro d'enregistrement DORS/2004-24;

h) la suppression, sous l'intertitre « Ministères et départements d'État », de « Ministère du Développement social/Department of Social Development » par le décret C.P. 2006-38 du 6 février 2006 portant le numéro d'enregistrement DORS/2006-24;

i) la suppression, sous l'intertitre « Autres institutions fédérales », de « Ministère du Commerce international/Department of International Trade » par le décret C.P. 2006-44 du 6 février 2006 portant le numéro d'enregistrement DORS/2006-28;

j) la suppression, sous l'intertitre « Autres institutions fédérales », de « Centre canadien des armes à feu/Canada Firearms Centre » par le décret C.P. 2006-392 du 17 mai 2006 portant le numéro d'enregistrement DORS/2006-99;

k) la suppression, sous l'intertitre « Autres institutions fédérales », de « Secrétariat de la Commission de vérité et de réconciliation relative aux pensionnats indiens/Indian Residential Schools Truth and Reconciliation Commission Secretariat » par le décret C.P. 2008-800 du 25 avril 2008 portant le numéro d'enregistrement DORS/2008-130;

l) la suppression, sous l'intertitre « Autres institutions fédérales », de « Bureau du Canada sur le règlement des questions des pensionnats autochtones/Office of Indian Residential Schools Resolution of Canada » par le décret C.P. 2008-809 du 25 avril 2008 portant le numéro d'enregistrement DORS/2008-135.

AMENDMENTS NOT IN FORCE

— 2002, c. 7, s. 77

1994, c. 43, s. 80.

77 Schedule I to the *Access to Information Act* is amended by striking out the following under the heading "*Other Government Institutions*":

Yukon Surface Rights Board
Office des droits de surface du Yukon

— 2024, c. 25, s. 114

114 Schedule I to the *Access to Information Act* is amended by striking out the following under the heading "Other Government Institutions":

Civilian Review and Complaints Commission for the Royal Canadian Mounted Police
Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la Gendarmerie royale du Canada

— 2024, c. 25, s. 115

115 Schedule I to the Act is amended by adding the following in alphabetical order under the heading "Other Government Institutions":

Public Complaints and Review Commission
Commission d'examen et de traitement des plaintes du public

— 2024, c. 25, s. 116

116 Schedule II to the Act is amended by striking out the reference to

Royal Canadian Mounted Police Act
Loi sur la Gendarmerie royale du Canada

and the corresponding reference to "subsection 45.47(1)".

— 2024, c. 25, s. 117

117 Schedule II to the Act is amended by adding, in alphabetical order, a reference to

MODIFICATIONS NON EN VIGUEUR

— 2002, ch. 7, art. 77

1994, ch. 43, art. 80.

77 L'annexe I de la *Loi sur l'accès à l'information* est modifiée par suppression, sous l'intertitre « *Autres institutions fédérales* », de ce qui suit :

Office des droits de surface du Yukon
Yukon Surface Rights Board

— 2024, ch. 25, art. 114

114 L'annexe I de la *Loi sur l'accès à l'information* est modifiée par suppression, sous l'intertitre « Autres institutions fédérales », de ce qui suit :

Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la Gendarmerie royale du Canada
Civilian Review and Complaints Commission for the Royal Canadian Mounted Police

— 2024, ch. 25, art. 115

115 L'annexe I de la même loi est modifiée par adjonction, selon l'ordre alphabétique, sous l'intertitre « Autres institutions fédérales », de ce qui suit :

Commission d'examen et de traitement des plaintes du public
Public Complaints and Review Commission

— 2024, ch. 25, art. 116

116 L'annexe II de la même loi est modifiée par suppression de ce qui suit :

Loi sur la Gendarmerie royale du Canada
Royal Canadian Mounted Police Act

ainsi que de la mention « paragraphe 45.47(1) » en regard de ce titre de loi.

— 2024, ch. 25, art. 117

117 L'annexe II de la même loi est modifiée par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

Public Complaints and Review Commission Act
Loi sur la Commission d'examen et de traitement des plaintes du public

and a corresponding reference to "subsection 25(1)".

— 2026, c. 3, s. 601

601 Schedule II to the *Access to Information Act* is amended by adding, in alphabetical order, a reference to

Stablecoin Act
Loi sur les cryptomonnaies stables

and a corresponding reference to "sections 55 and 56".

— 2026, c. 23, s. 19

19 Subsection 13(3) of the *Access to Information Act* is amended by adding the following after paragraph (c):

(c.1) the *Tłegǫ̀hłı̨ Got'ı̨nę Government*, as defined in section 2 of the *Final Self-Government Agreement for the Tłegǫ̀hłı̨ Got'ı̨nę Act*;

Loi sur la Commission d'examen et de traitement des plaintes du public
Public Complaints and Review Commission Act

ainsi que de la mention « paragraphe 25(1) » en regard de ce titre de loi.

— 2026, ch. 3, art. 601

601 L'annexe II de la *Loi sur l'accès à l'information* est modifiée par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

Loi sur les cryptomonnaies stables
Stablecoin Act

ainsi que de la mention « articles 55 et 56 » en regard de ce titre de loi.

— 2026, ch. 23, art. 19

19 Le paragraphe 13(3) de la *Loi sur l'accès à l'information* est modifié par adjonction, après l'alinéa c), de ce qui suit :

c.1) du *gouvernement des Tłegǫ̀hłı̨ Got'ı̨nę*, au sens de l'article 2 de la *Loi sur l'accord définitif sur l'autonomie gouvernementale des Tłegǫ̀hłı̨ Got'ı̨nę*;